MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
DEC 11 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 – Số 3.165 – Thứ Sáu 30-8-74 (13 tháng 7 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T.: 23.244–97.743
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

CHÍNH LUẬN với ĐẠI HÀN

Nhật báo Chính Luận số phát hành chiều 21-8 và đề ngày 22-8 đã bị tịch thâu về tội «mạ lỵ và phỉ báng Tổng Thống Đại Hàn», trong bài bình luận dưới nhan đề: «khóc».

Để vấn đề được sáng tỏ, đáng lẽ nhật báo Chính Luận đã phải có sự trình bày từ số báo đề ngày 23-8. Nhưng Chính Luận đã phải chờ đợi tới hôm nay bởi vì cần được biết thêm về sự diễn tiến của các sự việc liên quan. Điều thứ nhất cần được biết thêm là «thủ tục truy tố theo luật định trong thời hạn 8 ngày tròn sau khi tịch thu» có đã tiến hành bình thường, và về điều này thì đã được biết rõ là đã có sự bình thường. Điều thứ hai cần được biết thêm là «tình hình Đại Hàn đã biến chuyển như thế nào, có đúng theo sự nhận định mà bài báo của Chính Luận đã nêu lên», và về điều này thì cũng được biết rõ là Tổng Thống Đại Hàn đã nhượng bộ mà nới lỏng chế độ độc tài của ông ta. Vậy thì bây giờ Chính Luận đã có tạm đủ các dữ kiện để trình bày đặng làm sáng tỏ vấn đề về các khía cạnh chính.

Khía cạnh thứ nhất cần được làm sáng tỏ là khía cạnh pháp lý. Luật lệ hiện hành dành cho nhà cầm quyền quyền tịch thu báo chí (điều 19) nếu báo chí bị coi như làm phương hại đến an ninh quốc gia, trật tự công cộng (d.28) thuần phong mỹ tục (d.35) hoặc mạ lỵ hay công khai phỉ báng các quốc trưởng các nước có liên hệ ngoại giao với VNCH (d326 và d.336). Nhưng về thủ tục truy tố (điều 54) lại ấn định rõ ràng «công tố viện phát động quyền công tố ngoại trừ (5 trường hợp)». Trường hợp liên quan tới bài báo Chính Luận là trường hợp thứ ba «quốc trưởng bị mạ lỵ hay phỉ báng phải có lời yêu cầu truy tố gửi tới Tổng Trưởng Ngoại Giao và chuyển qua Tổng Trưởng Tư Pháp». Như vậy nhật báo Chính Luận bị tịch thu trước khi phát hành, phải chăng vì điều kiện công khai (mạ lỵ phỉ báng) chưa cấu thành nên VNCH đã phải tham khảo ý kiến ít nhất là Tòa Đại Sứ Đại Hàn để xác định tính cách phạm pháp (bởi chỉ có kẻ bị phỉ báng mạ lỵ mới xác định được đó có phải là điều mạ lỵ phỉ báng) và sau đó cũng bởi điều kiện công khai chưa cấu thành cho nên Tổng Thống Đại Hàn đã được thông báo để gửi lời yêu cầu truy tố (bởi ngoại trừ ông ta, không ai có quyền truy tố)?

Khía cạnh thứ hai của vấn đề cần được làm sáng tỏ là khía cạnh của một vấn đề nhân quyền: quyền được phát biểu ý kiến. Bài báo đăng trên Chính Luận số đề ngày 22-8 không hề có dụng đích mạ lỵ phỉ báng bất cứ ai. Đó chỉ là những ý kiến được phát biểu về một vấn đề thời sự: một vụ mưu sát thành tựu, gây tử thương cho một vị phu nhân tổng thống tại một quốc gia có một chế độ đang bị chính người trong nước, chưa nói tới dư luận bên ngoài, lên án về tính cách độc tài. Bài báo không hề nêu lên những lời chửi bới thô tục, những lời chỉ trích tục tằn, cũng không gán ghép hay phơi bày những điều xấu xa về cá nhân Tổng thống Đại Hàn, làm cho danh dự của ông bị thương tổn.

Bài báo chỉ bàn về điều hay lẽ dở trong chính sách của ông và khuyến cáo ông nên nhân sự đau thương riêng mà nghĩ tới sự đau thương chung, sửa lại chính sách để cho chế độ của ông tạo phúc lợi cho dân và tạo cường thịnh cho quốc gia đặng chiến thắng kẻ thù của nước ông mà cũng là kẻ thù của nhân loại, đó là chế độ Cộng Sản độc tài. Thiện chí của nhật báo Chính Luận đối với dân tộc Đại Hàn không phải đây là lần đầu tiên được bày tỏ. Tuy là tờ báo tư nhân, nhưng trong ý thức phục vụ quyền lợi tối thượng của quốc gia trong đó có sự phục vụ cho công cuộc củng cố giao tình với các quốc gia thân hữu (trong đó có Đại Hàn), Chính Luận vẫn thường có dịp giúp các sứ quán các nước bạn phổ biến các tài liệu tạo niềm thông cảm giữa các dân tộc bạn với dân tộc Việt Nam. Và về (Xem tiếp trang 9)

CS BẮN NHỮNG 2.000 TRÁI ĐẠN, ĐỂ LẠI 129 XÁC, TA 3 ĐỒN MẤT LIÊN LẠC

Mặt trận ĐN Huế bùng nổ dẫm máu

✱ ÁC CHIẾN TẠI ĐỊNH TƯỜNG, 72 CỘNG QUÂN BỊ HẠ TRONG 1 TRẬN.

SAIGON, 29-8.— Mặt trận vùng đồng bằng đông nam Huế đã bùng nổ hôm qua bằng những trận tấn kích ào ạt của Cộng quân, gây thương vong nặng nề cho cả đôi bên. Tin từ Bộ Tư Lệnh QLVNCH cho hay nội buổi sáng hôm qua, CQ đã pháo tổng cộng trên 2.000 quả đạn vào nhiều vị trí của QLVNCH tại vùng này và những cuộc tấn công sau đó của Cộng quân đã khiến 3 đồn Bộ Binh mất liên lạc.

Chiến trường ác liệt nhất diễn ra tại một vị trí Bộ binh ở 26cs Nam ĐôngNam thị xã Huế. Hai bên đánh nhau trong suốt hơn 4 tiếng đồng hồ bắt đầu từ 9giờ sáng, dưới làn mưa pháo gồm hơn 1.300 quả đạn đủ loại của Cq. Cuối cùng Cq bị đẩy lui để lại 129 xác chết. Phía VNCH có 5 bị thương và 50 mất tích.

Trước đó, vào lúc 5 giờ sáng, một đồn Nghĩa quân ở gần nơi trên bị Cộng quân vừa tấn công vừa pháo 200 quả đạn đủ loại. Sau đó, vào lúc 9 giờ, một cánh quân khác của đối phương kéo đến tấn công 3 đồn Bộ binh cũng ở trong cùng khu vực. Tin của Tổng Cục CTCT cho hay 3 đồn này đã bị mất liên lạc vô tuyến.

Gần thị xã Huế hơn, ở một vùng 22cs Nam Đông Nam, một thành phần Bộ binh bị Cộng quân tấn công và pháo 610 quả đạn đủ loại trong gần 2 tiếng đồng hồ, bắt đầu từ lúc 7 giờ sáng.

Ngoài ra, hôm qua Cq cũng bắn 80 đạn đại bác vào căn cứ Lê Sơn, 25cs ĐN Thị xã Huế gây cho 2 binh sĩ tử thương, 4 bị thương.

Trả lời 1 câu hỏi của ký giả, PNV quân sự cho hay: Các đơn vị VNCH hiện đang đề phòng các chiến đấu cơ Mig của Bắc Việt có thể xuất hiện ở vùng Bắc QK 1. Nhưng cho đến nay chưa thấy đe dọa gì.

Các trận trên đây nằm trong số 128 vụ vi phạm ngưng bắn do quân CS khởi động trong 24g qua tính đến 6g sáng hôm nay. Một trong các vụ vi phạm đáng kể trong số này là việc Cq mở cuộc tấn công vào một thành phần Bộ binh VNCH tại vùng 8cs Bắc quận lỵ CáiBè, tỉnh Định Tường vào lúc 7 giờ tối hôm qua. Trong trận này, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa bắn hạ 72 Cộng quân và tịch thu 20 súng, trong khi về phía mình có 6 tử thương và 20 bị thương.

Tại Biên Hòa, chiều qua Cq bắn 65 đạn súng cối vào một đơn vị BB trong vùng 4cs ĐB Tân Uyên, ta 4 bị thương.

8 XEM TIẾP TRANG 9

Nhận lời mời của cựu Tổng Thống Mỹ Nixon

Đệ nhất Bí thư Cộng sản Ba Lan chính thức viếng Mỹ để gặp Ford

Ceausescu không thuyết phục được Kosygin gặp Lý Tiên Niệm

HOA THỊNH ĐỐN, 28-8 (UPI): Phát ngôn viên Bạch Cung hôm thứ Tư loan báo Edward Gierek, Đệ nhất Bí thư đảng CS Ba Lan đã nhận lời mời của cựu Tổng Thống Mỹ Richard Nixon, chính thức viếng thăm Hoakỳ từ ngày 8 tháng 10 tới để hội đàm với đương kim TT Ford.

Đây là cuộc viếng Mỹ đầu tiên của một lãnh tụ Ba Lan kể từ thế chiến 2.

Phát ngôn viên cho biết là cuộc viếng thăm này sẽ là một cơ hội để cho hai nhà lãnh đạo Mỹ và Ba Lan duyệt xét lại các diễn tiến trong mối bang giao giữa Hoa Kỳ và Ba Lan và trao đổi quan điểm được với nhau về các vấn đề mà hai nước đều quan tâm.

Hết thuốc chữa

LUÂN ĐÔN, 28-8 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao tại đây hôm nay cho hay Lỗ ma ni đã cố gắng nhưng đã không thành công trong vai trò làm trung gian hòa giải cuộc tranh chấp giữa 2 siêu cường Cộng sản Nga và TC nhân dịp các lãnh tụ 2 nước này cùng có mặt tại thủ đô Bucharest dự lễ kỷ niệm độc lập của Lỗ.

Lỗ trong quá khứ đã đóng một vai trò tích cực và thành công trong mối bang giao Mỹ và TC. Nguồn tin ngoại giao trên cho hay lần này Chủ tịch Lỗ Ceausescu đã tìm cách đưa Thủ Tướng Nga Kossygine và Phó Thủ Tướng TC Lý Tiên Niệm gặp nhau để đi đến hòa giải.

Nhưng TT Kossygine vội vàng trở về Mạc tư khoa còn PTT Lý Tiên Niệm thì không cho thấy có dấu hiệu gì là muốn nói chuyện với nhà lãnh đạo Nga.

Hình như Nga xô thấy là chả có hy vọng gì đạt được cuộc thương thuyết có ý nghĩa khi mà chủ tịch TC Mao Trạch Đông còn tại vị và Nga đang mong chờ khi họ Mao rời khỏi chính trường TC thì mới có cơ may cải thiện mối hòa giải Nga-TC.

Đại Hàn cố kiềm soát phong trào chống Nhật

Hoãn dài hội nghị Hàn-Nhật tố Bắc Hàn trong hội nghị 2 giờ

HÁN THÀNH, 28-8 (Reuter)— Vì hiện tình chính trị trong nước, chính phủ Đại Hàn quyết định hủy bỏ chuyến công du Nam Dương 6-9 của Thủ tướng Kim Jong Pil và định hoãn vô hạn định Hội nghị Mậu dịch Thường Niên 29-8 giữa Đại Hàn và Nhật Bản.

Tuy nhiên, Quyền Bộ trưởng Phủ Thủ tướng Nhật Zentaro Kosaka tuyên bố tại Đông Kinh rằng chính phủ Nhật chưa hề nhận được đề nghị, chính thức hay không chính thức, hoãn họp Hội nghị mậu dịch của Đại Hàn, và cũng chưa nhận được «đề nghị cụ thể» của Đại Hàn đòi Nhật chế tài hoạt động của Chosoren, tổ chức Hàn kiều thân Bắc Cao, tại Nhật.

Luật sư đoàn Đại Hàn gửi đến sứ quán Nhật tuyên ngôn yêu cầu Nhật điều tra những kẻ dính tay vào vụ mưu sát TT Phác hiện sống trên đất Nhật.

Ủy ban Ngoại giao Quốc hội Đại Hàn ra nghị quyết yêu cầu chính phủ lên án Nhật là nước thù nghịch với Đại Hàn, đoạn giao với Nhật nếu Nhật không chính thức tạ lỗi với chính phủ và nhân dân Đại Hàn, không đặt ngoài vòng pháp luật tổ chức Chosoren và không điều tra giúp vụ mưu sát TT Phác.

Bộ trưởng giáo dục Min Kwan Shik họp cấp hiệu trưởng trung học tìm cách ngăn chặn học sinh xuống đường chống Nhật. Tuần trước, BT Shik đã mở một cuộc họp tương tự với mục đích tương tự nhưng kết quả lại trái ngược nghĩa là, sau khi có lệnh cấm, học sinh xuống đường đông hơn. Trong ngày, tính chung có trên 1 triệu người biểu tình chống Nhật khắp Đại Hàn. Riêng tại thủ đô, 10 ngàn bà mẹ có con học Tiểu Học tụ tập tại sân vận động Chang Chung, sau đây 300 bà kéo đến sứ quán Nhật nhưng bị cảnh sát dã chiến đẩy lui sau khi đánh chảy máu đầu 1 cảnh sát.

Trong cuộc họp Hồng Thập Tự

2 XEM TIẾP TRANG 9

Sắp gởi phái bộ Thương Mãi qua Bắc Hàn ghé Bắc kinh

Thái sẵn sàng đi Hà Nội thương thuyết hồi hương Việt kiều

VỌNG CÁC, 28-8 (Reuter).— Hồng Thập Tự Thái Lan đã chuẩn bị sẵn sàng để gởi qua Hà Nội một phái đoàn thương thuyết bàn chuyện hồi hương về Bắc Việt những Việt Kiều tỵ nạn theo CS hiện còn lưu trú tại Thái.

Ông Bidish Virachakarn, trưởng bộ phận trung ương Hồng Thập Tự Thái hôm nay tuyên bố rằng hồi năm ngoái, Thái đã tìm cách thương thuyết với Hồng Thập Tự BV, nhưng sau khi được CSBV báo cho hay rằng vấn đề đang được xem xét lại thì 2 bên không còn có tiếp xúc gì thêm. Ông ta nói: «Nay thì chúng tôi sẵn sàng gởi phái đoàn đi bất cứ nơi nào, kể cả Hà Nội nữa, nếu BV đưa ra được một sáng kiến nào».

Từ năm 1960 đến năm 1964, khoảng 45 ngàn Việt Kiều tỵ nạn theo CS đã được hồi hương về BV nhưng rồi CSBV kiếm cớ để đình chỉ công tác hồi hương đó. Đầu tháng này, Đại tá Giám Đốc trung tâm đặc trách Việt Kiều tại bộ Chỉ Huy chiến dịch Nội An có cho báo chí hay là hiện còn đến 70 ngàn ViệtKiều ở Thái.

Gởi phái bộ qua Bắc Hàn

Phát ngôn viên Bộ Thương Mãi Thái hôm nay loan báo Thứ trưởng Thương Mãi Prasong Sukhum sắp cầm đầu một phái bộ Thương Mãi Thái viếng Bắc Hàn và sẽ ghé qua Bắc Kinh, trước hết là để đổi máy bay.

Phát ngôn viên nói ngày lên đường của phái bộ này chưa được ấn định, cũng không biết phái bộ sẽ lưu lại Bắc kinh bao lâu. Được biết hồi tháng Tư vừa rồi, một phái bộ Thương Mãi Bắc Hàn đã viếng thăm Thái Lan vào đầu tháng này. Bắc Hàn hứa bán cho Thái 20 ngàn tấn hàng hóa.

Võ Nguyên Giáp đang chờ chết

SAIGON, 29-8.—Phái viên UPI tại Saigon thuật lời các du khách vừa thăm Hà Nội trở về cho hay Võ nguyên Giáp hiện rụng sạch tóc, không còn hút thuốc lá nổi và thực sự đang chờ chết vì bệnh ung thư.

Giáp năm nay 64 tuổi, từ ngày đi Nga về hồi năm ngoái, rất ít xuất hiện, và từ 18 tháng nay, báo chí Hà Nội ít khi nói đến tên ông ta.

Sau những trận thảm bại của Cộng sản BV tại [illegible] Nam hồi 1968 và 1972, Giáp bị thất sủng, bị bọn Trường Chinh cho đo ván, cho nên nếu bây giờ Giáp mới chết thì chỉ chết phần thể xác, còn sinh mạng chính trị của Giáp thì đã chết lâu rồi.

TẠI THỪA THIÊN:

1.000 NGƯỜI BIỂU TÌNH đòi công ăn việc làm

SAIGON, 29-8.— PNV Quân Sự, Trung Tá Đỗ Việt sáng nay cho biết «Hôm qua, lúc 6 giờ sáng 28-8, có một ngàn dân chúng và Thương

7 XEM TIẾP TRANG 9

PHÁI BỘ KINH TẾ NHẬT THĂM VIẾNG ĐNÁ SẮP GHÉ VN

Thống Đốc Ngân Hàng xuất nhập cảng Mỹ tới Saigon hội đàm về kinh tế VN

✱ Mỹ định bán cho VN trạm truyền tin vệ tinh 3 triệu rưởi đôn
● Ngoại Trưởng Nhật: Đã có 6 nước tán thành hội nghị Á châu

SAIGON, 28-8 (AP).— Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ loan báo phái đoàn Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Hoa Kỳ do Thống đốc William Casey cầm đầu hôm nay tới Saigon hội đàm với giới hữu trách VNCH về tình hình kinh tế VN và trường hợp Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Hoa Kỳ có thể tài trợ những dự án bán hàng Mỹ cho VNCH trong có dự án bán cho VNCH một trạm truyền tin bằng vệ tinh trị giá 3 triệu rưởi Mỹ kim (tức 2 tỷ 295 triệu bạc VN). Phái đoàn sẽ rời Saigon đi Tân Gia Ba thứ Sáu 30-8.

Hai phái đoàn kinh tế Nhật Bản đến Jakarta ngày thứ Năm để viếng thăm nơi này trong 4 ngày, một phát ngôn viên tòa đại sứ Nhật ở Jakarta cho biết như trên.

Theo phát ngôn viên trên thì, một phái bộ sẽ thảo luận với các viên chức Nam Dương về việc thành lập các công ty hỗn hợp giữa các đại thương gia Nhật Bản và các tiểu công ty tại ND và một phái bộ sẽ nghiên cứu về các sản phẩm và các viễn tượng tiêu thụ hàng hóa của ND trên thị trường Nhật Bản.

Hai phái bộ này cũng sẽ viếng Mã Lai Á, Thái Lan, Lào, VNCH, Kampuchea và Hồng Kông.

Vừa từ Djakarta về, ngoại trưởng Nhật Takeo Kimura cho biết nay đã có 6 nước—Bắc Cao, Phi luật Tân, Thái Lan, Tân gia Ba, Nam Dương, Mã Lai—tỏ ý tán thành kế hoạch của Nam dương đề nghị triệu tập 1 ngày không xa tại cố đô Kyoto tại Tây bộ Nhật bản 1 hội nghị hòa bình các nước Á Châu kể cả Úc đại lợi, Tân Tây Lan, CSBV và VNCH, Đại Hàn và Cộng sản Bắc Cao, để soạn thảo Hiến chương Hòa bình. Riêng Kimura ủng hộ đề nghị trên và sẽ trình lên Thủ tướng Tanaka quyết định.

John Reinemund, viên chức Cơ quan Khảo Sát Địa Chất Mỹ, tuyên bố trước Hội nghị Nhiên liệu và Tài nguyên khoáng sản họp tại Honolulu rằng tới nay đã có 20 nước: Úc, Nhật Bản, Mỹ, Chí Lợi, Nam Dương, Thái Lan, Peru, Á Căn Đình, Colombie, Ecuador, Venezuela, Tân Tây Lan, Fiji, Tân Hebrides, Solomons thuộc Anh, Tahiti, Tân Caledonie, Gia Nã Đại, Mễ Tây Cơ... thỏa thuận hợp tác trong công cuộc lập bản đồ vị trí tài nguyên thiên nhiên thuộc rìa bờ. Reinemund cho biết Nga xô vừa khởi sự một kế hoạch họa đồ địa chất tương tự và sẵn sàng cung cấp chi tiết [illegible] Thomas Hansie, đại diện cơ quan Hầm Mỏ Mỹ than phiền kế hoạch chung của 20 nước sẽ gặp khó khăn trong việc bố trí khai thác kho tàng khoáng sản trong khu vực Thái Bình Dương vì nhiều quốc gia hiện bộ giàu tài nguyên thiên nhiên nhưng nghèo tư bản đối. Những nước nghèo này đang lo đối phó với những khó khăn nội bộ như nạn thất nghiệp, cần cù chi phí thăm thăng nặng nề gánh nặng quốc phòng. Hơn nữa lại họa khan dầu do khối Á Rập tung ra năm trước để bóc lột họ khiến họ phải nghĩ đến việc tìm cách tự túc về nhiên liệu.

Trong cuộc họp báo đầu tiên với tư cách Tổng Thống Mỹ

Ford: Không có ý gây hấn với Nga không thể để Nixon bị xé xác

Sẽ tranh cử Tổng Thống với Rockefeller đứng Phó
Fork không hề đả động đến Á châu, ĐNÁ và VN.

HOA THỊNH ĐỐN, 28-8 (AP).— Tổng Thống Hoa Kỳ Gerald Ford hôm nay tuyên bố chủ trương «bành trướng giới hạn hải lực Hoa Kỳ tại Ấn Độ Dương» và «mở mang cơ sở quân sự hiện hữu trên Đảo Diego Garcia ở Ấn Độ Dương thành một căn cứ quan trọng» của Mỹ là một «chính sách khôn ngoan» không đe dọa hòa bình mà cũng không phải là hành động thách đố Nga Xô bởi vì Nga Xô đã có ba căn cứ hải quân trong Ấn Độ Dương.

TT Ford đưa ra lời tuyên bố trên trong phần đối đáp với ký giả nhân dịp họp báo lần đầu kể từ ngày lên ngôi tổng thống. Cuộc họp báo này được trực tiếp truyền thanh và truyền hình toàn quốc từ Tây Sảnh Bạch Cung với lối 700 ký giả tham dự. Ford nhấn mạnh kế hoạch bành trướng thực lực Hải quân Mỹ tại Ấn Độ Dương không nhất thiết đưa đến việc leo thang những khó khăn hiện nay ở Trung Đông. Chính phủ Mỹ vẫn giữ vững quyết tâm góp phần vào nỗ lực mưu cầu một giải pháp công chính và lâu dài cho cuộc tranh chấp ở Trung Đông nhưng của «tạm gác» đề nghị «dời sứ quán Mỹ từ Tel Aviv đến Jerusalem» để tránh gây tác hại cho công cuộc thương thuyết hòa bình. Ford tán thành mục tiêu tìm kiếm một thỏa hiệp mới về vấn đề hạn chế vũ khí chiến lược với Nga Xô. Ford nhìn nhận Bộ ngoại giao giữ lập trường về kỳ thương thuyết SALT sắp tới khác với Bộ Quốc Phòng nhưng tin rằng sự khác biệt ấy sẽ được san

6 XEM TIẾP TRANG 9

LO SỢ NIXON BẤM NÚT NGUYÊN TỬ

CHICAGO, 28-8 (Reuter).— Tờ Chicago Sun Times hôm nay tiết lộ rằng vì e sợ cựu TT Nixon gây ra một cuộc chiến tranh nguyên tử vào những ngày cuối cùng của chính phủ ông, nên Bộ Trưởng QP James Schlesinger đã phải canh chừng chỉ huy hệ thống chỉ huy quân sự.

5 XEM TIẾP TRANG 9

CSBV hằn học CS Lào bất lực

SAIGON, 29-8.—Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội hôm qua thuật nhận định của giới quan sát cho rằng không phải trong nội bộ Pathet Lào có phe quốc gia và phe Cộng sản kình chống nhau, trái lại «mâu thuẫn chính yếu» là giữa Pathet Lào và CSBV.

Theo AFP, không phải CSBV chỉ muốn chiếm một phần lãnh thổ Lào, CSBV chỉ muốn nắm chắc Pathet Lào, và xuyên qua Pathet Lào trong chính phủ liên hiệp, áp đặt những chính sách của mình. Việc này cho đến nay, CSBV chưa thành công. Chính phủ vẫn bổ nhiệm các Đại sứ đi Saigon và Nam Vang, nhất là Lào từ chối thừa nhận và bang giao với chính phủ ma VC.

Mâu thuẫn CSBV—Pathet Lào xuất phát từ đó và dưới mắt CSBV, ngày nay ông Hoàng Đỏ Souphanouvong không biết còn đáng tin cậy nữa không.

TUNG THÊM MỘT CUỘC PHẢN CÔNG MỚI TRÊN QL 4

KPC báo động: Sẽ thua CS nếu Mỹ cắt quân viện của KPC

▼ *Long Boret hội đàm với Faisal.*

NAM VANG 29-8 (UPI).— Quân đội KPC hôm thứ Tư đã tung ra một cuộc phản công nhằm giải tỏa các vị trí bị CS bao vây tại mạn Tà Nam Vang trong khi ở thủ đô, một vị tướng lãnh KPC kêu gọi Mỹ tiếp tục quân viện để KPC dẹp tan CS.

Ít nhất thêm một tiểu đoàn mới toanh và một thiết đoàn 22 thiết giáp xa được tung vào cuộc phản công này sau khi có tin thêm 3 vị trí nữa của chính phủ trên quốc lộ 4 bị CS tấn công. Trong khi đó thị trấn Kompong Seila bị bao vây từ 3 tháng nay, hôm thứ Tư đã bị CS pháo kích ác liệt.

Tại Nam Vang, Thiếu tướng Dien Del thuộc bộ Tư lịnh KPC tuyên bố rằng quân viện Mỹ cho KPC phải được tiếp tục theo đà hiện nay, nếu không thì KPC chắc chắn sẽ rơi vào tay CS.

Được hỏi về dự định của Thượng Viện Mỹ cắt quân viện KPC từ 600 triệu xuống 350 triệu đôn, tướng Dien Del nói «Tôi lo chuyện đó lắm. Không có quân viện, tôi không thể tiếp tục chiến đấu, bọn bên kia sẽ tiến tới và tôi chẳng có cơ may nào mà chống lại».

Tin từ Trung Đông cho hay, Quốc Vương Faisal của Á rập Séoudite hôm thứ Tư đã tiếp kiến Thủ tướng KPC Long Boret. Trước đó, các viên chức cao cấp Á rập Seoudite đã hội đàm với TT Long Boret. Thứ Bảy này, Long Boret sẽ qua Amman để thăm viếng Jordanie trong 4 ngày. Ông sẽ yết kiến Quốc Vương Hussein sau khi hội đàm với Thủ Tướng và Ngoại Trưởng Jordanie.

HỘI NGHỊ QUỐC TẾ TÔN GIÁO, HÒA BÌNH

LOUVAIN, 28-8 (Reuter): Tại hội nghị thế giới về hòa bình và tôn giáo họp tại Louvain - Bỉ, 400 đại diện Công giáo, Phật giáo, Hồi giáo và Do Thái giáo hôm thứ Tư đã lên tiếng cảnh cáo rằng tình hình thế giới hiện tại là một mối đe dọa nghiêm trọng cho sự thông cảm, hòa bình quốc tế so với 20 năm vừa qua.

Trong diễn văn khai mạc, Tổng giám mục địa phận Tân Đề Ly Đức cha Angelos Fernandes chủ tịch của ủy ban tổ chức hội nghị đã chỉ trích các thế lực chính trị, sự phi nhân của kỹ thuật, sự ích kỷ của các quốc gia và các tôn giáo và nhấn mạnh vào tình trạng đói khổ của thế giới thứ 3 sau khi xảy ra vụ khủng hoảng nhiên liệu khiến con số «thất nghiệp» trở thành một vấn đề sinh tử.

Ngài nói thêm rằng nạn bạo hành, nổi loạn, thác loạn tình dục cũng như các bịnh tật khác là hậu quả của sự chán chường của giới trẻ không tìm ra công ăn việc làm.

Một ngày sau khi công bố phá tan hệ thống nhập nội võ khí

Phi loan phá vỡ hệ thống Cộng Sản đặc trách phá hoại khủng bố toàn quốc

★ 19 người bị bắt trong lứa tuổi từ 17 đến 27
◎ Cơ sở huấn luyện đặc công đặt trên khắp nước Phi.

MA NÍ, 28-8 (UPI).— Nhà cầm quyền quân sự Phi hôm nay lại loan báo các điệp viên chính phủ đã đập tan một tổ chức của Cộng Sản chuyên chế tạo chất nổ để phá hoại, đồng thời bắt giữ 19 người bị tình nghi trong một loạt 28 cuộc lục soát tại vùng thủ đô Ma Ní.

Một viên chức quân sự Phi cho hay tổ chức Cộng sản trên mang tên «phong trào chất nổ» được thành lập từ đầu năm 1972 dưới quyền chỉ huy của Ủy ban quân sự Cộng đảng Phi. Viên chức này tiết lộ là tổ chức CS này «gồm một số chuyên viên thượng thặng về chất nổ và khảo cứu hóa học» và theo cuộc thẩm vấn các người bị bắt thì tổ chức này chỉ có một số người thân tín được biết tới».

Tổ chức trên được chia thành «từng bộ phận» và đã huấn luyện những toán chất nổ và gỡ chất nổ trên nhiều vùng đảo Luzon, phía Tây đảo Visayas miền Trung bộ Phi và đảo Mindanao. Phần lớn những kẻ bị bắt trong vụ này đều là thanh niên từ 17 đến 27 tuổi, nhưng chi tiết vụ bắt không được tiết lộ. Trong số những địa điểm bị lục soát có hai nhà hàng thương mại, trong đó có cơ sở phim ảnh được tình nghi đã cung cấp tiền mua các hóa chất dùng chế tạo chất nổ.

Đây là lần thứ nhì trong 2 ngày liền, chính phủ Phi tiết lộ những tin tức về các hoạt động của cộng sản Phi trong 2 năm ban bố quân luật tại Phi. Nhà cầm quyền Phi cho hay mạng lưới buôn lậu võ khí của Cộng sản có liên hệ với ngoại bang vẫn hoạt động mặc dù đã có 38 người trong nhóm này đã bị bắt.

Tin Điện

MA NÍ.— Một tổ hợp Phi luật tân—Mỹ gồm công ty Sun Oil, Westrans của Mỹ và Basic Petroleum Landoil, Liberty Mines của Phi hôm thứ Ba đã loan báo các kế hoạch trong dự án khai thác mỏ dầu, hỏa trị giá 4 triệu 7 Mỹ kim (khoảng trên 3 tỷ VN) ở ngoài khơi thuộc biển Sulu, Nam Phi luật tân vào tháng Chạp hoặc tháng Giêng.

HOA THỊNH ĐỐN.— Ủy ban nguyên tử năng Hoa Kỳ hôm thứ Tư cho biết hiện nay tại Mỹ có 53 nhà máy nguyên tử đang hoạt động và có 8.839 người được phép dùng các nguồn phóng xạ nguyên tử trong lãnh vực y khoa, kỹ nghệ và khảo xét. Ngoài ra 58 nhà máy nguyên tử đang được xây cất và vào năm 2.000, Mỹ dự trù sẽ có 1.000 nhà máy nguyên tử.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nguồn tin tòa Bạch Cung hôm thứ Ba cho biết Thủ tướng Nhật Tanaka sẽ viếng thăm Hoa Thịnh đốn vào ngày 21-9 để hội đàm với Tổng Thống Ford

4 XEM TIẾP TRANG 9

TỔ CHỨC OPEC HỌP chuyên viên kinh tế

VIENNE, 28-8 (Reuter).— Các chuyên viên kinh tế của tổ chức 13 quốc gia xuất cảng dầu hỏa (OPEC) hôm thứ Năm khai diễn tại trụ sở chính của tổ chức ở Vienne 1 phiên nhóm thường kỳ để chuẩn bị cho cuộc hội nghị của các bộ trưởng dầu hỏa của tổ chức OPEC dự trù họp tại Vienne vào ngày 12-9, nhằm quyết định về giá dầu hỏa cho tam cá nguyệt chót của năm 1974.

Theo các quan sát viên thì hiện có áp lực đòi giảm bớt mức sản xuất dầu để giữ giá dầu hiện nay hoặc là tăng giá dầu một ít để bù lại sự lạm phát tiền tệ trên thế giới.

Trong khi đó hai nước Kuwait và Venezuela dường như sẽ đề nghị giảm bớt mức sản xuất dầu vì cho rằng hiện nay đã có dư thừa dầu trên thế giới. Số dư thừa này đã được Hoa Kỳ ước lượng từ 1 triệu rưỡi đến 2 triệu thùng mỗi ngày.

KHỐI Á RẬP THÚC ÉP MỸ LÀM ÁP LỰC VỚI DO THÁI

Pháp giải tỏa lệnh bán võ khí cho tất cả các nước Trung Đông

BA LÊ, 28-8 (UPI).— Chánh phủ Pháp hôm thứ Tư loan báo quyết định bán võ khí trở lại cho các nước Á Rập trực tiếp liên quan đến chiến cuộc Trung Đông tức Do Thái—Ai Cập—Liban—Jordan và Syrie. Quyết định này đạt được sau 1 cuộc họp hội đồng nội các dưới quyền chủ tọa của Tổng Thống d'Estaing.

Phát ngôn viên chánh phủ Rossi cho biết việc bán võ khí sẽ được thực hiện sau khi cứu xét từng trường hợp một. Được biết hồi năm 1967, khi chiến cuộc TrungĐông bùng nổ, cố TT De Gaulle ra lịnh ngưng bán vũ khí cho các nước trực tiếp lâm chiến. Lịnh này đã khiến bang giao Do Thái-Pháp khủng hoảng.

Ngoài ra, lịnh ngưng bán võ khí của Pháp cũng gặp rắc rối vì Libye—nước không trực tiếp liên hệ đến cuộc chiến và được Pháp bán cho 100 chiếc Mirage—lại đem bán hoặc viện trợ các chiến đấu cơ này cho Ai Cập.

Việc nhượng lại này không ai hay biết cho đến gần đây mới được chính miệng TT Sadat của Ai Cập khai ra trong một lúc tức giận Libye. Sự việc này đã khiến Pháp lúng túng, và vào ngày 7-8, Pháp chánh thức tuyên bố sẽ cứu xét lại việc bán võ khí cho các nước Trung Đông.

Tuy nhiên các quan sát viên nhận định rằng, việc Pháp bỏ lịnh ngưng bán võ khí trên trùng hợp với một chiến dịch vận động bán võ khí của Pháp tại Âu Châu, nơi Pháp đang cạnh tranh khó khăn với Anh và Mỹ để bán 3.500 chiếc phi cơ. Pháp hiện là nước xuất cảng võ khí đứng hàng thứ 3 trên thế giới sau Mỹ và Nga, với tổng số bán ra mỗi năm là 1,7 tỷ Mỹ kim.

Tại Hoa Thịnh Đốn, các viên chức Mỹ hôm thứ Tư cho hay tuy rằng ngày giờ chưa ấn định dứt khoát, nhưng Ngoại trưởng Kissinger chắc chắn đang dự tính thực hiện thêm một chuyến công du nữa tại Trung Đông, có lẽ vào tháng10 tới đây, để dàn xếp cho Do Thái rút thêm khỏi các phần đất Á Rập.

Các viên chức trên cho biết thêm, ngày đi của NT Kissinger tùy thuộc vào thành quả của các cuộc hội đàm sắp tới giữa Ông với Thủ tướng Do Thái Rabin. Ông này dự định đến Hoa thịnh Đốn vào trung tuần tháng 9. Hiện tại NT Kissinger đang mở một loạt tham khảo và thảo luận với các lãnh tụ Á Rập, mà người cuối cùng là Ngoại trưởng Saudi Arabia Sakkaf, sẽ đến HTĐ vào tối thứ Tư.

Các nguồn tin trong ngành dầu hỏa Á rập tại Beirut tiết lộ là NT Sakkaf mang theo một thông điệp của Quốc Vương Faisal gửi cho TT Ford trong đó nhà lãnh đạo Saudi Arabia nói mé là Ông sẽ bớt cố gắng vận động giảm giá dầu nếu Mỹ không chịu áp lực nhiều hơn nữa để buộc Do Thái chấp nhận một giải pháp hòa bình lâu dài tại Trung đông.

Tại Cairo, một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Ai Cập loan báo là Ngoại trưởng Ai Cập Fahmy hôm thứ Tư đã mời Đại sứ Mỹ Eilts đến văn phòng để than phiền về «các hoạt động gây hấn mới nhất của Do thái, điển hình là việc tổ chức các cuộc thao diễn quân sự và động viên, và đuổi các người Á rập ra khỏi bán đảo Sinai».

Trong khi đó, tại Tel Aviv, Tư Lịnh Quân Lực Do Thái cho biết, hôm thứ Tư, một chiếc tàu vét mìn của Nga lại xâm nhập cách bờ biển Do Thái ở phía Nam bán đảo Sinai chỉ có 4 cây số. Đây là lần xâm nhập thứ tư liên tiếp trong 4 ngày qua của tàu Nga vào hải phận Do Thái.

Theo Bộ Tư lịnh Do Thái, chiếc tàu vét mìn trên lảng vảng trong hải phận Do Thái trong vòng 50 phút thì bị một pháo đỉnh DoThái đuổi ra.

Mặc khác, về tình hình chiến sự biên giới Iraq-Ba Tư, Thông Tấn Xã Ba Tư hôm thứ Tư loan báo

1 XEM TIẾP TRANG 9

Do lời yêu cầu của Tổng Thống Chypre gốc Hy

Hội Đồng Bảo An LHQ họp Nga lợi dụng trình đề nghị của mình

▼ *Waldheim đi Chypre về phải vô nhà thương*

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-8 (AP): Theo lời yêu cầu của Chypre, Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc quyết định nhóm vào sáng thứ Năm để thảo luận về vấn đề dân tỵ nạn trên đảo Chypre.

Lá thư của Chypre do Đại sứ Chypre Rossides, theo lịnh của Quyền Tổng Thống Clerides, chuyển đến Đại sứ Nga Malik, Chủ tịch tháng 8 của HĐBA. Theo các quan sát viên, lời yêu cầu này tạo cho Malik cơ hội để công khai đưa đề nghị của Nga về Chypre ra bàn tại HĐBA.

Phó Tổng Thống Chypre Denktash (gốc Thổ) nói rằng xét về mặt pháp lý và biện pháp «Ô. Clerides không có quyền yêu cầu triệu tập phiên họp HĐBA mà không có chữ ký và sự chấp thuận của tôi. Tôi không được hay biết gì lời yêu cầu này. Giá mà tôi biết sớm một chút tôi đã gửi đại diện của tôi sang LHQ.»

Cả hai ông Denktash và Clerides hôm thứ Tư đã lần lượt hội đàm cùng Ngoại Trưởng Nam Tư Minic hôm thứ Tư. Ô. Denktash cho biết Minic mang theo một thông điệp của Chủ tịch Tito nhưng nội dung không đả động gì đến 1 đề nghị hòa bình.

Sau các cuộc hội đàm trên, Minic lên đường về nước với lời tuyên bố tương tự như lời tuyên bố của tổng thư ký LHQ Waldheim hôm thứ Ba rằng vẫn có thể tìm được một giải pháp bằng thương nghị cho Chypre. Tuy nhiên Minic nhấn mạnh đến tính cách phi liên kết của quốc đảo này.

Tin cho biết, trước khi HĐBA nhóm họp, các nước hội viên phi liên kết của cơ cấu này, gồm Peru—Cameroon—Kenya—Iraq—Mauritania và Nam Dương—dự định nhóm riêng trong ngày thứ Tư để thống nhất lập trường. Được biết các nước phi liên kết gốc Hồi ủng hộ Thổ, trong khi các nước phi liên kết khác ngả về Hy và Chypre.

Hội đồng Bảo An hy vọng sẽ nghe bản phúc trình của Hoàng thân Aga Khan, Cao Ủy đặc trách tị nạn của LHQ, nói về cuộc khảo sát 6 ngày vừa qua của ông tại Chypre. Ngoài ra, có thể TTK Waldheim cũng sẽ tường trình trước Hội đồng thành quả chuyến đưa thoi của ông tại

3 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trở lại Dân số VN

II

✱ NGUYỄN VĂN NHÂN

Dân số ghi nhận về mỗi tỉnh hay mỗi quận, không cho thấy rõ sự tăng giảm đích thực.

Có nhiều trường hợp tăng vì có dân tị nạn tới tạm trú hoặc định cư ; ngược lại, có khi tưởng là dân số giảm, nhưng rồi những người chạy loạn ít lâu sau lại trở về.

Chỉ có số sinh sản, hoặc số *sanh* trội số tử mới cho phép đo lường mức tăng giảm. Nhưng sinh hoạt và cư ngụ bị xáo trộn vì chiến tranh, sự khai báo thiếu sót, những cuộc điều tra cần thiết chưa thể thực hiện trên toàn quốc, nên sau 1969, không còn thấy in ra những số vào bộ hộ tịch.

Những số này như sau, từ 1960 đến 1969 :

1960	399.597	1964	310.100
1961	344.701	1965	342.436
1962	318.008	1966	225.059
1963	302.452		

Như trên, thì số sanh khai báo cứ giảm mỗi năm cho đến 1963. Sau đó tuy có lên, lại sụt xuống số thấp nhất.

Đại khái, có thể cho là số sanh không quá 400 ngàn mỗi năm.

Nhưng Viện Thống Kê lại ước lượng là 710.003 số sanh về năm 1969, căn cứ vào các báo cáo của địa phương. Viện không cho biết gì về các năm 1967 và 1968, vì lẽ không thâu thập được tài liệu.

Số tử vào bộ, còn ít hơn số sanh :

1960	92.409	1964	61.744
1961	76.674	1965	72.002
1962	69.867	1966	46.575
1963	66.480		

Số tử cũng theo khuynh hướng đi xuống. Song trên đây, chỉ là những số tối thiểu ? Vì chắc chắn còn nhiều hạng người chết khác, như mất xác vì bom đạn thời chiến, tử trận và nằm trong thống kê quân sự...

Đến 1969, Viện Thống Kê còn ước lượng là 129.825, nhưng không giải thích vì sao đi tới số cao như vậy.

Dù sao, hãy thử coi những số sanh tử vào bộ thiếu đủ như thế nào. Như về năm 1961, năm có ước lượng của Viện :

Đem số sanh trừ số tử, thấy dư 268.027 người. Nhưng tổng số dân năm đó lại tăng 422.000. Vậy thì có 154.973 không khai sanh ?

Nên những số trên có lẽ chỉ cho thấy mức sốt sắng hoặc lơ là của dân chúng trong việc khai báo, thay vì những biến chuyển thật trong dân số.

oOo

Chắc chắn hơn, là những thống kê thuộc Sài Gòn : ở đây, khó lòng tránh vào bộ. Thủ đô lại qui tụ chừng 1/8 hay 1/10 số người trong nước, nên những con số khá lớn về một thành phần đông đảo như vậy, có thể tạm dùng làm căn cứ để suy diễn về dân số chung, hoặc gợi một ý niệm về đà tăng giảm trong dân số đó.

Dân số Sài-Gòn từ 1956 :

1956	1.794.000	1965	1.485.000
1957	1.779.000	1966	1.518.000
1958	1.220.000	1967	1.698.000
1959	1.383.000	1968	1.682.000
1960	1.400.000	1969	1.707.000
1961	? ?	1970	1.761.000
1962	1.431.000	1971	1.805.000
1963	1.336.000	1972	1.845.000
1964	1.371.000		

Thật ra, có những số đầy đủ hơn, về dân số Sài-Gòn, như 1.736.869 về năm 1969, hay 1.845.385 về năm 1972. Song Viện Thống Kê bỏ các số đuôi và tính tròn để tiện theo dõi.

Số đáng tin hơn cả, là về năm 1958, vì năm đó, Viện Thống Kê đã đứng ra điều tra.

Nhưng dân số Sài gòn lại sụt rất nhiều ? 1.779.000 - xuống 1.220.000 ?

Vì tình hình an ninh cho phép nhiều người trở về các tỉnh ? Không chắc, vì năm 1959, an ninh cũng còn tốt đẹp khắp nơi, số dân Sài gòn lại tăng ?

Đúng hơn, thì trước kia dân số đã bị phỏng đoán và thổi phồng.

Nạn này chưa tránh được hẳn : vì số của năm 1960 lại quá tròn và cho cảm tưởng là bị ghi bừa cho xong chuyện, để khỏi có khoảng trống rỗng trên bảng thống kê.

Suy đi tính lại, thà không có chi còn hơn là ghi hú họa: bởi thế, không có số về năm 1961 ?

Từ 1962 đến 1964, dân số thủ đô theo chiều đi xuống: vì sao vậy? Tình hình an ninh chung không bằng trước, chẳng ai muốn rút về các địa phương.

Từ 1965, dân số đã tăng không ngừng, phần vì số sanh trội hơn số tử, nhưng cũng vì chiến sự leo thang trên toàn quốc, nhiều người từ các địa phương kéo về.

Theo bảng trên, thì số tăng mỗi năm như sau :

1965	114.000	1969	25.000
1966	33.000	1970	54.000
1967	180.000	1971	36.000
1968 giảm	16.000	1972	45.000

Năm 1968, phải chăng có giảm vì Sài-gòn bị tấn công và pháo kích ?

Những số khác cũng bắt buộc suy đoán. Như về năm 1970, số sanh 78.607, trừ số tử sản 1995 và số tử vào bộ 11942, cũng còn dư 64.670 người : tại sao dân số đô thành chỉ tăng 54.000 ? Mất đâu 14.670 ? Hay là 14.670 người là trẻ sơ sanh, đẻ tại Sài-gòn, rồi được các bà mẹ mang về nguyên quán tại các tỉnh ? Điểm này nên được soát lại theo sổ hộ tịch của tòa đô chánh. Nếu không, nghi vấn sẽ còn mãi, đối với cả mọi số.

Số sanh vào bộ :

1966	78.526	1970	78.607
1967	83.210	1971	84.367
1968	81.590	1972	81.635
1969	81.322	1973	74.365

Số sanh giảm đều trong 4 năm liền (1967-1970) lên cao nhất năm 1971, rồi lại theo đà xuống, và tới số thấp nhất, năm ngoái.

Phải chăng vì sinh hoạt khó khăn ? Nhưng 1971 thì khá hơn gì so với mấy năm trước ?

Sự đáng ngại, là *số tử sản* tăng hoài từ 1966 : 1686, rồi 1742, 1767, 2187, xuống 1995 năm 1970 rồi lại lên 2133, 2185, 2707.

Thiếu thuốc men hay thiếu bồ dưỡng ? Dù sao, số đẻ sút, số trẻ chết nhiều hơn, mức tăng dân số do đó phải kém.

Số Nam luôn luôn nhiều hơn số Nữ, mỗi năm và mỗi tháng : chẳng hạn 40.279 Nam và 38.247 Nữ (1966) 43.687 Nam và 40.680 Nữ (1971)...

Trung bình mỗi tháng tại Saigon, số sanh chừng 7 hay 8 ngàn.

Kể từ 1966, thì số cao nhất hàng tháng là 7632, rồi năm sau 8096, 7618, 8331, 8561, 8213, 10.591 năm 1972 tháng 11, và 8922 năm 1973.

Đáng chú ý, là người ta đẻ nhiều nhất vào tháng 10 (năm 1966, 1967, 1968, 1970) và tháng 11 (1971, 1972, 1973) chỉ có năm 1969, là vào tháng 9.

Số đẻ ít nhất mỗi tháng là trên 5 và trên 6 ngàn : tháng 12 năm ngoái, chỉ có 4010, số thấp nhất. Đẻ ít nhất, thường vào tháng 2 (1966, 1967, 1969) - hoặc tháng 6 (1970, 1972) chỉ có năm 1971 vào tháng 1 và năm ngoái vào tháng 12.

Hôn thú — Số sanh giảm có phải vì người ta ít lấy nhau không ?

Tại Sài Gòn, chỉ có năm 1965, được 4064 đám cưới. Rồi từ đó, chỉ có từ 3162 đám là ít nhất (1967) tới 3924 là nhiều nhất (1973)

Từ 1970, thấy khuynh hướng tăng : 3226 đám, rồi 3538, 3516, 3924.

Ấy là kể cả người Việt lấy ngoại kiều, và một số nhỏ ngoại kiều lấy nhau.

(Xem tiếp trang 9)

TCPV : RẮC RỐI VỀ CÁC ĐIỀU KIỆN ỨNG CỬ

CUỐI THÁNG 9 TUYỂN CHỌN THẨM PHÁN TCPV ✱ ĐIỀU KIỆN ỨNG CỬ ✱ 15 NĂM TRONG NGẠCH ✱ NGẠCH CÓ TỪ BAO GIỜ ? ✱ TRONG NGẠCH, NGOẠI NGẠCH ✱ RẮC RỐI ✱ THỰC SỰ HÀNH NGHỀ ✱ NHIỆM VỤ KHÁC ✱ RẮC RỐI KHÁC ✱ CHUYỆN SANG NĂM ✱ CHUYỆN HỢP PHÁP.

Cuối tháng sau là Quốc hội cho lựa chín vị thẩm phán mới cho Tối Cao Pháp Viện. Một thông cáo chính thức cho biết như vậy.

Thế là sắp hết một nhiệm kỳ Thẩm phán TCPV, nhiệm kỳ đầu tiên của nền đệ nhị cộng hòa. Mỗi nhiệm kỳ là sáu năm và nhiệm kỳ đầu tiên đó bắt đầu từ năm 1968.

Sáu năm qua biết bao nhiêu chuyện về TCPV, vui cũng có, mà buồn cũng có. Đã có những cuộc tranh luận dài trong dư luận về những vụ kiện vi hiến trước TCPV vào những năm đầu tiên sau năm 1968. Đã có những cuộc tranh luận dài không kém về chuyện TCPV vi hiến nhân dự định tuyển chọn thêm 6 vị Thẩm phán TCPV vào năm 1971. Rồi cũng đã có những cuộc tranh luận khác về TCPV nhân cuộc bầu cử tổng thống năm 1971 v.v...

Bây giờ sắp có một thành phần mới cho T.C.P.V. Các Dân biểu và Nghị sĩ sẽ lựa chọn những người mới. Họ lựa chọn và hẳn họ không thể không suy nghĩ về thời gian sáu năm qua để rút lấy kinh nghiệm. Và họ càng phải suy nghĩ nhiều hơn nữa bởi vì năm tới đây lại là năm bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Vai trò của TCPV trong cuộc bầu cử đó không nhỏ...

Cuối tháng sau quốc hội chọn lựa. Bây giờ là thời kỳ nạp đơn và xét đơn ứng cử.

Bản thông cáo nói muốn ứng cử thẩm phán TCPV, ứng cử viên phải ở trong ngạch thẩm phán các tòa Sơ thẩm và Thượng thẩm ít nhất 15 năm tính đến ngày 31-12-1973 và từ cấp Hội thẩm các tòa Thượng thẩm hoặc có vấn hạng nhì Tham chính viện hoặc Tham lý trở lên. Thông cáo nói thêm «thời gian tối thiểu ở trong ngạch cũng là thời gian tối thiểu đã thực sự hành nghề. Thời gian nghỉ dài hạn, tập sự, biệt phái hoặc đảm nhiệm một nhiệm vụ khác không được tính vào thâm niên hành nghề».

Điều kiện ứng cử trên đây chính là điều kiện luật định. Bản văn luật đây là luật số 13/74 ngày 3-7-1974.

Vậy thì những ai có đủ điều kiện để ứng cử ? Câu trả lời không dễ dàng và cũng không phải là dễ dàng nếu nghĩ đến vấn đề làm sao cho không có sự khiếu nại về thành phần thẩm phán TCPV vào cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống tới đây.

Người bàng quan lo cho Tối cao Pháp viện tương lai như vậy. Vậy thì ai là người có đủ điều kiện để ứng cử vào TCPV ?

..Trong ngạch...

Điều luật nói phải ở trong ngạch thẩm phán các Tòa Sơ Thẩm và Thượng Thẩm hoặc ngạch thẩm phán Hành Chánh ít nhất là 15 năm.

Mười lăm năm trong ngạch. Dĩ nhiên đây là ngạch thẩm phán VN mà chẳng thể là ngạch thẩm phán khác. Nói như thế có thể có người cho là ngớ ngẩn bởi vì chẳng lẽ lại cho phép một người thuộc ngạch thẩm phán ngoại quốc ứng cử vào TCPV VN. Thế nhưng nhìn kỹ vấn đề thì lại chẳng phải là ngớ ngẩn bởi vì trong ngành thẩm phán VN hiện tại đâu có thiếu những người xuất thân từ các ngạch thẩm phán dưới thời Tây, thời Pháp thuộc. Liệu các thâm niên thẩm phán thời lệ thuộc đó có được tính để có đủ điều kiện ứng cử vào TCPV không ?

Vấn đề đặt ra là 15 năm trong ngạch tính từ ngày nào ? Dĩ nhiên tính từ ngày nhập ngạch và tối đa là từ ngày có ngạch, không có ngạch thì làm sao mà ở trong ngạch.

Vậy thì ở đây có câu hỏi ngạch thẩm phán các tòa Sơ Thẩm và Thượng Thẩm hay ngạch thẩm phán hành chánh có từ bao giờ ? Ở đây có một cuộc tranh luận và cuộc tranh luận đó không phải là vô ích.

Một điều chắc là các ngạch thẩm phán Sơ Thẩm và Thượng Thẩm hay ngạch thẩm phán hành chánh VN hiện tại có từ năm 1954. Hai đạo Dụ đã ấn định qui chế các ngạch đó, đó là Dụ số 3 ngày 29.3.1954 và Dụ số 40 ngày 15-11-1954. Người ta nói có từ năm 1954 và tính đến nay đã 20 năm rồi, thì những ai ở trong các ngạch đó đã thừa điều kiện để ứng cử. Trên nguyên tắc là vậy. Thế nhưng đâu có thiếu những thẩm phán trong 20 năm qua đã ở trong những trường hợp không «thực sự hành nghề» tỷ như biệt phái hay giữ một nhiệm vụ khác và như vậy tính từ 1954 đến nay họ không đủ 15 năm thực sự hành nghề để đủ điều kiện ứng cử.

Rồi lại thêm một điều luật trong một luật tổ chức Tối cao Pháp viện. Điều luật nói rằng các thẩm phán TCPV được đặt ra ngoại ngạch và được đương nhiên hồi ngạch khi mãn nhiệm (điều 55-56). Các thẩm phán TCPV hiện tại đắc tuyển từ năm 1968. Vậy thì từ 1954 đến 1968 mới có 14 năm... không phải là 15 năm. Đã là ngoại ngạch thì đâu có phải là trong ngạch và có ở ngoại ngạch thì mới có chuyện hồi ngạch.

Có thể người ta biện luận rằng có điều luật nói các thẩm phán TCPV mãn nhiệm có thể được tái ứng cử hay có điều luật khác nói rằng thời gian phục vụ trong TCPV được tính thâm niên trong ngành của mình. Thế nhưng cái điều kiện tiên quyết của sự tái ứng cử là có đủ điều kiện để ứng cử. Ở đây không thể gì rằng điều kiện năm 1968 khác với điều kiện năm 1974 bởi vì hiến pháp và luật lệ về TCPV đã được sửa đổi. Và cái chuyện tính thâm niên trong ngành đâu có thể làm cho các điều khoản «đặt ngoại ngạch» hết ý nghĩa.

Cái rắc rối là như vậy...

Có thể nào để rộng rãi hơn, người ta sẽ nói ngạch thẩm phán các Tòa Sơ Thẩm và Thượng Thẩm có từ năm 1950 mà không phải từ năm 1954 không ? Và biện minh cho điều này họ sẽ nói từ ngày 1-2-1950 đã có Sắc lệnh 10 TP thiết lập ngạch thẩm phán Sơ Thẩm và Thượng Thẩm và như vậy phải kể từ năm 1950 mà không phải kể từ năm 1954. Các nghị sĩ và dân biểu sẽ phải quyết định về điểm này. Điều chắc là cuộc tranh luận sẽ dài lắm. Người ta sẽ phải hỏi để qui định một ngạch thẩm phán cho một hệ thống tư pháp độc lập thì phải có một bản văn luật pháp hay một đạo Dụ hay chỉ cần đến một Sắc lệnh tức một quyết định riêng của hành pháp hay có tính cách hành chánh ? Người ta sẽ hỏi năm 1950 đã có tòa án VN chưa hay còn là tòa án Tây, tòa án thuộc địa ?... Và còn bao nhiêu chuyện khác nữa có thể nêu lên.

Quí vị dân biểu và nghị sĩ sẽ phải cân nhắc rất nhiều.

Hành nghề...

Sang cái điều kiện thực sự hành nghề lại rắc rối hơn nữa. Thế nào là thực sự hành nghề ?

Định nghĩa mấy chữ «thực sự hành nghề» không phải là không rắc rối. Nôm na thì người ta hiểu cái thực sự hành nghề của một thẩm phán ngạch thẩm phán sơ thẩm và thượng thẩm hay ngạch thẩm phán hành chánh là giữ một chức vụ tài phán hay có tính cách quyết định tại các tòa án sơ thẩm và thượng thẩm hay tại các tòa án hành chánh. Ở ngoài các tòa án đó là không thực sự hành nghề rồi. Nôm na người ta hiểu như vậy.

Bài của HÀ-MINH-LY (25-8-1974)

Chẳng hiểu cái sự nôm na trên đây có phải là quan điểm của các vị nghị sĩ và dân biểu hay không ? Nếu không đúng thì thực sự hành nghề là gì ?

Liệu người ta có thể dựa vào điều luật để mà định nghĩa một cách tiêu cực là được gọi là thực sự hành nghề nếu không phải là ở trong nghỉ giả hạn, tập sự biệt phái, hoặc đảm nhiệm một nhiệm vụ khác không?

Cái việc định nghĩa một cách tiêu cực như vậy xem chừng cũng không ổn bởi vì ở đây lại có nhiều vấn đề.

Trước hết là hiểu sao mấy chữ «nhiệm vụ khác». Nếu bảo rằng nhiệm vụ khác là những nhiệm vụ không phải là của một thẩm phán thực sự hành nghề thì quả đây là một vòng luẩn quẩn.

Rồi kế đến những trường hợp khác không phải là nghỉ giả hạn, không phải là tập sự, không phải là biệt phái tỷ như nghỉ dưỡng bệnh một thời gian nào đó, xuất ngoại để nghiên cứu, tu nghiệp v.v... có phải là thời gian thực sự hành nghề không ?

Nhiều vấn đề quá; và nhiều trường hợp quá chung quanh mấy chữ thực sự hành nghề và những chữ nhiệm vụ khác...

Rồi lại nữa 15 năm thực sự hành nghề độ được tính như thế nào ? Thời gian đó được tính từng ngày, từng tuần, từng tháng hay từng năm ? Phải hỏi vậy bởi vì nếu tính từng năm thì đôi khi 14 năm 1 ngày hành nghề cũng đủ điều kiện mà nếu tính từng ngày thì nhiều khi 14 năm 360 ngày vẫn là còn thiếu.

Rắc rối là như vậy.

Nghĩ sao ?

Chẳng hiểu rồi ra quý vị dân biểu và nghị sĩ sẽ quyết định như thế nào. Quý vị đó sẽ đặt ra những tiêu chuẩn nào để cứu xét hồ sơ các ứng cử viên Tối Cao Pháp Viện. Các tiêu chuẩn đó sẽ khắt khe cứng rắn hay dễ dàng lỏng lẻo ? Điều này chưa ai rõ.

Nhưng liệu có thể nào có chuyện chín bỏ làm mười trong những điều kiện ứng cử vì người ta quan niệm rằng điều quan trọng hơn hết ở đây là sự tín nhiệm của các nghị sĩ và dân biểu không ? Và có thể nào người ta cũng quan niệm luôn rằng cái sự tín nhiệm đó đủ bảo yểm cái chuyện chín bỏ làm mười trong các điều kiện ứng cử không ?

Chắc không phải vậy bởi vì vấn đề ở đây nguy hiểm.

Phải hỏi rằng liệu người ta có thể chấp nhận một sự sơ sót mà hậu quả là có thể đưa đến việc khiếu nại khả dĩ gây nên một sự xúc động chính trị vào năm tới đây không ?

Ở đây có vấn đề trách nhiệm. Lo cho quí vị dân biểu và nghị sĩ, lo cho TCPV tương lai là như vậy.

Nhưng chuyện sang năm chỉ là chuyện gần. Quan trọng hơn cả cái chuyện gần quan trọng đó là TCPV tượng trưng cho sự hợp pháp. Và cái sự hợp pháp đó bao trùm lên tất cả kể cả cuộc tranh đấu của miền Nam này. Ở Hoa Kỳ kia với vụ Watergate nếu không vì sự hợp pháp do TCPV Hoa Kỳ tượng trưng và được quần chúng chấp nhận thì đã có loạn rồi.

Từ đó điều nhìn thấy là muốn cho TCPV có thể tượng trưng cho sự hợp pháp thì điều kiện tiên quyết là có một TCPV hợp pháp...

Còn lại là thế nào là hợp pháp ? Câu trả lời là của Quốc hội, là của quí vị Nghị sĩ và Dân biểu.

Ba tờ báo đối-lập nhìn việc Nixon từ chức

International Herald Tribune — New York Times và Washington Post.

International Herald Tribune

Phần nhiều những sự kiện lịch sử thường có cái gì mạnh như sấm sét bao quanh. Biến cố ngày 8-8-1974 tại nước Mỹ, những tin đồn và những bản phúc trình đã làm cho một số khán thính giả đông đảo nhất tại nước Mỹ ngồi trước máy truyền thanh và truyền hình để nghe và xem con người họ đã hai lần bầu lên chức vụ cao cả nhất làm cái việc đại chối bỏ.

Đây không phải là một hành vi ăn năn. Richard Nixon lên tiếng một cách đứng đắn và tự trọng nhưng ông ta chỉ nhìn nhận những sự phán xét sai lầm và cho rằng ông ta từ chức là vì đã mất đi cái «căn bản chánh trị của ông ta ở QH». Vì toàn quốc đã theo dõi vụ Watergate trong mọi chi tiết và biết rằng Hạ Viện sẽ luận tội rồi Thượng Viện sẽ buộc tội: cho nên diễn văn chót của ông Nixon không nói lên được đầy đủ câu chuyện kỳ quái của chính quyền Nixon.

Câu chuyện này sẽ còn ở trong mắt và trong trí dân Mỹ trong nhiều năm nữa. Vụ Watergate sẽ không được xếp lại để được liệng vào Sở Văn Khố Quốc Gia sau khi thủ phạm chính đã từ chức : sẽ còn có tranh luận, xét xử và điều tra trong nhiều năm nữa. Và còn phải chờ xem vai trò của ông Nixon trong vụ này là bị can hay là nhân chứng.

Tuy nhiên, sự từ chức của Nixon không có nghĩa là Bạch Cung không trực tiếp lo lắng hoặc bận tâm về vụ Watergate. Thật vậy, vì cái tên Bạch Cung tự nó đã có nghĩa là nhóm người chung quanh tổng thống và cái ý nghĩa ấy biến đổi sâu xa sau khi ông Nixon dùng tòa nhà ấy làm một thành trì cách biệt với thần dân của ông ta. Có đủ lý do để tin rằng cái lối cai trị cách biệt của nhiệm kỳ Nixon — dầu là ở Hoa thịnh đốn, Trại David, Key Biscayne hay là ở San Clemente — nay đã hết khi ông Gerald Ford (cởi mở hơn, bớt phức tạp, bớt bị thù ghét) vào tòa nhà đó.

Ngoài những vấn đề mà Tổng thống bắt buộc phải đương đầu, ông Ford còn có những vấn đề nghiêm trọng riêng của ông ta nữa. Ông ta là người đầu tiên trong lịch sử nước Mỹ đạt tới quyền lực chính trị cao nhất mà không do dân bầu. Là Phó Tổng Thống, ông ta kế vị một người đã từ chức để tránh khỏi bị kết tội.

Là tổng thống, ông ta hưởng một di sản cũng chẳng vẻ vang gì cũng như thừa hưởng những thành tích của người tiền nhiệm.

Tân TT đã hứa — và H. Kissinger là hàng bảo hiểm cho ông ta — ủng hộ các chính sách đối ngoại của ông Nixon và nay không có vụ Watergate nằm chình ình trong chính sách đối ngoại nữa, cho nên đã có một sự thuận tình mới. Kể từ khi có vụ VN, — hứa hẹn ảnh hưởng của Mỹ đối với hòa bình. Sẽ là điều hệ trọng quá đáng khi cho rằng sự thuận tình ấy có thể giúp giải quyết được mọi vấn đề đối nội. Nhưng TT Ford đã có một cơ hội lớn vì ông ta được QH kính trọng và vì quần chúng cảm thấy nhẹ nhõm trước triển vọng một tân chính quyền không bị tì vết.

Chức vụ Tổng thống Mỹ đã trải qua nhiều cuộc khủng hoảng và đã có những biến cố chưa từng thấy trong thế hệ đã qua — Tổng thống F-D- Roosevelt (cũng như chính sách New Deal của ông ta) — cái chết của ông ta hồi đại chiến, — TT Truman nhậm chức như là một người vô danh vào lúc có cuộc khủng hoảng toàn cầu- TT Eisenhower nhậm chức như là Tổng thống đầu tiên của đảng CH sau hai chục năm. Vụ ám sát T.T Kennedy — Vì chiến tranh VN, TT Johnson phải từ bỏ ý định tái ứng cử sau khi đắc cử vẻ vang năm 1964.

Trong tất cả những điều kể trên, Hiến pháp và hệ thống hiến định vẫn giữ vững. Và Hiến pháp đã lại được giữ vững sau vụ từ chức tối thứ năm, tối có lẽ được coi là cuộc khủng hoảng nội bộ trầm trọng nhất nước Mỹ ở thời đại chúng ta. Đó là một đêm u sầu nhưng đó cũng là một đêm chiến thắng cho nước Mỹ.

Nữu ước Thời báo

Tổng Thống thứ 37 của nước Mỹ từ chức và là TT đầu tiên phải từ chức vì sự đe dọa luận tội. Đó là cao điểm thê thảm của câu chuyện bẩn thỉu về sự hành sử sai lầm quyền hạn của TT. Việc ấy được phanh phui trước những cặp mắt khó chịu của quần chúng Mỹ từ hai năm nay.

Hai lần được nhân dân bầu lên vì được coi như một kiểu mẫu nghiêm nghị trong đời sống công, tối thứ năm, ông Nixon từ chức sau khi có dấu vết hiển nhiên là ông ta có tội cản trở công lý và lạm quyền. Ông ta chỉ từ chức sau khi thấy rằng sau lời thú tội của ông ta vào mấy ngày chót, chắc chắn là đa số lớn của Hạ viện sẽ luận tội và Thượng viện sẽ buộc tội.

Như vậy thì sự từ chức của ông Nixon không nằm trong cái truyền thống khả kính của các công bộc khi cảm thấy danh dự bị thương tổn. Ông ta từ chức với hi vọng và với ý định nối tiếp quyền lực chính trị khi nào và nếu danh tiếng được bạch hóa. Ông ta không thể nào hi vọng như vậy được. Thủ tục luận tội khởi đầu trong năm nay và chắc chắn sẽ bước tới.

Những người chống đối ông Nixon mạnh nhất cũng không thể hân hoan vì câu chuyện đã dựa dẫm ta xuống. Là những người dai dẳng chỉ trích ông ta, chắc chắn chúng tôi không vui vẻ gì về thảm họa của ông ta. Nhưng tất cả những người Mỹ nào duy trì sự tin tưởng ở một chính phủ của luật pháp hơn là tin tưởng ở một chính phủ của người hẳn là phải cảm tạ thượng đế vì chính phủ đã sống sót được sau cơn xúc động dị thường.

Nhiệm kỳ của ông Nixon đã có những thành tích tích cực, đặc biệt là trong lãnh vực đối ngoại. Sự nghiệp chính trị của ông ta được xây dựng trên sự sôi nổi chống đối không những bất cứ cái gì có vẻ như của Cộng Sản mà còn chống đối bất cứ nỗ lực nào nhằm hòa giải Tây phương với Thế giới Cộng Sản.

Ông ta là tổng thống đầu tiên đưa chính sách hòa hoãn với Nga Hoa đi xa hơn bất cứ một tổng thống nào của Mỹ dám làm kể từ Thế chiến II. Trong khi các vấn đề sinh tử như hạn chế khí giới và nhiều khía cạnh khác của chính sách đối ngoại còn gặp khó khăn thì nước Mỹ đã ở trong tình trạng liên lạc với phần còn lại của thế giới, kể cả với các đồng minh của Mỹ, tốt đẹp hơn lúc ông Nixon mới nhậm chức cách đây 5 năm rưỡi.

Trái lại, ít có điều gì đáng khen về mặt đối nội. Với nạn lạm phát ở mức xấu xa nhất, ông Nixon đã để nền kinh tế Mỹ trong tình trạng bệnh hoạn : rõ rệt là ông ta không có ý kiến gì về nền kinh tế ấy trong nhiệm kỳ của ông ta. Trong hầu hết các lãnh vực của việc đối nội, thành tích của ông ta phần nhiều là tiêu cực. Về mặt đạo đức công quyền thì ông ta và đám cận thần thật là không tưởng tượng nổi..

Nhưng thành quả hay thất bại chỉ có phần quan trọng nhỏ nhất trong lịch sử cuộc đời của Richard Nixon. Điều quan trọng ở đây là ông ta đã mất niềm tin của quần chúng. Trong lịch sử nước Mỹ, chưa bao giờ niềm tin lại bị mất ở cấp cao như vậy. Đó là điều đáng buồn và là thảm kịch.

Các sử gia và các người nghiên cứu tâm lý con người sẽ phải tìm tòi lâu dài trong tâm hồn và trong các động lực của Nixon để tìm hiểu tại sao một con người thông minh và thực tiễn như ông ta đã theo những đường lối hành động đưa tới sự xuống dốc và biến danh dự thành đất bùn. Trong lúc này thì chỉ mới thấy rõ là ông ta đã tự hủy diệt bằng những hành vi vô nghĩa trong cuộc bầu cử mà ông ta không thể thua, phung phí những cơ hội và chấm dứt sống cách liên tục và cố ý lừa gạt nhân viên của ông ta cũng như lừa gạt những người ủng hộ ông ta mạnh nhất về chính trị.

(Xem tiếp trang 9)

...CÓ BỆNH THÌ VÁI TỨ PHƯƠNG...

MỘT «BIẾN CỐ» BẤT NGỜ VỀ DẦU

Bỏ khoan giếng dầu đầu tiên tìm thấy dầu

vì không đủ để khai thác thương mại

★ TRẦN NGUYÊN THAO

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON, 29-8.— «Mọi dữ kiện đã xác nhận chắc chắn VNCH có dầu hỏa ngoài khơi thềm lục địa. Phẩm chất của dầu rất tốt so với các loại dầu khác. Và loại địa chất ở vùng có dầu có thể giữ được dầu để khai thác thương mại».

Tổng Trưởng Thương Mại Kỹ Nghệ Nguyễn đức Cường với tư cách Chủ tịch UBQG Dầu hỏa đã loan như trên trong một cuộc họp báo có 3 đại diện của công ty tìm dầu Pecten trên bàn chủ tọa và sự tham dự đông đủ báo chí trong và ngoài nước. Cuộc họp báo được tổ chức lúc 14 giờ chiều qua tại Trung Tâm Dân Vụ, đường Tự Do Saigon. Ngay phần mở đầu, TT Cường đã đùa rằng «Hôm nay tôi hân hạnh nói chuyện với báo chí về dầu hỏa nhưng không phải để loan báo dầu lên giá».

Theo TT Cường thì kết quả trên được coi như mới nhất do chính các nhân vật thẩm quyền của Công ty Pecten báo cáo với chính phủ VNCH. Và kết quả này đã được chính thức trình trước Hội Đồng Tổng Trưởng trong phiên họp diễn ra tại Dinh Độc Lập ngày thứ Ba (27-8).

Dường như trong nhiều năm nay đây là một cuộc họp báo đầu tiên được báo chí chú ý và lôi cuốn được cả những công thương kỹ nghệ gia, nghệ sĩ... Báo chí đã phải chờ đợi trên 1 giờ đồng hồ vì 2 Cố vấn bằng dầu còn đang trên đường bay từ dàn khoan về đất liền. Bình thường, sự chờ đợi lâu trong một phòng họp mà đèn pha của các hệ thống truyền hình dồi lúc phừng lên gây thêm sự nóng nảy và chán nản cho nhiều người, đặc biệt hôm nay phần lớn các ký giả đã mang nét vui tươi vì ít ra cũng có phần nào hy vọng trong tương lai «dầu hỏa sẽ cải thiện tình hình kinh tế và quân sự».

Cuộc họp báo khởi đầu bằng chính lời giới thiệu của «xướng ngôn viên» Tổng Trưởng Dân Vận Chiêu hồi Hoàng đức Nhã. Hôm nay TT Nhã cũng đến phòng họp báo sớm như báo chí, ông phục sức đơn giản và trong suốt thời gian chờ giờ khai mạc ông luôn luôn nói cười với các thuộc viên và một số viên chức trong ngành kỹ nghệ.

Trên bàn chủ tọa, ngoài TT Cường còn có Tổng giám Đốc công ty Pecten/VN Patrick Glover, Phụ tá Tổng cuộc Trưởng Dầu Hỏa Võ anh Tuấn (Tổng cuộc Trưởng Trần văn Khởi công xuất) Cố Vấn trưởng công ty Pecten Jack Cogan và Cố Vấn địa chất Virgil Waston,

Thứ Hai — ngày lịch sử

Tổng Giám đốc Pecten/VN Patrick Glover cho hay «sau 10 ngày khoan giếng dầu hỏa đã tìm thấy vào sáng thứ Hai (26-8) dưới độ sâu gần 1500 thước thuộc lô dầu số 8 của Công Ty Pecten, cách Vũng Tàu 370 cây số về phía Nam, tại vùng biển có độ sâu 90 thước nước. Ngay khi tìm được dầu, 2 chuyên viên dầu hỏa VN đã thường xuyên hiện diện để theo dõi công việc của dàn khoan. Hiện nay các chuyên viên đang phải thực hiện nhiều cuộc thử nghiệm để tìm hiểu thêm về phẩm lượng trước khi quyết định khai thác thương mại. TGĐ Patrick Glover không nói rõ thời gian thử nghiệm phải bao lâu.

Nhưng TT Nguyễn đức Cường nói phải mất «vài tháng» trong khi trước đó, tiếp xúc với báo chí, các chuyên viên dầu hỏa nói «phải mất lối 10 ngày».

Cuộc chiến và dầu hỏa

Trả lời 1 sĩ quan báo chí của Bộ Tư Lệnh Hải Quân, TT Cường nói trong nhiệm vụ của tôi không thể nói dầu hỏa liên hệ với cuộc chiến như thế nào. Tuy nhiên kết quả có dầu đã được trình bày trong phiên họp Hội Đồng Tổng Trưởng có cả sự hiện diện của Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng và TT Cường nghĩ rằng chỉ có vị Tướng lãnh nắm vai trò chỉ huy quân lực mới đủ quyền nói về cuộc chiến có liên hệ đến dầu hỏa không. TT Cường xác nhận rằng Hải quân VN vẫn bảo vệ vùng khoan dầu tối đa huy động chiến hạm thường xuyên để canh chừng dàn khoan. TT Cường cũng từ chối trả lời câu hỏi của một nữ ký giả về cảm tưởng của Tổng thống Nguyễn văn Thiệu khi được báo cáo kết quả dầu hỏa, ông Cường nói rằng «không ai có thể nói dùng cảm tưởng của người khác» nhưng ông nói đây là niềm vui chung cho dân tộc VN.

Xác nhận một lần nữa về dầu hỏa vừa tìm được, TGĐ Glover nói điều quan trọng là dầu hỏa vừa tìm được tại thềm lục địa VN có nhiều là hơi đốt (gas).

Dầu hỏa và phát triển

TT Cường tiên đoán từ đây đến ngày khai thác được dầu thương mại là 2 năm, công cuộc đầu tư sẽ được xúc tiến mạnh hơn và cũng có nhiều nhà đầu tư vào làm ăn qua các kỹ nghệ liên quan đến dầu hỏa hơn. Việc Hiệp Hội Bảo Hiểm Đầu Tư Hải ngoại (OPIC) bảo đảm đầu tư tại VNCH được TT Cường coi là dấu hiệu tốt đẹp.

Tuy nhiên, ông nói giai đoạn đầu khoan thêm các giếng dầu chưa có nhiều công việc cần dùng nhiều nhân công. Ông loan báo là Tổng cuộc Dầu Hỏa và khoáng sản VN đã chuẩn bị xong việc mở các khóa huấn luyện cho chuyên viên và thợ trong kỹ nghệ dầu hỏa. Theo TT Cường từ nay đến tháng 3 năm 1975, các Công ty trúng thầu đợt 1 sẽ bắt đầu công tác khoan giếng dầu tiên : tháng 9/74 công ty Mobiloil, tháng 12/74 công ty Esso và tháng 3/75 công ty Sunning Dale.

Các lô xen kẽ

Thắc mắc về các lô xen kẽ hiện đang được VNCH giữ lại chưa cho đấu thầu, TT Cường cho biết chính phủ hành động theo mục đích bảo vệ quyền lợi quốc gia : Về vấn đề này thì chính phủ hoặc khai thác lấy, hoặc cho đấu thầu với giá cao hơn hoặc nếu gọi thầu các lô đã đấu thầu trước đây.

Đối với vùng đồng bằng sông Cửu Long, TT Cường nói «có thể có triển vọng có dầu» Tuy nhiên trước khi đấu thầu tìm kiếm phải khảo sát để tìm các tài liệu địa chất. (Hiện công việc này chỉ mới trong giai đoạn nghiên cứu chứ chưa khảo sát).

Lợi tức thu hoạch

Trả lời một câu hỏi khác, Kỹ sư Võ Anh Tuấn, Phụ Tá Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Dầu Hỏa và Khoáng Sản cho biết, theo luật dầu hỏa hiện hành, khi dầu hỏa được khai thác, cứ 100 lít, Chính phủ được hưởng 12 lít rưỡi gọi là khoáng nghiệp nhượng tô, công ty khai thác còn lại 87 lít rưỡi bán ra, sau khi trừ chi phí khai thác, số lời còn lại

Xem tiếp E trang 8

Hội thảo về khai thác và xuất cảng gỗ thông

Muốn hành nghề cần phải có tín dụng thư và... thành tích

SAIGON, 28-8.— Sáng nay Nha Thủy Lâm thuộc Bộ Canh Nông đã triệu tập tại Hội trường Hợp Tác Xã Nông Nghiệp số 225 đường Lê văn Duyệt Gia Định một cuộc hội thảo về vấn đề khai thác và xuất cảng gỗ thông. Phái đoàn Chính Phủ gồm quý ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm, Giám Đốc Nha Trung Tâm Khuếch trương xuất cảng, một số Trưởng Ty Thủy Lâm tại các địa phương có rừng thông như Tuyên Đức, Lâm Đồng, Ninh Thuận, Quảng Đức v.v... Tham dự buổi hội thảo có một số đông các nhà khai thác lâm sản, các nhà xuất cảng gỗ thông, một số chủ ngân hàng tư và phái đoàn của Nghiệp đoàn khai thác ngành gỗ. Mục đích buổi hội thảo nhằm tham khảo xâu rộng ý kiến giữa giới chức chính phủ và các giới khai thác gỗ, xuất cảng gỗ thông về vấn đề cấp phát, phân phối bài chỉ A về gỗ thông.

Theo ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm, ngoại trừ những thủ tục thông thường đã ghi trong thông cáo ngày 13-7-74 về bài chỉ A, riêng về ngành khai thác và xuất cảng gỗ thông, phải có tín dụng thư, số lượng gỗ thông khai thác sẽ được phân phối theo khả năng xuất cảng của mỗi công ty trong những năm vừa qua (kể từ 1972 tới nay) và theo số ngoại tệ đã thâu hồi cho ngân sách quốc gia (theo tỷ lệ chung 1/10 của tổng số ngoại tệ mà các nhà khai thác đã đem về được). Một điều kiện khác nhấn mạnh đến sự khai thác phải theo đúng tiêu chuẩn kích thước gỗ xuất cảng để bảo vệ rừng. Số lượng gỗ thông được đem ra cấp phát bài chỉ hằng năm được ấn định khoảng 200 ngàn thước khối.

Phần thảo luận xoay quanh về vấn đề tín dụng thư và vấn đề «người mới» nhảy vô ngành.

Sau cùng ông Giám Đốc Trung Tâm Khuếch trương xuất cảng đưa ra những ý kiến có vẻ «trung dung» như sau :

XEM TIẾP H TRANG 8

Bón với phân tiết kiệm

1 mẫu Thần nông thụ được 12 tấn

CẦN THƠ, 28-8 (VTX).— Thêm một thành quả khích lệ tại thí điểm «Thần Nông 22», thực hiện tại xã Thới Đông, quận Phụng Hiệp, Phong Dinh, với năng xuất 72 kí lúa tươi gặt trên 50 thước vuông ruộng, bón với phân tiết kiệm D.A.P.

Các kỹ sư thuộc Ty Nông Nghiệp Phong Dinh, hôm qua đến địa điểm trên để giám định cân lượng đã tuyên bố năng xuất này là kỷ lục. Như vậy mỗi mẫu sẽ thu hoạch được 12 tấn.

Năng xuất vừa kể đã thu hoạch được tại ruộng của nông gia Nguyễn văn Vững 41 tuổi. Ông Vững có tất cả 14 công ruộng tức là diện tích bằng 14 ngàn thước vuông, trong số này có 8 công trồng Thần nông 22 và bón với phân D.A.P., theo tỷ lệ cứ 50 thước vuông thì dùng 10 kí loại phân này và «rước đòng» với 7 kí Urê.

Trước đây, quận Phụng Hiệp

Xem tiếp D trang 8

Giả mạo giấy tờ hãng thuốc

Đoạt 5 triệu
3 cô bị bắt

SAIGON 29-8.— Hôm 27-8, bà Nguyễn thị X. V, 1 nhân viên có trách nhiệm làm việc tại L. H. Dược Phẩm ở đường Hồng thập Tự Saigon đã phát giác 1 vụ giả mạo giấy tờ thương mại để sang đoạt của L.H Dược Phẩm số bạc gần 5 triệu đồng.

Được biết, 1 tổ chức giả mạo giấy tờ này do có người làm việc tại cơ sở tiên sắp đặt, trên những toa giao hàng. Họ đã làm ăn từ lâu nay mới được phát giác. Theo bà X.V. thì bà nghi cho 2 cô Trần thị Ngọc A. 26 tuổi, ngụ tại đường Lê văn Duyệt và cô Đào thị thu H. 22 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Tiểu La là chánh phạm. Hai cô này bị mời về bót để mở cuộc điều tra. Ngay khi ấy Cảnh sát có mời thêm cô Nguyễn thị Phương Kh. 27 tuổi ngụ tại Cư xá Chí Hòa. Cô này là nhân viên của L. H. dược phẩm, cô Phương Kh. bị tình nghi ở trong tổ chức trên. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

TIN GIỜ CHÓT

Bỏ khoan giếng dầu

NỮU ƯỚC, 28-8 (AP).— Công ty dầu Shell hôm thứ Tư cho biết các cuộc thí nghiệm chất Hydro Carbone cho thấy là có dầu hoặc khí thiên nhiên tại các vị trí khoan dầu ở vùng biển Nam Hải, tuy nhiên số lượng dầu không đủ để có thể tiến hành việc đào thành một giếng dầu thương mại.

Công ty Shell cho biết thêm vì vậy, công ty sẽ bỏ lỗ khoan hiện tại ở khoảng 360 cây số ngoài khơi biển VNCH, và bắt đầu thực hiện các cuộc khoan dầu thăm dò tại các nơi khác, nhưng cũng nằm dọc theo thềm lục địa tại vùng biển này.

Ô. Sine, một viên chức của Công ty Shell nói : «Chúng tôi chưa có các con số nhưng chúng tôi được báo cáo là số lượng dầu hoặc khí thiên nhiên có lẽ không đủ để đào thành một giếng dầu thương mại».

XEM TIẾP G TRANG 8

Nga Mỹ làm phim chung Liz Taylor thủ vai chánh

CLEVELAND, OHIO 28-8 (AP).— Một viên chức của hãng phim Tower International hôm thứ Ba cho biết, cuốn phim hợp tác Nga Mỹ đầu tiên sẽ là một phim ca nhạc tốn hàng triệu Mỹ kim với cốt truyện phỏng theo truyện thần tiên «Bluebird» của Maurice Maeterlinck.

Nữ tài tử chính của cuốn phim chính là cô đào Elizabeth Taylor. Bà Clara Reece, Phó Chủ tịch hãng phim trên nói rằng «việc dàn xếp đã hoàn tất».

Nhà sản xuất phim Edward Lewis cho biết, phí tổn về cuốn phim này sẽ có thể tốn kém chưa hề thấy, nhưng mỗi nước Nga và Mỹ sẽ trả một nửa ngân khoản đó. Tuy nhiên, bà Reece không nói rõ tổng số tiền là bao nhiêu.

Đạo diễn lừng danh George Cukor sẽ lãnh phần điều khiển cuốn phim này. Cuốn phim này được dự định trình chiếu vào cuối năm 1975.

Theo lời bà Reece, thỏa ước với Nga về sự hợp tác điện ảnh giữa hai nước đã thành hình sau hơn một năm thương thuyết.

Các tài tử Mỹ sẽ giữ các vai chính. Nga Sô thì cung cấp phần ngoại cảnh và phim trường, kể cả một quán ăn đặc biệt với thức ăn của Hoa Kỳ.

Các nam, nữ diễn viên Nga cũng sẽ góp mặt trong phim, và phần đối thoại sẽ do Nga thực hiện còn phần nhạc sẽ do hai nước soạn chung.

Trong phim này, khán giả sẽ được dịp nghe nghệ thuật trình tấu của ban Đại hòa tấu Mạc Tư Khoa, cùng các màn vũ của hai vũ đoàn Leningrad và Bolshoi.

Gia đình 2 tên khủng bố bị bắn chết đòi bồi thường 15 triệu Mỹ Kim (!)

LOS ANGELS 27-8 (AP).— Gia đình của 2 phần tử thuộc nhóm khủng bố tự xưng là quân đội giải phóng Symbionese (SLA) bị thiệt mạng trong một cuộc chạm súng trước đây với Cảnh sát hôm thứ ba đã đòi nhà cầm quyền thành phố Los Angeles một số tiền bồi thường thiệt hại trên 15 triệu Mỹ kim.

Số tiền bồi thường này được đòi nhân danh gia đình của ông Ronald Defreeze, thủ lãnh quân đội SLA và William Wolfe người mà cô Patricia Hearst, ái nữ của một nhà chủ báo tỷ phú đã tỏ tình, trong một cuộn băng được ghi âm sau vụ bắt cóc cô ta. Defreeze và Wolfe đều thuộc trong số 6 đảng viên của quân đội SLA bị thiệt mạng trong một cuộc chạm súng tại Los Angeles ngày 17 tháng 5 vừa qua.

Mộ: tên giết người bị xử tử tại Đài Bắc

ĐÀI BẮC, (Reuter).— Một người tài xế 25 tuổi tên Peng hôm thứ Ba đã bị hành quyết tại Đài Bắc vì đã giết một người bạn, một người giúp việc và 3 đứa cháu của người bạn y.

Đội hành quyết đã bắn ba viên đạn vào phía sau đầu của tên giết

Xem tiếp A trang 8

TIN CẦN BIẾT

Phát tiền bồi thường ruộng đất truất hữu đợt thứ 194

Tổng Nha Điền Địa cho biết những điền chủ đã có chi phiếu lãnh tiền bồi thường ruộng đất truất hữu đợt thứ 194 hãy liên lạc với Sở Bồi Thường, Tổng Nha Điền Địa, số 42 Mạc Đĩnh Chi Saigon để nhận lãnh bồi thường.

Ngoài ra, các chi phiếu mà các điền chủ xin lãnh tại các tỉnh, Tổng Nha Điền Địa cho hay, cũng đã được chuyển về các tỉnh liên hệ kể từ hôm nay.

Danh sách những điền chủ có chi phiếu lãnh tiền bồi thường ruộng đất truất hữu hiện đang được niêm yết tại Sở Bồi Thường, Tổng Nha Điền Địa số 42 Mạc Đĩnh Chi Saigon, Tòa Đô Chánh Saigon, các Quận Hành Chánh Đô Thành và các Ty Điền Địa địa phương.

Thông cáo của Ủy ban Thánh Nhạc VN

— Kính mời quý vị yêu nhạc thuộc mọi giới : nhạc sư, nhạc sĩ, ca sĩ, giáo sĩ, tu sĩ nam nữ, chủng sinh, nhạc sinh, ca đoàn, nhạc đoàn.... đang tha thiết với nền Âm nhạc và Thánh nhạc Việt Nam, tới tham dự buổi Thuyết trình và Hội thảo về đề tài : «Âm nhạc Việt Nam đứng trước âm nhạc Quốc tế» vào hồi 09g00 sáng Chủa nhật 1-9-1974 tại hội trường Taberd, số 20 Gia Long Saigon, do nhà nhạc học quốc tế Trần văn Khê diễn giả. Buổi Thuyết trình còn có phụ diễn Dân ca và Giáo ca dân tộc do một số nghệ sĩ tên tuổi trình diễn. Vào cửa tự do, miễn mang trẻ em.

Tin du Học sinh

— Nhằm mục đích giúp những Sinh viên Việt Nam tại quốc nội có một khái niệm tổng quát về vấn đề ghi danh du học, nhất là tại các Đại Hội thuộc tiểu bang miền Nam Hoa Kỳ. Hội Sinh Viên Việt Nam tại Austin rất hân hoan giúp đỡ, góp ý kiến trả lời những thắc mắc về những thủ tục ghi danh, điều kiện và sinh hoạt của các sinh viên tại đây.

Thư từ liên lạc theo địa chỉ : Hội Sinh Viên Việt Nam tại Austin 311 East 31st—207B Austin Texas 78705.

Những chuyện «lỉnh kỉnh» quanh TÚ TÀI MÁY KHÓA 2

★ THỤY GIAO

SAIGON, 29-8.— Dù đã từng có một lần kinh nghiệm, Tú Tài IBM tiếp tục sinh sôi nảy nở thêm những rắc rối.

Rắc rối thứ nhất

Rắc rối đầu tiên là tiếng chuông báo động một số thí sinh hội đồng CD. Một số thí sinh CD trung tâm Taberd than thở với báo chí là họ có đầy đủ phiếu báo danh, lại có cả tên trên danh sách thí sinh dán trước phòng thi nữa, nhưng họ lại không có... chỗ ngồi trong phòng thi. Chắc chắn tất cả những ai đã một lần qua đoạn cầu thi cử đều biết rõ là chỗ ngồi của các thí sinh được ấn định bởi những số ký danh ghi trên các bàn một ngày trước hôm thi. Tại trung tâm Taberd ngay từ 8giờ sáng các thí sinh hồi hộp đi tìm phòng thi dò lại tên trên danh sách dán trước cửa phòng rồi mới vào tìm chỗ ngồi, tìm mãi vẫn không thấy bàn nào có số ký danh của mình, bật ngửa ra mới biết mỗi phòng có 30 thí sinh, thì có tới mười mấy thí sinh không có chỗ ngồi.

Rắc rối thứ hai

Rắc rối thứ hai (vẫn ở trung tâm Taberd) : Các thí sinh phòng 46 than trời là bị ngôi sao xấu chiếu mạng vì họ gặp nạn đã không có chỗ ngồi, lại còn gặp thêm nạn thiếu mẫu bảng trả lời.

Đi sâu vào chi tiết, các thí sinh trên cho biết, buổi sáng vào phòng thi, sau một hồi lộn xộn chờ giám thị phòng điền thêm vào mỗi bàn một số ký danh để ấn định chỗ ngồi cho các thí sinh kém may mắn thiếu chỗ, đến lúc phát mẫu bảng trả lời, chưa phát được mười người đã hết nhẵn. Giám thị trưởng phòng bớt hơ hớt hải chạy xin thêm bảng trả lời. Đề thi đã mang tới nhưng Ông Trưởng phòng và mẫu bảng trả lời vẫn chưa thấy tăm hơi. Chuông reo, Ông Giám thị trưởng phòng về kèm thêm một ông ôm 2 hộp carton hình chữ nhật. Đề thi được phát trong khi 20 bảng trả lời thiếu vẫn chưa có. Trong tiếng cãi nhau của 4 ông bà giám thị, mẫu bảng trả lời được phân phát lộn xộn cho các thí sinh (thông thường phát theo thứ tự).

Bốn ông bà giám thị tiếp tục lớn tiếng. Ông trưởng phòng thì đòi một ông trong Hội Đồng (có lẽ là thư ký) phải làm biên bản. Ông này không hiệu, đằng co một lúc lâu, lại có thêm một cô áo vàng đến lớn tiếng suốt buổi thi.

Thiếu 20 bảng trả lời

Phối kiểm tin trên với các Giám thị tại Trung tâm Taberd, các vị này cho biết là mỗi phòng thi có 3 giám thị, riêng tại phòng 46 thì bà trưởng phòng đi trễ và một ông Giáo sư trưởng phòng được cử xuống thay. Xuống đến nơi, ông này đã thấy có 2 giám thị và xấp hồ sơ để trên bàn.

Lúc phân phát, thiếu 20 bảng trả lời. Rắc rối xảy ra vì mỗi phòng đều được phân phối 35 bảng trả lời (cho 30 thí sinh) và mỗi phòng thu có một số mẫu bảng trả lời dự trù sẵn để tiếp tế khi các phòng cần đến, tất cả các số lượng bảng trả lời phân phối cho mỗi phòng thi đều được lập biên bản rõ ràng và ghi rõ số thứ tự (mỗi bảng trả lời có một số thứ tự).

Khi nghe ông trưởng phòng thông báo, từ phó Chủ tịch trung tâm cho đến các thư ký đều chưng hửng, vì khó mà có thể có chuyện trên xảy ra. Cãi nhau một hồi trên phòng hội Trung tâm, mới tìm ra nguyên nhân là có một cô mang xấp hồ sơ của phòng 46 xuống để đó rồi đi đâu mất. Hai giám thị phụ vào cứ ngỡ cho vị trưởng phòng. Khi ông Giáo Sư trưởng phòng (đã nói trên) thế, ông cũng không biết mất từ đâu.

Cứ thế cái lên cái xuống đến gần giờ về cô giám thị là người mang xấp hồ sơ xuống phòng 46 để đó rồi bỏ đi, mới hớt hải, chạy lên thông báo là phòng 01 có dư tới 25 bảng trả lời.

Nạn cóp bài

Tại các trung tâm tư thục các giám thị than thở là, nếu tú IBM chấm dứt được các nạn «quay phim» thì lại tăng thêm nạn cóp bài của nhau, hỏi nhau tới tấp. Nhiều thí sinh hỏi quá đáng đến nỗi khi bị giám thị đổi sang ngồi chỗ khác, nhất định không đi. Muốn lập biên bản gian lận một, nhiều Trung tâm lại quên không phát các biên bản. Các Giám thị trên cho biết là không những các thí sinh cùng mẫu đề thi ngồi sát nhau hỏi và chép của nhau, mà ngay cả ngồi cạnh nhau cũng đọc to từng câu cho người bên cạnh dò tìm. Theo các vị giám thị muốn giảm bớt nạn cóp lẫn của nhau, phải có 4 mẫu đề thi thay vì 3 mẫu như hiện nay mới mong giảm bớt phần nào nạn chép lẫn của nhau. Nhưng nếu có 4 mẫu đề thi thì lại phải có 5 giám thị gác thi. Vẫn theo các giám thị thì các thí sinh tự do có đặc điểm khác.

Lúc chỉ dẫn cách ghi điểm trên bản trả lời thì các ông này ngồi hút thuốc lá mơ mộng, đến khi phát bài thi rồi bí, các ông mới bắt đầu sạch hỏi ghi tên làm sao, số ký danh đánh dấu thế nào...

«Bảo mật» kiểu Giáo dục

Nếu trong khóa I, các giám khảo đã phải ôm bụng cười bò vì tinh thần «bảo mật» tối đa của ông Giáo Dục khi Ông cương quyết thu lại tất cả những đề thi bị bỏi đọa bởi đã cùng khắp trong lúc các giám khảo bàn soạn về các «khóa» của Bộ đưa ra, thì trong khóa II vừa qua, giám thị lại thêm một lần cười

XEM TIẾP C TRANG 8

Xin học Đệ Tam Nông Lâm Súc để hoãn dịch

72 cậu ra Tòa về tội giả mạo tư chứng thư

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 29-8.— Chỉ vì quá tin vào lời đăng báo của Tư thục Hồng Lạc quảng cáo theo học lớp Nông Lâm Súc của trường sẽ được hoãn dịch nên 72 học sinh trong tuổi 18 bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình sáng qua về tội xử dụng tư chứng thư giả mạo (thành tích biểu lớp 9) Bà La bảo Ngọc, thư ký văn phòng trường Hồng Lạc can tội giả mạo tư chứng thư.

Vụ này phát giác vào giữa năm 1971. Trong cuộc thẩm vấn chỉ có bà Ngọc bị tống giam còn các học sinh được tại ngoại nên 1 số không đi hầu Tòa sáng qua.

Vì số bị can và phụ huynh học sinh quá đông nên ông Chánh án Nguyễn văn Thông chỉ cho gọi mỗi lần 5 bị can lên vành móng ngựa hỏi cung xong mới đến lớp khác cho tới hết. Các bị can hầu hết người Việt gốc Hoa khai trước Tòa họ ở trong tuổi quân dịch xem báo thấy trường Hồng Lạc quảng cáo liền đến xin ghi tên học lớp Đệ Tam Nông Lâm Súc không có học bạ lớp Đệ Tứ niên khóa trước thì bà thư ký La Bảo Ngọc bảo đưa mỗi cậu 15 ngàn để làm thành tích biểu Đệ Tứ và lo cho hồ sơ hoãn dịch luôn. Có cậu không đi học bao giờ thấy báo đăng ngon lành vậy cũng chạy đến ghi tên đóng 12 ngàn để nhà trường lập hồ sơ xin hoãn dịch. Sau lời buộc tội của Công Tố Viện và lời biện hộ của LS bị can, Tòa phạt bà Ngọc 10 tháng tù ở, các bị can có mặt mỗi cậu 20 ngàn vạ, những cậu vắng mặt mỗi người 15 ngày tù treo. Dạy cha mẹ các bị can chịu trách nhiệm dân sự về số tiền bị phạt vạ.

Bội tín cả trăm ngàn Đô La

SAIGON 29/8.— Nguồn tin hành lang Pháp đình cho biết, do sự khiếu tố của mấy Mỹ Kiều hoạt động thương mại tại đây nên ông Robert L. kietzker giám đốc chi nhánh văn phòng liên lạc của Công ty Kinh Mỹ Universal Securities tại Sở chánh ở Hongkong bị mời đến văn phòng ông Dự Thẩm Niên Trưởng chấp cung về vụ bị tố cáo bội tín mấy trăm ngàn Dollar.

Công Ty U.S trên chuyên dịch vụ mua bán chứng khoán, Nông Phẩm và các hóa vật. Vào dịp có tin thị trường chứng khoán phải được thành lập hợp pháp bằng sắc luật do chính phủ qui định thì hành nên chi nhánh U.S để tự động đóng cửa đợi sắc luật ban hành. Vì vậy những người từng góp vốn Công Ty hoài nghi có sự mờ ám của ông Robert. Luật sư Phan thế Ngọc đã dự cung với ông này trong nhiều tiếng đồng hồ đi đối chất với các nguyên cáo và sau đó ông Robert trở ra về thong thả.

Tòa Đại Hình Đệ Tam Cá Nguyệt khai mạc ngày 9-9

SAIGON, 29-8.— Tòa Đại Hình kỳ Đệ Tam Cá Nguyệt niên khóa 1974 sẽ khai mạc ngày 9/9/74 và liên tục nhóm xử trong 6 tuần mới kết thúc.

Tòa Án Hành Chánh bác đơn ông Giáp văn Thập tố cáo đắc cử viên

SAIGON 28-8.— Tòa án hành chánh sáng qua đã bác đơn của ông Nguyễn Nghị viên Giáp văn Thập «tố» 2 đắc cử viên Trần văn Ba và Huỳnh văn Duối xét vì vô căn cứ.

Về vụ đắc cử viên Bùi Quang Chiêu ở Vĩnh Bình, thì Tòa cho rằng bất xứng vì lúc còn là Thiếu Tá đã bị giáng cấp Đại úy vì tham nhũng nên Tòa truyền giao trả hồ sơ sang Phủ Thủ Tướng định đoạt.

LS Phượng và bà Tuyết được tại ngoại thế chân mỗi bà 6T

SAIGON 29-8.— Sau 2 tuần đình lại, vụ LS Phượng đã trở ra Tòa thẩm vấn sáng qua, viện dẫn bịnh tình LS Phượng chưa thuyên giảm nên các LS Trần văn Tuyên, Vũ ngọc Truy và Lê trọng Uyên bênh vực cho LS Phượng đã thỉnh

XEM TIẾP B TRANG 8

«Tiến chiếm» trụ sở Hội Quả phụ tử sĩ

100 bà quả phụ đòi hạ bà chủ tịch

SAIGON, 29-8.— Hồi 4 giờ 30 chiều ngày 28-8 một số đông các bà quả phụ tử sĩ, chừng 100 người, đã đột kích và chiếm trụ sở của Hội Quả Phụ Tử Sĩ tại 209 đường Hồng Bàng, rồi «tử thủ» trong đó, với mục tiêu đòi bầu lại sau cuộc bầu độc cử và gian nói tháng 5 do bà Nguyễn Ngọc Lễ lên làm Chủ tịch.

Cuộc đột kích do bà quả phụ Trung tá Dương quang Sang cầm đầu. Các bà đã vừa áp vào Trụ Sở, vừa chăng biểu ngữ ngoài mặt tiền, rồi đóng cửa lại, và trấn trong văn phòng. Trong khi đó, bà chủ tịch bị phản đối từ thủ trong phòng máy lạnh. Còn Cảnh sát thì lập hàng rào ở vòng ngoài.

Các bà quả phụ tử sĩ cho biết : «Chúng tôi có 200.000 hội viên, thế mà cuộc bầu tháng 5 vừa qua đã độc cử, lại chỉ có 30 tay em bà trí sẵn trong phòng, và phòng đóng cửa lại, không cho chị em chúng tôi vào bỏ phiếu. Tiền của Hội đã không được dùng để giúp cho chị em quả phụ tử sĩ, mà dùng để mua máy lạnh và làm các thứ khác. Chị em bị đuổi nhà ở Nguyễn Kim, Hội không can thiệp. Chị em ở Thủ Đức, gảo việc làm. Hội không ngó tới. 20 máy may Hội nhận lãnh cũng để dùng riêng không được đem ra cho chị em xử dụng hầu có việc làm.

Các bà quả phụ mong rằng sẽ có cuộc bầu lại cho đúng thể thức qui chế Hội, và người được bầu phải gắng mình làm việc vì quyền lợi của chị em quả phụ—chứ không thể tái diễn cái cảnh đời sống cách biệt giữa chị em quả phụ và người Chủ tịch của Hội.

TIVI

Thứ Sáu 30-08-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g30 Tiếng nói Thủ Đô
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Chương trình canh nông
20g00 Tin tức
20g30 Thi Nhạc Mây Hồng (Mẹ)
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Quê Hương Mến Yêu : «Người đàn bà Việt Nam»
22g10 Chương trình quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 CT Quân đội (tiếp)
Đài hiệu Quốc kỳ.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 30-08-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

BS. Hoàng Nhân	02 đường Trương Minh Giảng Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vinh	399/2B đường Phan Đình Phùng Sài Gòn.
BS. Trương Hấp Bát	23B đường Trần Quang Diệu nối dài Sài Gòn.
BS. Huỳnh Văn Trí	258A Lê Quang Định, ngã tư Bình Hòa Gia Định.
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 1
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Thất vọng vì tình 1 nữ sinh uống độc dược tự tử

SAIGON.— Vào lúc 10 giờ đêm 27-8, người ta có chở đến bịnh viện Saigon cứu cấp 1 nữ sinh tên Trần thị Ng. 21 tuổi, ngụ tại đường Tự Đức, đang trong tình trạng mê man vì đã quyên sinh bằng độc dược. Bác sĩ đã tận tâm cứu hữa nhưng cô Ng. vẫn chưa hồi tỉnh. Theo người hiểu huyện cho biết, cô Ng. thất vọng vì tình nên không ham sống. (DL)

Ngân phiếu 200.000 đồng không tiền bảo chứng

SAIGON — Hồi 10 giờ trưa 26-8, ông Nguyễn văn Nh. ngụ tại đường Trịnh minh Thế có vô đơn tố áo ông Ngô phi H. 44 tuổi ở đường Võ Tánh đã ký ngân phiếu 200.000 đồng trả cho ông nhưng khi đến Ngân hàng lãnh tiền thì nơi đây cho biết là không tiền bảo chứng. Ông H. bị mời về bót để mở cuộc điều tra. Theo ông Nh. thì ông H. có mua bán với ông, khi thanh toán tiền lại trả bằng chi phiếu trên. (DL)

Khám phá 1 chủ thầu số đề tại Chợlớn

SAIGON — Từ lâu tại ngôi nhà 3 từng lầu ở Nguyễn Trãi (Chợ-Lớn) do vợ chồng Hoa kiều Hồng T. chủ thầu đề số đuôi vé số Kiến Thiết, ăn thua lớp mỗi tuần vào ngày xổ số Kiến Thiết. Vào trưa thứ Bảy 26-8, nhân viên an ninh đã đột nhập vào bắt quả tang 2 vợ chồng Hồng T. đang kiểm soát các cùi biên đề do mấy Huyện đề đem về nạp. Đoán biết, sẽ còn nhiều Huyện đề khác sẽ đem tiền về nạp nữa, nhân viên an ninh liền phục kích để bắt cho trọn gói. Quả nhiên lần lượt 8 huyện đề khác lọt ổ phục kích này và cuối cùng tất cả có đến 10 người bị xúc về với 1 số tiền tang quan trọng. (DL)

Ai là thân nhân của người này ?

SAIGON.— Lúc 2 giờ chiều 27-8, người ta phát giác 1 người đàn ông uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh mê man tại bến Chương Dương, trước nhà số 152. Ông này được người đi đường chở đến bệnh viện cứu cấp. Nạn nhân khoảng 30 tuổi. Vì không giấy tờ gì trong người nên chưa rõ lý lịch. (CC)

Một phế binh đau thần kinh tự sát bằng súng

BÌNH DƯƠNG.— Khoảng 3 giờ sáng 28-8, người ta có chuyển đến bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp một phế binh tự sát bằng súng. Kẻ chán đời tên là Phạm văn N. 25 tuổi (ngụ tại xã Tân An thuộc quận Bến Cát, Bình Dương). Theo thân nhân ông N. cho biết thì ông bị đau thần kinh đã lâu, nay bất thần bệnh cũ lên cơn và ông đã giựt súng của một đoàn viên NDTV tự bắn vào đầu một phát. Ông N. bị thương trầm trọng ở đầu hiện đang được cứu chữa nhưng e khó sống nổi. (CC)

Chận đường chém người giựt đồng hồ

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 27-8, ông Bùi văn H. 22 tuổi, quân nhân, cỡi xe Honda chạy trên đường Gia Long, vừa qua khỏi Ngã Sáu Saigon thình lình bị 1 tên du đãng chận đường dùng dao chém. Ông H. liền đưa tay đỡ nên bị tét 1 đường. Thừa dịp, tên du đãng giựt cái đồng hồ đeo tay của ông H. rồi co giò phóng chạy mất dạng. Đã mất của còn bị thương, ông H. chỉ còn nước đến bệnh viện xin băng bó vết thương. (CC)

Giựt bóp người đi đường 1 tiểu yêu bị tóm

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 27-8, bà Linh đại M. 40 tuổi (ngụ tại hẻm 183 đường Tân hòa Đông) đang đi đến góc đường Hà tôn Quyền và Trần quốc Toản bất ngờ bị một tên tiểu yêu kề tới giựt cái bóp cầm tay đựng giấy tờ và một số tiền mặt là 8.000 đồng. Bà M trì hô lên. Tên tiểu yêu bị nhân viên an ninh kịp thời rượt theo tóm bắt tại trận, điệu ngay về bót. Tại đây y khai tên Sĩ chánh Ph. 14 tuổi. (CC)

Mìn và lựu đạn nổ gây thương vong cho 2 nông dân

GIA ĐỊNH.— Sáng ngày 26-8 vừa qua ông Nguyễn văn Tr. 52 tuổi ngụ tại ấp Trung xã Bình Trưng Gia Định đi làm ruộng tại ấp An Phú xã An Phú đã đạp phải mìn, sự rủi ro này làm ông Tr. bị banh xác chết tại chỗ. Thi hài nạn nhân đã được đưa về nhà riêng chờ lập thủ tục để mai táng. Đồng thời vào lúc 1 giờ 30 chiều 26-8 ông Lê văn S. 40 tuổi ngụ tại ấp Bình Thái Xã Phước Long (Gia Định) đi làm ruộng tại ấp 2 xã Phước Bình đã vướng phải lựu đạn gài. Lựu đạn nổ, ông S. bị thương tích hết sức trầm trọng, được đưa vào bịnh viện cứu cấp. (DL)

Bị cha mẹ rầy, vợ chồng trẻ rủ nhau tự tử

SAIGON.— Lúc 8 giờ đêm 27-8, một đôi vợ chồng trẻ đã tự tử bằng độc dược sau khi bị cha mẹ rầy rà về chuyện tiền bạc, làm ăn. Ngay khi cả 2 vừa uống độc dược xong thì người nhà phát giác kịp thời tức tốc chở cả hai vào bệnh cứu cấp. Tại đây, cả chồng lẫn vợ đều được lần lượt đưa vào phòng rửa dạ dày và đều được cứu sống. Được biết người chồng tên Nguyễn minh T. 18 tuổi, con của bà Nguyễn thị K. (ngụ tại Chánh Hưng) và người vợ tên Bùi thị Thu H. 15 tuổi (ngụ cùng địa chỉ). (CC)

Say rượu vẫn phóng xe, 2 người té nặng

SAIGON.— Hồi 8 giờ đêm 27-8, hai thanh niên chở nhau trên xe Honda sau khi ăn nhậu no say về đến góc đường Công Lý và Yên Đỗ thình lình té xe dữ dội. Cả hai đều văng nhào xuống đường, bất tỉnh nhân sự. Nhân viên công lực được báo tin liền đến nơi đưa cả 2 vào bệnh viện cứu cấp. Được biết 2 nạn nhân tên là Nguyễn ngọc M. 22 tuổi và Nguyễn ngọc A. 18 tuổi (ngụ tại đường Trần khắc Chân, Tân Định). (CC)

Tàu buôn đậu tại Thương cảng phát hỏa

SAIGON.— Hồi 3 giờ chiều 26-8, tàu buôn H. Tr. đậu tại bến thương cảng (Saigon) thình lình phát hỏa. Đội nón đồng Đô Thành đến nơi dàn áp dập tắt được ngọn lửa tuy nhiên khoảng 30 phần trăm hàng hóa trên tàu cũng đã bị thiêu rụi. Rất may không có thiệt hại nào về nhân mạng. Được biết vì dây điện chạm nhau nên chiếc tàu nói trên phát hỏa. Cũng trong ngày này, 3 vụ hỏa hoạn khác đã xảy ra tại căn nhà của Dược Sĩ Bùi ngọc H. đường Lê văn Duyệt, tại một sạp vải chợ Saigon, và tại một căn nhà đường Trần hưng Đạo. 3 vụ hỏa hoạn này cũng gây thiệt hại khá nặng. Nguyên nhân đều vì bất cẩn. (DL)

Đưa cà rá hột xoàn cho người đẹp rồi đi thưa bị sang đoạt

SAIGON— Hồi 10 giờ đêm 26-8, cậu Phan văn K. 22 tuổi, ngụ tại đường Dương bá Trạc có vô đơn thưa cô Huỳnh thị T. 21 tuổi, ở đường Huỳnh quang Tiên đã sang đoạt chiếc cà rá hột xoàn của cậu trị giá 30.000 đồng. Nhà chức trách đã mời cô T. đến bót mở cuộc điều tra. Do lời khai của cậu K. thì cô T. hỏi mượn chiếc cà rá xem, đeo chơi rồi lấy luôn. Được biết, dường như vụ này có liên quan tình cảm gì đây. Nếu đúng vậy thì khi đã tặng tư trang cho gái rồi có đòi lại được không ? (DL)

Để xe đạp tại nhà sách đường Lê Lợi và Hội Việt Mỹ coi chừng

ĐÔ THÀNH.— Tại nhà sách thường xảy ra nhiều vụ trộm xe đạp của học sinh vào mua sách. Bọn trộm này chờ lúc học sinh vừa dựng xe đạp xong, quay mặt đi vào tiệm là chúng rinh xe vọt. Sáng 26-8 vừa qua nhân viên an ninh đã tóm được tên Nguyễn văn H. 44t. vô nghề nghiệp, vô gia cư khi y thồi chiếc xe đạp kiểu Mỹ của sinh viên Trần văn M. lúc anh này vào nhà sách nói trên mua sách. Cũng trong ngày nói trên, cậu Hà thái L.16 tuổi, ở bến Phạm thế Hiển, đến hội Việt Mỹ đường Mạc đỉnh Chi giả vờ đi học rồi trộm xe đạp bị bắt quả tang. Cậu L. đã bị giải tòa. (DL)

---

chuyện phiếm

Trời lại sáng

TỬU MA

Sử sách cũ của Đông phương thường nêu lên những biện tượng đất sụp, gà mái gáy, lụt lội, hạn hán, mất mùa v.v... báo trước sự sụp đổ của một triều đại. Người đọc sử ở thời đại chúng ta dễ cho rằng những câu chuyện trên đây chỉ là huyền thoại. Không ngờ huyền thoại của Đông phương ngày xưa lại biến thành sự thật của Tây phương ngày nay.

Theo một bản báo cáo của bộ Thương mãi Hoa kỳ vào đầu tháng 8, nghĩa là mấy hôm trước khi ông Nixon từ chức thì nền kinh tế Hoa Kỳ «đang trải qua những thay đổi rất ngạc nhiên, đôi khi lúng túng với rất ít đầu mối để biết được tương lai gần đây ra sao». Thế nhưng đúng giữa ngày Tổng Thống Ford nhậm chức, Tuần san kinh tế «Wall Street Journal» lại viết rằng theo ý kiến của nhiều kinh tế gia và nhiều nhà lãnh đạo kinh doanh, thì sự chuyển giao chức vụ giữa một vị tổng thống này và một vị tổng thống khác sẽ tạo được một sự gia tăng tức khắc cho việc kinh doanh trong nước».

Đã là nhận định của các kinh tế gia và các nhà lãnh đạo kinh doanh thì không thể nào sai được. Cho nên trong bài diễn văn mới đây, ông bộ trưởng canh nông Hoa kỳ đã cho biết «vụ gặt lúa mì của Mỹ sẽ trúng to và những vụ xuất cảng được chính phủ trợ giúp trong khuôn khổ chương trình viện trợ thực phẩm có thể được xúc tiến mạnh trong những tháng tới».

Ông Nixon còn cầm quyền, thì mưa không thuận, gió không hòa, lúa mì chắc chắn sẽ mất mùa. Bây giờ ông Nixon từ chức, mưa lại thuận, gió lại hòa, lúa mì lại sẽ được mùa. Thế thì ai dám bảo rằng những chuyện đất sụp, gà mái gáy, lụt lội, hạn hán mất mùa v.v... báo trước sự suy vong của nhà Chu, nhà Hán, nhà Đường xưa kia chỉ là huyền thoại. Đã có nhiều người xác quyết với Tửu Ma rằng những vũ khí tối tân ngày nay như phi cơ, hỏa tiễn từng xuất hiện ở Trung Hoa từ cuối thế kỷ thứ 12 trước tây lịch trong các trận đấu phép giữa hai phe Xiển giáo và Triệt giáo (truyện Phong Thần) Trước đây mỗi lần nghe nói như vậy Tửu ma chỉ mỉm cười nghĩ rằng họ nói chuyện phiếm cho vui cũng

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Tam Đa thương xá. Sang cửa tiệm trệt mặt tiền nơi buôn bán nhất thủ đô. Xin hỏi số 4, Nguyễn trung Trực Saigon ĐT : 92726/224.

Cần sang gấp tầng trệt số 027 lô O cư/cư Minh Mạng.

Sang tiệm tại 32 hành lang Eden hỏi 198 Phùng Hưng CL. Đ.T 37.773.

Tân Định sang phố thương mại, tiện cho mọi ngành. Hỏi 459B Hai bà Trưng.

NHÀ BÁN

BÁN BIỆT THỰ KIẾN HÒA

Luôn đất 12mx60m ngang rạp hát, gần trường học, chợ. 15 triệu. Liên lạc chủ tạp hóa Lạc Thành Kiến Hòa. Hay 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1 ĐT 97019.

Biệt thự lầu 1780m2 có bằng khoán đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi 8 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà lầu đúc 4mx25m luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi bên hông có 72m2 đất trống. Hỏi số 80 Nguyễn Huệ Gia Định. P.N.

Phan thanh Giản bán nhà mặt tiền 3 tầng đúc, đẹp tiện nghi, hỏi 088 (số cũ 566) Tel. 58.343.

Bán lại nhà thuốc tây, nơi thị tứ đông khách, vì thiếu người trông nom, nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 101 Tôn Đản chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng có sân thượng, cửa, 2 lớp da [illegible] ngang [illegible] giá 2.500.000đ, hẻm 8 Lý thanh Nguyên Cholon, trong giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền 3 lầu đúc suốt 40m. Hỏi Ngọc Lan 301 Trương Minh Ký, Gia Định hoặc ĐT 40394.

Nhà bán lô 3/10 Cư xá Đô Thành ngang 6m dài 14m, 3 tầng đúc đầy đủ tiện nghi, có cửa sắt giá 5.200.000đ.

Bán số cũ 77 Lê thái Tổ Thủ Đức, nhà đủ tiện nghi, gần ga xe lửa.

Nhà xinh xắn, trang nhã 5mx... 4m, phòng khách 2 phòng ngủ, garage, điện thoại, máy lạnh, máy nước nóng, điện 110 và 220, khu yên tĩnh. Hỏi 178/23 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất Cầu Kinh 2000m2 sát sông mặt trường, nhà đẹp, trại gà, ao cá. Điện, kỹ nghệ. Compteur nước. L/L 595/3. Hùng Vương nối dài, đường vào Nhà Thờ Cầu Kinh buổi chiều. ĐT 25.951 từ 10g sáng.

ƯU TIÊN AI ĐẾN TRƯỚC

Nhà bán gấp rẻ 550 ngàn. 3mx7x20 tiện mở tạp hóa tùy ý. Mời ông trả 460 ngàn đến gấp. Hỏi 70/5 Bùi thị Xuân đến cầu Sạn, Đầu đường Thoại ngọc Hầu.

Bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi, rộng thì mát gần trường, chợ thuận tiện, hợp gia đình đông con. Hỏi 338/44D Thành Thái Sg5.

Bán đất xa lộ gần hãng bột Viso 5050m2. 900đ/1m2. Hỏi 170 Gia Long Saigon Đ.T. 95.960.

Nhà bán hoặc trên lầu cho thuê hai chục ngàn 1 tháng, có thể chấn 100.000đ điện nước tính riêng, phòng nhỏ nhà sau 10.000đ điện nước riêng. 396/2B Trương minh Giảng Saigon.

Cãi Số Trời?

– Thất bại về công danh
– Đau khổ về tình yêu
– Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận

Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Giađịnh Với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 17 giờ đến 19 giờ ngày thường. Chủ nhật trọn ngày.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng 4mx18m có sân thượng đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, có compteur điện 110V và 220V giá phải chăng. 116 đường Công Quỳnh Q.2 Saigon.

Thị Nghè bán rẻ một căn phố lầu ba tầng, đủ đèn, nước, điện thoại. Mặt tiền đường. Hỏi 199 Hùng Vương Thị Nghè ĐT. 97826.

Nhà bán 164/42, Nguyễn văn Thoại Gia Định, ngang 5m dài 9m lafon, tole lạnh, quạt trần, gạch bông, tường riêng. Chắc giá 480.000đ cách Bảy Hiền 200m đến 70A vô 15m.

2T2 nhà lầu 4mx10m, có điện thoại, giao nhà trống. Hỏi tại 136/32 Trần quang Diệu SG3.

Bán phố lầu

3 tầng 4mx16 tiện nghi, gần trường học. nhà thờ. Hỏi 305/24/3 Trương minh Ký (GĐ).

Bán villa 180m2 trệt kiến trúc tối tân đủ tiện nghi. Tại số 39 Hồ biểu Chánh Gia Định trước Cẩm Thạch mỹ viện.

Đất bán Vì đi xa cần bán 3 mẫu đất có mì giá gần ngày đó, miền Thủ Đức L/L 195/113 đường Hùng Vương Thị Nghè (đến gara Hùng Vương) đi vào khóm 4 vô thẳng 200m hỏi ông Cừ.

Bán 1 căn nhà 3m50x12m. Xin hỏi nơi nhà số 193/34 đường Nguyễn cư Trinh Saigon2.

Bán gấp nhà đúc hai lầu 4t2x26t căn bìa bông chợ Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi. Xin hỏi ô. Phúc đt. 99.584 trong giờ làm việc.

CAO LÃNH

Đất chợ bán 5 lô đất trung tâm chợ mới Cao Lãnh mỗi lô 5mx28m.90, tiện việc xây cất phố thương mãi. Hỏi Ô. Thi. 80, Gia Long (Sg2). Mỗi ngày từ 12giờ30 đến 14giờ30.

Đất bán bán rẻ 1 lô đất 1.500m2. Gần bến xe mới Cần Thơ. Có bằng khoán. Liên lạc 132/14A Hùng Vương Cần Thơ hoặc có Liên 208 Ng. Trãi Phường Cholon. ĐT : 50.080.

Nhà bán tại số 47 đại lộ Trần hưng Đạo, Tuy Hòa (Phú Yên) rộng 5m2 dài 12m rất tiện cho việc thương mại, giá bốn triệu. Hỏi số 45 bên cạnh.

VŨNG TÀU NHÀ ĐẤT

Các dịch vụ mua bán nhà đất, thuê mướn xin giao với Duyên Hải Địa Ốc 51/1 Đinh Bộ Lĩnh Vũng Tàu Trước trung tâm nghỉ mát quân đội Hộp thư 16 VT.

LONG AN

Bán 4 căn nhà rộng 1T6. Đường Lê thanh Tâm. Hẻm 23 LG 1. Số 1LA.

RIDEAUX

Chuyên môn làm màn cửa mỹ thuật, phủ giường, gối, phụ tùng nhập cảng việc làm mau lẹ và bảo đảm. Xin hỏi 162 Võ Tánh Saigon2.

Nhà đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Bán 1.250.000. Hỏi 40/56 Trần Quang Diệu Saigon3.

Nhà bán gấp, mặt tiền, 504 Bà Quẹo Tân Sơn Nhì. Quốc lộ 1. kế chợ chắc giá 3T800.000đ.

Nhà bán 3mx10m có lầu lót gạch bông. Hỏi 222/16D Lý thái Tổ (Sg3) khoảng 800 ngàn trở lại.

Nhà bán 220/92C Trương minh Giảng Sg 3.

Đakao bán phố lầu trong cư xá sang trọng, yên tĩnh an ninh, giao trống. Hỏi buổi chiều 75/6 Phạm đăng Hưng. Miễn trung gian.

Bán một lô đất lãng giáo giới xa lộ. Hỏi 69 Trần quang Khải Saigon.

TIỀN MẶT — NHÀ CÒN

Quí vị có nhà muốn bán, đã tốn nhiều tiền để đăng báo, quảng cáo mà kết quả là những sự bực mình vì khách do giá bị nhiều người thực tình muốn mua rất hiếm. Xin mời đến : R.E.E.S.A 21 Trần nhật Duật (TĐ) Tel. 94645 Văn phòng Địa ốc đứng đắn từ nhiệm lâu năm, quí vị sẽ bán ... nhà mau lẹ, cao giá.

Dịp may bán gấp 1T3 nhà và đất trống Thủ Đức nhà 4t 7x24th đủ tiện nghi, yên tĩnh rẻ đẹp. Đất trống phía sau 5thx24th tiện trồng tỉa, chăn nuôi. Tại số 23A Thống Nhất khu Villa làng Đại Học Thương lượng cư xá Cổ Loa, căn bìa có bảng Hồng thập Tự hoặc ĐTQS số 30.006, (T/T Bình).

Dịch vụ mua, bán, thuê phòng, nhà, đất, phố, villa Mau chóng, hoa hồng ít. Mời quý vị cần mua, bán hoặc thuê đến 174H Nguyễn văn Thoại G.Đ. Đ.T 42.578.

Nhà một tầng sân thượng bán gấp. Hỏi 140/19 Cư xá Trương m. Ký Huỳnh quang Tiên.

Nhiều nhà đúc cho mướn tại GĐ đủ tiện nghi rộng 16x4, có sân để xe hơi tháng 6 ngàn có thể chấn L/L bà Đức 620 Nguyễn Huỳnh Đức GĐ.

Nhà bán gấp lầu đúc đầy đủ tiện nghi Yên Đỗ Saigon 146E dài 8mx4m2.

Mặt tiền 55 Bàn Cờ SG3

Mời quý vị trả 2 căn 8T đến TL,

Nhà bán 3.2x15. Điện nước riêng, ngõ hậu. Hẻm vô xe được. Hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon 2.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 64/9 Phát Diệm Sg 2.

Nhà bán ngay chợ Bà Chiểu có điện thoại, điện 4 giây. Khu thương mại sầm uất. 5 Châu văn Tiếp GĐ (mặt tiền Lăng Ông).

Bán phố lầu buôn bán, mặt tiền gần bến xe Lục Tỉnh số 169 Nguyễn Trãi, đầy đủ tiện nghi. điện 110-220, nước, điện thoại. Hỏi 149 Cách Mạng ĐT : 43.547.

Bán gấp phố ở Chung cư Minh Mạng phố trệt đúc 4mx9m chỗ thị tứ trường học điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 551 PetrusKý Sg10, Ngã Bảy Bến xe Đàlạt (tiếp từ 12g đến 16g).

Nhà bán bán một căn nhà tôl vách ván ngang 4m5 dài 8m, giá 200.000đ. đủ tiện nghi số 215/42 Hồng Bàng Saigon5.

BÁN

Nhiều villa và phố thương mãi Liên lạc 20 Cách Mạng Phone 43.222.

Bán gấp 1 triệu mốt một căn lầu đúc nhỏ đủ tiện nghi, 4 hướng đều có gió mát có sẵn, mặt tiền thêm một quán tạp hóa 3mx5m gần chợ có thể bán tạp hóa, cafe, tiệm hớt tóc. Hỏi 242/1 Tôn thất Thuyết Sg4.

Nhà bán 3E Phạm Viết Chánh. Đủ tiện nghi 5thx30th, xem nhà cả ngày.

Nhà bán số 207 lô E Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Sg3 chắc giá 600.000 đồng.

3T4 Nhà mặt tiền đường căn bìa 26mx3m2 gác suốt, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe, gần chợ và trường học. Hỏi 24A cư xá Đô Thành (đường Vườn Chuối ngã tư có cột đèn sắt quẹo số 353/86 và đi thẳng lối 50m).

Nhà bán gấp có compteur điện nước. Số 84/51 Hòa Hưng Sg 10.

Bán 2T6 nhà lầu 4x11 đủ tiện nghi mặt tiền tại 132 Đường cộng Trứng Thị Nghè GĐ.

Cần đi xa bán gấp phố lầu 2 từng đủ tiện nghi khu Thương mãi giá rẻ. Bến xe mới 44 Hùng Vương, Cần Thơ.

Nhà bán 54/16 Nguyễn cư Trinh. 3 tầng luôn đất. Liên Lạc 60 Nguyễn cư Trinh. Xin mời ông nhà in điện thương lượng.

3T2 Nhà bán. Trung Tâm Đô thành. 4mx14m. Phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. 102/22 Cống Quỳnh. Saigon.

Nhà bán 4mx12m đầy đủ tiện nghi điện, nước lót gạch bông, cửa lưới. Hỏi 115/4A Thiệu Trị (cổng xe lửa số 6) Trương minh Giảng vào. Mời quí vị trả 850.000đ đến thương lượng.

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc 4mx21m luôn đất. Có bằng khoán, compteur điện, nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 343/28 đường Nguyễn minh Chiểu. Tân Sơn Hòa, Gia Định.

Phố lầu 3 căn đẹp, đủ tiện nghi mặt tiền đường. Cần tiền bán rẻ ĐT. 95895.

Villa Song Lập

Nhà bán 1/2 biệt thự Song Lập đất có bằng khoán riêng. 3 tầng lầu, nhiều phòng ngủ, đủ tiện nghi. Có điện thoại. Điện 4 giây. Khu yên tĩnh giao nhà ngay. Xin hỏi 192/3 Nguyễn Minh Chiểu. ĐT : 41803.

Nhà bán căn bìa, số 433/2 Cư xá Lê đại Hành, bến xe lô, trường đua Phú Thọ Saigon 11.

Bán nhà bán hai căn nhà mặt tiền liền nhau: 22x10 tại quốc lộ 13 gần cầu mới Gia Định tường xây gạch bông Tiện nghi, có sân rộng để xe hơi, giá 3T8 và bán 1 bộ cửa sắt ba-lô mới, chưa dùng : Ngang 4m cao 2m,50 sau cảnh giá 100.000đ. Xin liên lạc 36 Lý thái Tổ Saigon3 Đ.T.92.988 trong những ngày giờ làm việc.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 15mx3m7. Hỏi số TK40/35 Nguyễn cảnh Chân Sg2. Ông, Bà trả 3 triệu mời đến.

BÁN PHỐ LẦU GIA ĐỊNH

Ba tầng đúc mới xây cất, luôn đất có BK riêng. Sân trước, sân sau nhà phụ thuộc. Đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền đường gần chợ, Trường Hồ Ngọc Cẩn Hỏi 98 Lê Quang Định GĐ chỉ dẫn.

Nhà bán Hẻm rộng xe hơi vô được. Ngõ sau rộng, 3 từng lầu sân thượng 4mx12m, kiến trúc tân kỳ. Cách lộ 15m. Hỏi 338/50A Thành Thái Sg. 4 triệu 2.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi 150 Cách Mạng gần Tân Sơn Nhất Gia Định. Hỏi tại đây.

ĐỊA ĐIỂM TỐT BÁN RẺ

3T9 phố lầu đã trang bị nhà hàng mới nguyên đủ tiện nghi điện nước riêng, điện thoại, mặt tiền gần Ngã tư. Hỏi 205 (109 mới) Trương tấn Bửu PN. Tel : 43.356.

Nhà bán 4mx30 đúc suốt số 500 đường Võ Tánh «Ngã tư Bảy Hiền».

Bán Sở Cao Su

Đang khai thác, thật an ninh. 21 mẫu đủ đồ nghề, nằm trên Xa Lộ Bình Dương, Biên Hòa (đối diện Tiểu khu BD). 2T50 một mẫu. Mua xong có huê lợi ngay. Hỏi : Cô Tâm 121A Võ Tánh Phú Nhuận ĐT : 43288. Bà Sáu từ 16g trở đi). 172 Hai Bà Trưng Sg 1 ĐT : 25.561.

TRANG TRÍ XÂY CẤT

Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt, nước điện, lạnh, mộc, hồ, sơn, vôi, trực trong và ngoài giờ làm việc cả ngày lễ và chủ nhật xin gọi Đ.T : 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

CẦN ĐẤT

Cần hợp tác khai thác nông nghiệp kỹ nghệ với những người có đất từ 50 mẫu đến 5.000 mẫu, có an ninh. L/L Ô. Huỳnh Kim Nên ĐT. 45.793 - 43.842 - 92.173 : 456 Tr-Minh Giảng từ 10g đến 12g sáng.

6T xuất ngoại, bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, có máy lạnh máy nước nóng, hồ cá, sân trồng hoa và sân để xe rộng 30 x8. Hỏi 86/12B Nguyễn Huệ Gia Định.

2T25 nhà mặt tiền rộng 4.2x20 tiện nghi Hỏi 447 Võ Tánh nối dài TSN Gia Định.

Nhà bán nhà lầu đúc, luôn đất, mặt tiền, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi 4mx26. Tại 475 Phan đình Phùng Saigon.

750.000 đồng một căn nhà lót gạch bông, có gác lửng, điện nước, nơi trung tâm thành phố, gần trường, chợ. Coi nhà và hỏi : 263/37 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán gấp phố trệt đúc (Tam Hiệp Biên Hòa) gần chợ, nhà thờ. Mặt tiền điện nước, đầy đủ tiện nghi 4mx12m. Hỏi 551 Pétrus Ký Sg10 Ngã bảy tại bến xe Đàlạt tiếp từ 12g đến 16g Sg.

Nhà bán lầu ba 6T6 ngã Tư mặt tiền có sân hàng rào sắt đủ tiện nghi 4m20x15m. 140 Nguyễn duy Dương Sg10.

Nhà bán 3.3x14,5m đủ tiện nghi. Hỏi tại Liên Phát 740 PTG ngang P.S.N.

1T4 Nhà 4mx12m tiện nghi, sang trọng, gác lửng, lưới muỗi trồng cây kiểng, trang trí đẹp. Hẻm rộng. Hỏi 68/12 Nguyễn Huệ Gia Định.

Nhà bán luôn đất 3m50x15m, đủ điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 64/2 Lê quang Định Gia Định từ 9g-11g và 16g-18g.

Đi xa bán gấp giá rẻ 3mx10m, gác suốt, rào sắt, gạch bông, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hẻm 391-A Trần hưng Đạo hỏi nhà cô Dung số TK 44/22 (đi thẳng đến ngang chùa Thiên Phước quẹo tay mặt).

Nhà bán mới tole, nền xi măng, tường gạch có trần, ngang 3m.80, sâu 11m, có sân và vườn cây. Giá 500.000đ hỏi 463B/66 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Cần mua Villa, trung tâm Saigon Quận I, II, III, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng bồi, garage, tiếp xúc điện thoại 98.096, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà có gác suốt đủ tiện nghi, có miếng đất riêng 110A/13 Lê văn Duyệt Gia Định đầu hẻm. Mời Ông Bà trả 1 triệu 150 lại thương lượng.

Nhà Bán hay Sang

Lầu đúc mặt tiền, gần chợ TânBình và trường Minh Phụng giá đặc biệt. Hỏi 218C Minh Phụng (C.L Q.6).

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, có giấy nối. Hỏi 96F Hiền Vương Sg1.

Bán 2 căn nhà bìa nối liền. 144 Nguyễn Kim Sg 10.

Nhà bán 3 lầu. 7 phòng. Chỗ để xe. 337/9 TrươngMinh Ký Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 5mx12m. cửa kiếng xếp gần chợ, trường giá nhất định 219. Hỏi 94A Cư xá Đô Thành Sg.

Nhà bán gấp, rẻ 650.000 đồng mời ông trả 600.000 đồng đến thương lượng, tường gác suốt 3mx25m. đủ tiện nghi, điện nước riêng, đất mướn 1 năm 600đ. gần chợ Bà Chiểu vô 30m. Hẻm 87 Hỏi 97/5 Phan đình Phùng GĐ.

Bán 1 căn nhà ở bìa, đủ tiện nghi gần chợ, trường học, tiện buôn bán 4m80x11m.00. Hỏi 108/22 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán phố trệt luôn đất có BK đủ tiện nghi 5t; coi nhà tại 14 Tự Đức Saigon1 từ 08giờ đến 12giờ. Miễn trung gian.

1T7 nhà lầu đúc suốt, mới cất, mặt trường đua Phú Thọ, gần trường, chợ, tiện nghi điện nước douche lavabo cửa sắt, cửa lưới. Xem 467/6 Lê đại Hành PT. Hỏi 029 lô S c/c Nguyễn Kim tầng trệt.

Phố thương mãi bán

1 căn phố trệt luôn cả đất 4mx20m, đường Gia Long, gần chợ Saigon, có đủ điện nước, điện thoại, trang trí đàng hoàng. Hỏi ô. Thi, 80 Gia Long Sg2 từ 12g30 đến 14g30.

Đất bán rẻ. Gấp

580.000đ (16mx22m) Trưng Chánh Quốc Lộ 1. Hỏi số 261 Phạm Hồng Thái. GĐ (Lê văn Duyệt nối dài) vào ngày Chủ nhật.

Nhà đúc gác suốt, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hẻm lòn xe hơi ra vào. Hỏi số 361/36 Phan đình Phùng Saigon 3

Bán 2.500.000đ

Nhà lầu gạch xinh xắn luôn đất, đầy đủ tiện nghi compteur điện nước có điện thoại 45665 từ 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

200.000 đủ tiện nghi nhà rộng tiện buôn bán. Hỏi 73A Tân Hóa quận 11 Chợlớn.

Nhà bán luôn đất lầu đúc có vườn cây ăn trái số 6F làng Yên Từ, xa lộ (Thủ Đức) ĐT : 44.558.

Villa lầu bán gấp 500m2 vườn, gara, trước nhà thờ 3 chuông) giá 6T. Hỏi 174 Trương M. Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán đẹp, tiện nghi, 2T2 469/34 Lục Tỉnh (SG6) Phú Lâm.

Cần bán gấp 1 12 nhà mới xây 3mx13m số 15/53 Nguyễn Trãi, Saigon 5, xem và hỏi nhà bên cạnh.

Xa Lộ Thủ Đức

Bán đất tiện làm cư xá, kỹ nghệ, chăn nuôi 5.410m2. ... phố Kiến Thiết ... hãng bột giặt Viso

Phú Lâm mặt tiền đường rộng 20m từ đường Lục Tỉnh qua đại lộ Hậu Giang ... phố Kiến thiết 925m2 trống B.K riêng. Hỏi bà Nguyễn 10A Duy Tân Sg ĐT 22151

Nhà bán luôn đất 3mx17m lầu đúc, công tơ điện nước gần trường học, chợ. Hỏi tại 41 Minh Mạng Phú Nhuận ĐT 43742.

Bán nhà 12x15m ba triệu rưởi, dựa đường Nguyễn văn Học 97 GiaĐịnh, trước nhà thờ Bình Hòa tiện mở garage, trường học. Hỏi ... Phước.

320.000 nhà 3mx7m. gạch bông, tường, gác compteur, điện vô chợ cầu cống, cạnh đến Trần hưng Đạo. 125/10A Đô thành Nhập (nối dài) Sg4.

2T8 bán 1 căn nhà đúc suốt tiện nghi. 724/16 Phan thanh Giản Sg10. Hỏi tiệm Phở Phước Lai.

303 Trương minh Ký GĐ bán nhà lầu đúc mặt tiền dài 30m đối diện Essogaz. Mời ông bà trả 5T5 đến thương lượng.

NHÀ MƯỚN

Cần cho mướn gấp tiện mở phòng mạch nha sĩ. ĐT 95.587. Hỏi bà Năm hoặc bà Út.

Cho mướn nửa V.P. có Đ.T. hay cộng tác 331 Trương minh Giảng Sg (giờ làm việc).

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg. 289 Trần hưng Đạo Sg. cho SV và Học sinh

Cần thuê gấp nguyên một căn nhà, có nhiều tầng lầu càng tốt, để mở nhà in, có mặt tiền hoặc trong hẻm lớn. Đủ tiện nghi điện nước và ở khu Trung tâm quận 1,2,3,5,10, 11, hoặc Giađịnh. Giao kèo dài hạn. Thư về : ông Sâm, hộp thư : 2451 Saigon. Xin nêu rõ điều kiện, giá cả và sơ lược họa đồ.

Nữ lưu xá sạch sẽ, tiện nghi phòng chung và riêng, tiện xe cộ. 12 Ngô tùng Châu G.Đ Đ.T 41974.

Cho mướn một căn gác rộng có điện nước, gần chợ, trường học. Hỏi 47/100 Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh

Cho Ngoại kiều thuê tầng trệt nhà đúc 3x12, đủ đồ, bếp, phòng tắm, lối đi riêng. Cách lộ 18m. có thể cấp ĐT. máy lạnh nước nóng. 19B Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 90557.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Có ĐT. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt SG 5. ĐT : 53.208.

Phòng meublé 10.000đ và 15.000đ cho người độc thân mướn. Hỏi 305E/9 Nguyễn huỳnh Đức gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng.

Cần thuê nhà Apts và Villas. Mua Villa 400m2 đến 2000m2. Ô. Ly. 6 Tự Do, ĐT : 25.837.

Appt cho thuê, 2 phòng ngủ, 1 khách, bếp lối đi riêng. Trong hẻm lớn đg. T.M.G. Hỏi 32 Trần quang Khải Sg1.

Cần Thuê Gấp

Ngoại giao đoàn cần thuê gấp Villa Apt khu sang trọng Saigon Gia Định giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc Đ.T. 43.601.

Văn phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 36 Lý thái Tổ SG ĐT 92. 98 Ông Việt.

Phòng lý tưởng

vợ chồng son 15.000-12.000 có chỗ để xe hơi. trong Villa yên tĩnh. Hỏi 45/3A xa lộ, cách cầu Phan thanh Giản 500m quẹo trái vào hẻm Đoàn Kết.

Phòng cho thuê. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Sg2.

Cho ngoại kiều mướn 2 phòng liền. Bùi thị Xuân Sg. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng đẹp đủ tiện nghi, cho phái nữ đứng đắn thuê. L/L 192 Cao Thắng Sg. Tel 95895.

Gác đủ điện nước cho SV. HS công tư chức thuê. Hỏi 16/47/48 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Thuê xưởng kỹ nghệ

2000m2, gần sông có hangar. điện triphasé giếng nhiều nước, quanh Saigon, Cholon, Gia Định. 218 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT : 92.706.

Nhà đẹp cho ngoại kiều mướn 2 phòng ngủ. 1 phòng khách 1 phòng ăn. 2 phòng tắm nước nóng, tủ lạnh ĐT. bếp. gaz, đồ thật sang. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho mướn phòng nhỏ trên sân thượng 10.000. Hỏi 520 Hồng thập Tự Sg.

Thuê nhà Sinh viên muốn thuê 1 căn nhà trả tiền tháng một. Hỏi nơi 37B Trần quang Khải T.Đ Sg1.

Cho thuê một tầng lầu đầy đủ tiện nghi hợp vợ chồng son. Hỏi 462/61 Nguyễn trãi Phường Cholon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi chỉ nhận nữ công chức hay vợ chồng son. Hỏi 419/3A (số cũ 36/54) đường Lam Sơn trong khu hồ tắm Chi Lăng GĐ. (36/60A quẹo phải).

Cần thuê nhà hoặc Apt 1 phòng ngủ, phòng khách, toilet, nhà bếp. Có chỗ để xe, khu lịch sự lối 40.000VN 50.000VN 1 tháng. Xin L/L ông Long ĐT 94872.

Phòng 15.000đ đủ tiện nghi yên tĩnh, dành cho 2 người đứng đắn G.S. C.C. độc thân. Do 262/3 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Phòng trọ riêng biệt cho nữ sinh, nữ công tư chức. Xin hỏi 321/1 Thành Thái Sg.

Nhà 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng tiện nghi,

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng, không bếp, cho thuê. Ô. Chi 95 Võ Tánh Saigon 2 (lầu 3).

Phòng cho mướn nơi yên tĩnh. Hỏi 12C Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Hai phòng sẵn đồ đạc đủ tiện nghi mặt tiền đại lộ cho ngoại kiều hoặc vợ chồng son mướn. Hỏi 5C Trần nhật Duật Đ.T. 95.461.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Văn phòng riêng biệt, máy lạnh. ĐT đầy đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg2 Đ.T. 94.709.

Tầng trệt 5mx10, phòng 5mx5m đủ tiện nghi lối riêng. Hỏi 362 Trần quý Cáp Saigon 3, Đ.T. 93.181.

Cho mướn phòng nhỏ trên lầu (dành riêng người có gia đình) tháng 5.000 hoặc 7.000đ00 tại 414/113Bis Phan Thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Saigon.

Ngoại kiều sang trọng cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. Đ.T. 95.461

Cho thuê Văn Phòng Thương Mại. Đầy đủ tiện nghi. Khu thương mại Quận Nhứt Dakao. Liên lạc Đ.T. 96.052.

Cho thuê 1) lầu 1 gồm phòng ngủ có nhà tắm WC, phòng khách, phòng ăn, bếp có đồ đạc, garage, lối đi riêng. 2)phòng 4thx4 thước có giường tủ, bàn, nhà tắm WC. Hỏi số mới 221-B/3 (số cũ 283/4) Trương tấn Bửu P.N sau nhà thờ Võ Tánh

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp Saigon

Lầu 1 4mx18m cho ngoại kiều thuê rộng, mát, meublé đầy đủ. 328 Trần quý Cáp Saigon 3.

LẦU I, II TRONG VILLA

4 phòng, 1 phòng khách lối đi riêng, meublé, cho ngoại kiều thuê, khu yên tĩnh Chi Lăng, gần Tân Sơn Nhứt. Hỏi 44/5 Ngô Tùng Châu Gia Định Đ.T 41408.

Gác nhỏ cho mướn. Hỏi 121/26 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Nhận S.V ở trọ ngang Đại học Vạn Hạnh. 207B Trương Minh Giảng.

Nhà cho thuê tháng 40.000đ có phòng mạch, hoặc bán nhà mặt tiền. 241K/40 Nguyễn cảnh Chân SgII.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho vợ chồng son, 92 Kỳ Con Saigon2.

Phòng rộng rãi, mát mẻ và đủ tiện nghi. Hỏi301 Công Lý Saigon.

Nhà ở. dư 1 phòng cho thuê Hỏi : 490 Vĩnh Viễn Saigon10.

Cho thuê phố thương mãi mặt tiền đường thế chưn 1T. Hỏi Bà Cẩm quán Café số 1 phố chợ Trương minh Giảng.

Nhận 2 cô ở trọ 3.000đ một người, nhà có cấp lịch sự. Hỏi 51/54/16 Hẻm Cao Thắng Saigon.

Nhà cho mướn 129 Gia Long Sg. ngay ngã tư Gia Long Thủ Khoa Huân. Hỏi Cô Lộc.

XE 4 BÁNH

Zodiac DL bán rẻ 350.000đ 9g—14g. Hỏi 33 Sư Vạn Hạnh Cholon.

FIAT 850 EH toàn bảo. Màu đỏ nệm đen. Đẹp lộng lẫy. Hỏi 6. Biên 26D Khổng Tử.

Toyota Corona de luxe ED

đi một chủ radio, cassette, anten tự động sơn trắng bán đổi xe du lịch vận tải nhỏ hơn. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Toyota 800 Station Wagon EG. Máy đúng còn origine. 534 Võ di Nguy P.N gần Cô g số 10.

Mercedes 200 DL. ER

Ít đi, còn mới nguyên, trùm mền 3 năm. Màu đen độc đáo, sang cả, quý phái. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg 5. (xin bấm chuông).

Bán gấp : Xe hiệu Citroen 2CV Honda, Hillman Plymouth. Xin hỏi 1.043 Nguyễn Trãi Cholon.

Toyota Corona Famil EG

Cần bán rẻ Toyota Corona Station Wagon. Xe thật tốt có Radio Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Corona Mark II

2 xe đều có máy lạnh, radio, cassette (đời EO và ER) bán hoặc đổi xe nhỏ. đường Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ hướng từ ngã tư Bảy Hiền đi qua cổ Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ngay góc Đ.T. 42.600.

Fiat 125 EH.8.. màu trắng. Cassette tự động, còn như mới kéo băng như đẹp lộng lẫy tất cả origine Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) Gia Định.

Bán gấp Ford kiểu Econoline xy lanh 6 mã lực 18 tại 11 Phạm Đôn Q.5 Đồng Khánh quẹo vô.

Bán Traction 11 Normal

Đời sau thiệt tốt. hiếm có còn nguyên thủy chạy êm như xe mới giá phải chăng. 434 Trần quý Cáp Sg 3.

BÁN XE ĐÒ

1T5 luôn lộ trình Saigon — Nha Trang. 12/10 Phan đình Phùng Sg.

Honda N360 EO

sơn trắng máy toàn bảo ít đi. Dư dùng bán. 200 Lê Văn Duyệt Sg (ngoài giờ làm việc).

MAZDA 1000 PU-EO

Quí vị nào cần xe mới xin đến coi xe. Thấy xe vừa ý ngay Tiệm tạp hóa Vĩnh Lợi. 32 Bạch Đằng G.Đ

Xe bán Mazda Rotary R.X. Delux ER mới nguyên. Do 360 Hai Bà Trưng coi xe cả ngày.

HONDA EO.2 DU LỊCH

2CV đời EC Renault ER. Cả 2 đều hoàn toàn tốt. Cần bán 1 trong 2 xe. Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5.20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, ấp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ

Jeep cho mướn ngày, tháng (không tài xế)

ĐẮP VỎ XE JEEP, REO

Xin liên lạc Ô. NGỮ 79A Chi Lăng. GIA-ĐỊNH. ĐT. 45651

Lần đầu tiên ở VN

Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Sécurite) Kiến cao ốc có nhận ráp Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG Đ.T 90.520.

Dư xài bán Fiat 1800 EA 8 độc đáo, toàn bảo, khỏi chê, 10L : 100 cs. Hỏi 12/9, Kim Sơn, bán gạch bông, ấp Tân Bản, xã Biên Hòa, Biên Hòa. Q.L. 1 (khoảng giữa cầu Hang và chợ Đồn).

Fiat 850 EH 5

màu vàng lộng lẫy, nệm da đỏ, máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 120 Phan Đình Phùng Sg 1.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc, thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Bán 2 xe đò lớn thùng Toyota Hỏi 16B Cư xá Tự Do GĐ

Henschel 4 máy. hoàn hảo. Hỏi Năm Thuận 714Đ Lạc Tỉnh.

Mazda F1000 EO Familial

xe kéo hàng. ít đi, còn mới, dư dùng cần tiền bán gấp. Hỏi 279 Nguyễn văn Thoại (GĐ).

NHƯỢNG LẠI XE BUÝT

Lộ trình tốt. L/L 78 Nguyễn Trãi Saigon 5 ĐT 92173.

Bán máy dầu

1 BMC 3L4 1 máy cưa H... ales origine thiệt tốt garage Tấn Phát 111 Xa Lộ qua cầu Phan Thanh Giản 700m. bên mặt.

Mua nhiều xe hơi

Mới cũ du lịch vận tải như Trung tâm mua bán đổi gởi. Giá đứng đắn. huê hồng nhẹ thủ tục mau. Salon Tân Việt 534A Hồng thập Tự Sg3.

Bán gấp : 1 xe Ford 12 chỗ ngồi toàn bảo chưa hết rodage. 1 xe Microbus 12 chỗ ngồi toàn bảo yên nệm origine. Hỏi 551 Pétrus Ký Sg10. Ngã bảy bến xe Đàlạt. Tiếp từ 12g đến 16g.

2CV số NCD Bourgeonnette xe tốt bán 500 ngàn. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2

Toyota Corona FAM EG 9

Có Radio còn thật tốt ... 9. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

P.504 du lịch màu trắng, mang từ Pháp về. xe thật mới, máy lạnh, Radio, Cassette, nệm nhung. EQ bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Saigon.

Ladalat EP.6... mui vải cửa trước sau mica còn hạt tốt 31 Lê văn Duyệt Sg.

Honda N360 du lịch EI.8. ... đời chỉ. Bán hoặc đổi xe. 40 Bác Sĩ Calmette, Sg 2. Đ.T. 96.244.

Cần thuê 10 xe du lịch 10 Microbus Pick-Up và La Dalat. 786 Phan đình Phùng Sg ĐT. 24019.

Austin EE máy dầu thùng bằng kiến nguyên thủy Vận tải nhẹ, toàn bảo. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ xe Taunus 12m toàn bảo xem xe ưng liền đời EC mới đi trên 60.000km. Hỏi 272 Lý thái Tổ Sg3.

Daihatsu EO kiểu Jeep máy thật êm còn vô băng 820.000. Hỏi 530 Bến Phạm thế Hiển (Cầu Mật) Saigon8.

Toyota T.25 vận tải nhẹ EP còn rất tốt, mui tôle lưới sắt, cần bán gấp. Hỏi 233 Nguyễn văn Thoại G.Đ. ngang sở bảo trì Autobus.

Bán Peugeot 404 EO. Radio Cassette, Consul Cortina EF 2. Ladalat EP.9.. Hillman EC, Daihatsu đóng Familial, EO. 222 Trần quang Khải.

Bán 1 xe Traction II Normale 180.000đ toàn bảo. 1 xe Fiat 1500L. Xem xe cả ngày. 139 Thiệu Trị Sg3.

Mazda 1500 du lịch EI 5. radio Cartridge, tốt 95%, bán hoặc đổi xe. 40 Bác Sĩ Calmette Sg2

600.000đ Mazda EB du lịch 40.000cs Sơn đồng máy toàn mới. 151 Lê Lai Saigon.

MAZDA 1500

Radio, máy lạnh, Cassette bán tại 115/69/9 Trương minh Ký (cổng xe lửa số 6).

La Dalat EP.9 mui vải ít đi còn như mới và 1 Jeep Land Rover EH thật tốt. 199 Cô Giang Saigon2.

Daihatsu PU. 360. EO. mui tôle mui vải Bán 1 trong 2 chiếc. Phước Lộc 008 lô G ... trên Nguyễn văn Thoại góc Vĩnh Viễn gần kho tang vật Cholon).

International vận tải nặng ER, xe còn mới tinh trọng hoàn hảo kéo băng dư dùng, cần tiền bán rẻ gấp. 279 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (garage Phú Thọ).

BÁN XE DẦU

1 Oldsmobile máy BMC 2L2, 1 Jeep Bronco máy BMC 3L5, 1 Landrover đầu chassis long máy BMC 3L4, 1 máy Hercules ... Nissan 2L2, 1 Desoto 300 đầu ... thiệt tốt. Hỏi garage Tấn Phát ... xa lộ.

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg.
Bán bộ phận giảm xăng
ĐT : 24.019

Daihatsu 360 PU. Xe ... mui vải EO ít đi còn thật tốt bán. 150 Nguyễn Văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần ngã tư Bà Hiền) và 50m số 155/18 (Y Tá).

Cần bán xe 403 du lịch ba băng máy dầu thật tốt đồng máy toàn bảo 100/6L ER8 ngân dầu xa miễn trung gian. 1A Petrus Ký Saigon 10 khu phố bình Xem xe trong giờ làm việc từ mai tới chiều.

Accu đủ loại cho xe Nhật Huê Kỳ Tàu máy cày và Tivi,... Bán giá rẻ bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sg 1 (gần trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Falcon 63 toàn bảo, radio Cassette, máy lạnh Mark IV, giá thật rẻ. Hỏi 200 Dương Bá Trạc Sg. 8.

Toyota Corolla ER.4 màu ... Radio Cassette 130 Vĩnh Viễn Sg 10. Xem xe từ 17 giờ ĐT : 92.157 xin 282. NH QC Ô. Bé.

Peugeot 403 EA. DL SG toàn bảo. 27 Lê Văn Duyệt SG (Ngã 6).

Bán 1 Daihatsu EO VTN. 2 Volkswagen Microbus. Hỏi số 17 Hòa Hưng SG10 (đường vô khám Chí Hòa).

Cho thuê xe dọn nhà, dời kho trụ sở công tư, chở hàng, bao nhân công, xe du lịch, cưới. Đủ loại, ngày, giờ, chuyến. L/L 174H Nguyễn vănThoại GĐ. ĐT 42.578.

Toyota Corona ED du lịch 1 chủ. Mazda 1000 EI V.T.N mui bồ. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

370000 Volkswagen VTN

Xe hoàn hảo đẹp như mới 8/5 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

PHỤ TÙNG XE TOYOTA

Quí vị có xe Toyota, thiếu phụ tùng xin mời đến hãng Cơ Duyên, mua giá rẻ. 66 Nguyễn Kim. Cholon, gần Vận Động Trường Cộng Hòa.

XE LADALAT

Chung quanh mica, cửa tol, cửa mica ... xe. Công Sinh, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Honda TN.360

vận tải nhẹ EO. Máy đồng rất tốt 842 Trần Hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

XE, VILLA

VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.
XE Jeep -I- Du lịch -I- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe cưới. H... 15C Võ Tánh Sg ĐT ...66.

MAZDA 1000

PU-EH bán. Hỏi 783 Trần h. Đạo

Honda V.T.Nhẹ, EI 7, còn tốt, 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

P404 EB bán Radio cassette ... tình trạng tốt. 278 L. V. Duyệt Sg 3.

BÁN XE BUÝT

Lộ Trình Saigon Cholon/Phú Lâm ER 4975 ... vì không có người trông coi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Bán du lịch Taunus 12m đời ED mới chạy 24 ngàn cs. Hỏi 489/11 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

La Dalat EQ EP mặt đời chủ kéo hàng bán một trong 2 chiếc giá rẻ. Hỏi 638 Võ di Nguy PN. (bấm chuông cả ngày).

Bán gấp 1 xe xúc hiệu AC máy 4 tấn. 1 xe xúc AC máy xăng 4 tấn và 1 xe cần cẩu hiệu Diamond cần chữ A loại di rừng có cần trước. Hỏi 8 Lý Thành Nguyên Cholon.

Bán Toyota dầu ER... thùng hàng, vỏ dẫn sự mới, sẵn mối hàng. Hỏi 330 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhồn kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là sửa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay ... từng món nào cũng có. Đồng có ... vỏ, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T 41.807.

Triumph herald EB hoàn hảo bán gấp thật rẻ khỏi chê 181 Trần Quý Cáp Sg3 từ 8g30–19g.

Bán La Dalat EQ thật tốt, cần bán gấp vì công vụ. 393 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

HONDA 360 DL EI 9

Xe nguyên thủy. 416 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương Minh Giảng đến ngã tư quẹo trái).

320.000đ Simca 9, hoàn hảo, cần tiền bán gấp. 294 Trần Hưng Đạo (gần ngã tư Nancy) Đ.T. 98.986.

(Xem tiếp XE trang 7)

La Dalat EQ.94
cửa mica, màu vàng, nệm máy -3 michelin tốt. Ít xử dụng. Bán 1T45. 11-13, Trương công Định Saigon.

La Dalat EQ.39
có mica trước sau nệm đồng sơn máy tốt, màu cam. Bán rẻ 1T36. 82C. Lý Thái Tổ Saigon.

Desoto 600 EH vận tải nặng xe kéo hàng còn mới đã đóng thùng rồi, cần tiền bán rẻ gấp. Hỏi 279 Đại lộ Nguyễn văn Thoại GĐ (garage Phú Thọ).

RENAULT 8 EB
9 nút, chủ xử dụng lấy, săn sóc tuyệt kỹ, còn mới nguyên, ít xăng 61.5/100km bán rẻ 1Tr380. Hỏi 205 Trần quốc Toản SG (gần Cao Thang).

Floride EA (2 mui) Mazda 1000 PU. EH. Mazda B.1.500 EO (PU). Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Sg5).

CHUYÊN SỬA HONDA
Daihatsu, bán phụ tùng Hồng Đức 178 cách cây xăng Shell ngã tư xa lộ. bán 2 xe Honda VTN.

Toyota 800 St Wagon EI, Honda PU. EQ (mui tole). Corona ile EH. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (S5).

Phi Kiều rẽ xứ bán xe Dauphine du lịch đời AM trắng thật tốt. Hỏi 295 Phạm thế Hiển Sg.

680 ngàn Contessa nhỏ tất cả còn origin ER. Chung cư Minh Mạng Lô B 002.

R.4 ED Fourgonnette máy, sơn đệm tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Cortina ED.5 sơn, đồng, vỏ 80% toàn hảo, giá 1.080.000đ 00 13/13C Kỳ Đồng Phòng 4.

CỨNG XE
phải được mise au point và đánh bóng tại Mini Trung tâm mua, bán đổi, gởi xe du lịch, 209-211 Phan đình Phùng. Sg 3 (kế tòa Đại Sứ Miên). Nơi được tổ chức tân tiến và tập trung những chuyên viên thành thạo nhất.

Bán 1 Volkswagen Microbus EA. Thiệt 1 2CV EB vận tải nhẹ. Hỏi 64B Hùng Vương Chợ Lớn.

Toyota Mark II EO. PU một chủ rất tốt. Coi xe từ 12g tới 19g. 159 BùiViện Sg2

Muốn mua 1 xe du lịch Toyota 800 đời EI hoặc Datsun 1000 đời EI hay EO. ĐT 24.107. Hỏi bà Nghĩa số Hai Bà Trưng Saigon trong giờ làm việc.

2CV du lịch, tình trạng toàn hảo, từ đồng Bán. 396 Phan đình Phùng Sg.n3.

2CV Fourgonnette cần bán, xe tân trang toàn hảo. Máy mới thay pistons và cốt máy. Tại 216 Pétrus Ký Saigon.

Volkswagen
EM du lịch (Karmen ghia) 820 000đ 194 Lý Thái Tổ.

Rẻ đẹp, ít hao xăng, Triumph Sport. 52 Bạch Vân Cholon.

P.403 CAMIONNETTE EA
Xe nhà, ít đi, tình trạng toàn hảo. 776/44A Võ di Nguy PN (25A Cư xá Phú Nhuận).

Honda PU. EO. Origine tốt rẻ 37 Hồ Xuân Hương Sg3 (Chợ đũi).

Toyota 800 ST. Wagon
Bán rẻ 960 ngàn hoặc đổi Peugeot 430 bù. Do 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau 16g.

BÁN GẤP 450.000đ
1 Microbus Volkswagen 400.000đ. Simca Elysee mua chạy ngày ít hao xăng (8-9L/100 cs). Xin hỏi ông Hưng Sở Cứu Hỏa Đô Thành, đường Trần hưng Đạo Saigon2.

Toyota Mark I. ER.5
Deluxe Model 73 mới tinh đang Roda 3 dòng hồ tròn kiểu mới nhất máy lạnh máy hút bụi quạt gió radio Cassett Antea màu trắng 4 cửa hoàn toàn Origine xe thiệt đẹp lộng lẫy không sài bán gấp giá hạ. Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

Toyota 800 du lịch. model chót. Xe trùm mền, một đời chủ. Còn mới nguyên, màu trắng chưa sơn lại Bán. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Saigon10.

Bán 2CV EB và EE thiệt. Hỏi 207C Bùi Viện Saigon2 hoặc Lọc Thành 64B Hùng Vương Saigon5. Điện thoại 95 421 – 94.233.

Bán Mazda 1500 đời EO còn 90% mới 361 Võ Tánh nối dài GĐ. Lăng Cha Cả trong sang.

Datsun 1000 EQ.4
Deluxe Radio ant tự động. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 4 Đồn Đất Saigon 1.

Bán một Simca 1000 đời EC, một đời chủ, tự lái. Tình trạng toàn hảo. Xin hỏi 139 Đinh tiên Hoàng Đakao, sáng và chiều trừ ngày chủ nhật.

HONDA N.360 EI.9 NÚT
Du lịch một chủ, Radio -|- máy điều hòa quá tốt. 1 Hoàng Diệu (bến Súc) Khánh Hội (bờ sông).

Bán rẻ GMC Toyota dầu VT Hỏi 119B/32/42, phía bậu nhà 101 Đại lộ Khải Định (cầu Chữ Y) Saigon.

Honda 360 VTN thật tốt. 29b Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Bán gấp Daihatsu EO (360 vận tải nhẹ) xe nhà bán 920.000đ Volkswagen Microbus mới làm đồng và máy. Bán 620.000đ. Hỏi 12 Hòa Hưng Sg10 (đường vô khám Chí Hòa).

LaDaLat EP8 ít đi giữ kỹ màu trắng dư xài bán. Tại 349 Petrus Ký Sg.

Simca Elysée-NBU, máy, sơn nệm hoàn toàn mới 71/100cs giá 350.0 0đ. 539/9 Trần hưng Đạo Sg2 (vô dụng chùa quẹo trái).

Bán Jeep Capot cao đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 131 Phạm ngũ Lão Gò Vấp.

380.000 | xe Landrover | Jeep carpot cao (đồng giá). 28 Thái lập Thành PN (bên nhà đèn).

2CV bán, tình trạng hoàn hảo Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi ông Lùn, 16 Tôn Thất Thiệp Sg1.

PEUGEOT 203 Camionnette EM tình trạng tốt, xe chở trái cây sẵn mối. Hỏi bà Tường 30/5 Gioan 23, ấp Tân Phú Bà Quẹo

Jeep cabô bầu, bình Solex, máy nệm, mui sơn đều mới toanh khỏi chê. Hỏi 282 Gia Long Saigon 2 buổi trưa và tối.

Toyota Corona
VTN đời EH xe toàn hảo. Hỏi 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 nam Giám thị. CẦN mua 1 xe Ford đời 65-67. Hỏi Ô. Châu hay Ô. Tánh 152 Lục Tỉnh Cholon.

Bán 1 Jeep lùn đời ER. Hỏi chú Hòa 522 Ng. Tri Phương nối dài.

Daihatsu 1500 P.U bán hoặc đổi 2CV. Hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

P.203 thật tốt trên năm không sài tới, bán gấp. 13E Trần q. Toản gần Ng. Kim (Cafe Vương Gia).

TRÁNH PHIỀN PHỨC
Và mất thì giờ xin mời quý vị đến chúng tôi mỗi khi quý vị cần mua, bán, đổi, gởi, mise au point hay đánh bóng xe du lịch. Công việc được hoàn toàn và xe của quý vị được săn sóc đúng mức. Xin nhớ Mini 209-211 Phan đình Phùng Sg3 (kế tòa Đại sứ Miên).

250.000 Renault 4CV tốt xe nhà. Hỏi 32 Trần quí KhoáchTân Định Sg1.

Mazda 800 du lịch Toyota Corona delux đời 68 du lịch bán, xin liên lạc 146c đường Hùng Vương Sg 5.

PEUGEOT 203
vận tải nhẹ. Ford Falcon Microbus đều hoàn hảo bán một trong hai. Liên lạc tại số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Opel EB Fam tốt, bán gấp giá rẻ. Hỏi Ô. Hưng. số 9 lô 47 đường Hòa Hưng Sg10.

Datsun 1000 EI
Xe kéo hàng nguyên thủy mới toanh bán thật rẻ 2.150.000 miễn trả giá 580 Sư Vạn Hạnh Sg10.

Vận tải nặng Inter EH 9 nút. Toàn hảo. Cần tiền bán rẻ, ông Thái 108/1 Trần quang Diệu Saigon 3.

Toyota T25 EO 8 hoàn hảo. 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Bán Peugeot 203 số máy 1 triệu 31. Hẻm 125 ô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán Peugeot 203 số máy 1 triệu 73. Hẻm 125 ô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Chợ lớn) (đầu hẻm có phong tên nước).

Ford Chateau Microbus
EQ.8 một chủ toàn hảo. Bán gấp giá rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA EI.9
màu trắng, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 400/1A Võ di Nguy PN.

550 ngàn P.203 VTN máy mới làm đồng sơn nệm toàn hảo, nhíp chồng 16. Hộp số lớn, dít lớn trọng tải 2 tấn khỏe rẻ cần tiền bán gấp. L/L căn cứ Hải Quân Cát Lái. Hỏi S. Bách 501 trọn ngày (mọi ông bà đã trả 500 000đ lại thương lượng).

Bán xe dầu Desoto 500 máy 354 còn tốt đi xa bán gấp Hỏi 477 Võ di Nguy PN.

203 Familial số lớn, Jeep capot thấp, 14 Hùng Vương Chợ Lớn.

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ
mini, trung tâm mua, bán, đổi, gởi Mise au point và đánh bóng xe du lịch 209-211 Phan đình Phùng Sg3 (kế Tòa Đại Sứ Miên) Nơi được tổ chức và điều hành hoàn hảo nhứt. Xin viếng cơ sở chúng tôi một lần sẽ rõ.

Bán VW 1300 du lịch. Hỏi ông Chín garage Volkswagen 75/11c xa lộ (cách cầu PTG khoảng 700m).

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi gởi) Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 Familale E.H
đồng sơn thảm nệm máy toàn hảo rất đẹp 9 nút. Chắc giá 1T1 Cư xá Việt Nam Thương Tín. Lầu sơn số 225/27 (cũ) tức 551/27 (mới) Hùng Vương Hàng Xanh (tức Hùng Vương Thị Nghè). Chiều từ 4giờ30-7g hoặc ĐT 95.341 hỏi 249 từ 8g-16g.

CORTINA EF
Dauphine EQ
Cả 2 hoàn toàn tốt bán rẻ. Hỏi 11/9 Đỗ thanh Nhàn (sau Tòa tỉnh Gia Định).

MINI
Trung tâm mua bán, đổi, gởi, mise au point và đánh bóng xe du lịch, 209-211 Phan đình Phùng (kế tòa Đại Sứ Miên) được tổ chức và điều hành theo phương pháp tân tiến hiện đại bởi những chuyên viên yêu nghề và thành thạo. Quý ngày sẽ được mời chờ đợi 1 giờ trong phòng lạnh để giải khát xong là lấy xe ngay.

XE GẮN MÁY

Vespa Standard EB, ít đi 1 chủ bán. 63 Trương tấn Bửu PN.

Vespa mini Lambretta
Mini toàn hảo dư dùng bán rẻ. 59/27 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/27 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung

155.000 Vespa 50S đợt chót số máy 2 triệu 8 một đời chủ. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lambretta EE. 150cc. Tại 11 Phan Đàn Q5. Đồng Khánh quẹo vô từ 2-6g.

Vespa Lambrestta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao có nhiều xe bày bán. 435 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán)

Honda dame, SS50, PC50, Suzuki 15-12 Yamaha. Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới (296 cũ) Phan hồng Thái. ÔngTạ.

Bán 1 Honda 67 đề xi, 1PC. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán, vòng phía sau lên lầu 1.

Cầnmua nhiều xe gắn máy
lớn nhỏ, Giá cao hiện có nhiều xe chưng bán đặt biệt mới khai trương mua vô cao, bán ra hạ sang tên chuyển nhượng rất mau Salon Tân Việt. 233 Nguyễn văn Thoại GĐ đối diện cơ xưởng bảo trì xe Bus.

Bán 1 SS67 máy tốt. số 26 khu Thủy Đài phố bình chung cư Minh Mạng, chắc giá 180.000đ.

Bán Honda dame PC Suzuki M12 Kawasaki.216 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán 1 Honda dame 1 SS72 Hỏi 457A Trần Hưng Đạo.

Cần mua nhiều
VESPA LAMBRETTA
Giá cao. Mời quí khách hãy đến 222 Trần quang Khải.

Yamaha dame màu xanh sơn còn Origine và một PC Honda 50 còn tốt cần bán gấp 303 Trần nhân Tôn Sg10.

Bán rẻ 2 Honda dame, 1 SS50, 1 PC50 rất cả thật tốt. Mời đến 592 Võ Tánh ngay ngã tư Bảy Hiền.

Salon Thu Tiên
Mua nhiều xe Vespa Lambretta Honda lớn nhỏ, Hiện có nhiều xe trưng bán, thủ tục nhanh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Xe đạp Nhật rẻ
Đàn ông đàn bà, độc xe... loại nguyên thùng. 89 đường Bàn Cờ (Xin bấm chuông).

Lambretta ER đèn vuông
kiểu Campuchia Mini Vespa người lớn tuổi, ít đi như mới bán. 293/30 số mới Bạch Đằng Gia Định.

Bán Suzuki dame M30. 373/18 Phan đ. Phùng Sg3 giá phải chăng, máy sơn toàn hảo.

Suzuki M12 cần bán giá rẻ Hỏi 400/4C Tùng thiện Vương (xóm Củi).

ER 89 Honda CL90 SP. phục hơi. đồng hồ hiếm có 52 Bạch Vân CL.

Vespa EC tình trạng toàn hảo bán 396 Phan đình Phùng Saigon5.

Honda dame, xe đẹp Nhật Eagle 10 số. 296 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền.

Honda dame nguyên thủy. mới 95%. 25/4 Lê v. Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Honda 90 tình trạng toàn hảo số ER số không bù bán gấp. Tại 129 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. gần ngã tư Phan đình Phùng.

Honda dame đời YJ 1 chủ toàn hảo bán. Hỏi 100/101C Lê quang Định (Bà Chiểu) vào cổng chùa Chánh Giác GĐ.

Honda dame Vespa Italy còn tốt. Vì dư dùng hoặc đổi Honda S550 bù tiền. 114, Lê Quang Định GĐ.

Bán rẻ 1 Honda dame xanh mới 95%. Hỏi cô Loan số 51/5 ngang mặt cơ quan chánh quyền xã tại chợ An Nhơn Gò Vấp.

50.000đ 1 Yamaha dàn ông máy tốt. Hỏi 535 Lê quang Định Gia Định gần cầu Hang (Gò Vấp).

Bán Yamaha dàn ông màu đỏ. 531/4 Nguyễn tri Phương C.L (6 giờ đến 9 giờ tối).

MÁY TỦ LẠNH

Vắt sổ loại bơm dầu tự động, máy may và Tivi Sanyo bán gấp 356 Minh Mạng CL.

Bán 1 máy Photocopy hiệu SCM. 309 Trần h. Quân.

Super Graflic máy hình 9x12 dư dùng cần bán gấp 450/1 Trương minh Giảng Sg. Mới kỹ giá Lô Vinh tới thương lượng lại.

HITACHI 140L National Jetcycle 170L, Toshiba 160L, Sanyo 158L, 70L, máy giặt GE hoàn toàn tự động chưa khui thùng. Tapis Mỹ đủ màu mới nguyên. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lo).

Sanyo model 158, Toshiba 140L (47). Nec 70L (28). Sanyo 50L (28). 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

Cần mua 1 máy nhám Transit và 1 máy Niveau Ni 2. Hỏi T.D.C 323-325 Công Lý Sg3 Tel 96.612 41.866.

Bán rẻ 2 máy ướp lạnh, phun nước đề bảo sâu mã, Sirop loại 2 bình điện 110V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon 2.

Rất rẻ bộ phận xay đậu phọng và ra hột với cối lọc 1th và động cơ 30m.l. giá 1 triệu rưỡi. một máy ép bọng 1th giá 800 ngàn. Hỏi Hồng Phát 71B Võ di Nguy Saigon 1.

Đi xa bán gấp 1 tủ lạnh và đồ đạc như giường, tủ v.v... Hỏi bà Sáu phòng 206 tại 193 Trần hưng Đạo Sg (từ 20g) mỗi ngày. không tiếp ngoài giờ này.

Cần bán 1 tủ lạnh 400L tốt 90% (80.000đ) Hot Point và bàn ghế tiệm ăn cho mới 167A (số cũ 153) Chi Lăng GĐ.

Vốn 2 triệu 1 lời 3. bạn việc bán lỗ 1 lô máy điện, dầu v.v... rẻ bất ngờ, đầy đủ giấy tờ. 576 Lê quang Định GĐ. Đ.T 42.274. 10g30-12g30. 20g-22g.

Sanyo 150L-70L Hitachi 120L máy xay trái cây 8 nút. Tất cả mới 95% bán rẻ. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg 3.

Bán máy điều hòa 2cv, 1cv5 và 1cv mặt gỗ đẹp điện 220volt còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg2).

Fedders và GE. 1CV. 1,5 CV. 2CV. điện 110.220V còn mới. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Bán tủ lạnh 180L hiệu Frigidaire mới toanh. 290B Công Lý gần cầu.

Tủ lạnh Sanyo Toshiba 150L. máy giặt Sanyo 3K5, Radio Pickup HiFi Stéréo 4 chân gỗ đẹp (30). 575/2A Lê văn Duyệt Sg.

Bán thật rẻ máy điều hòa không khí 1 ngựa rưỡi, 1 tủ lạnh 2 cửa 400L. máy nước nóng 30L. 1 máy làm lạnh nước uống nhỏ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg3.

Máy lạnh Trane 20 toons chạy nước, máy nguyên thủy 3PH 220V. 390 Trần hưng Đạo Sg5.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg Đ.T 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP:
– Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... – Bảo trì nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh – Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. – Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.
Xin liên lạc: ĐẠI-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel 95.537–95.339

CẦN MUA
Nhiều máy phân Tải. Địa mới cả. Hỏi 246bis Pasteur Sg. Đ.T. 98430 trong giờ làm việc.

Tủ lạnh Sanyo 140L. loa C.S. 88A nguyên thùng. Sony TC.710 (mới) bếp gaz Sanyo 2 lò luôn đầu (12) lò nướng điện Nat. (7) 228 Hai Bà Trưng Saigon1.

Bán máy giặt, máy hàn. 2 tủ lạnh, 46 Trịnh minh Thế Saigon 4.

Tủ lạnh Panasonic 55L. Sanyo 50L (21) Hotpoint 230L (56). Admiral 320L (cả 4 máy Origine). 140 Ngô tùng Châu (G. Định).

Bán một tủ lạnh 200L hiệu Philip và 1 tủ lạnh 120L hiệu National. 69 Trần Q Khải S.

GENERAL 300L General 420L Philo 420L Freezer 420L bếp OM. 4 lò có lò nướng CS801. CS-701 Pioneer 949 Sansui 5500. Máy giặt sấy tự động kiểu vuông của Mỹ hiệu General, 8 ký. tất cả nguyên thùng, giá rẻ bù. 421 (411C cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT. 45.150.

Ronéo A B Dick (90.000) 2 máy chữ Remington (35) Underwood (30). 67 Hiền Vương, Saigon.

MÁY KÉO
Bán 1 máy kéo hiệu Yanmar, chạy dầu, 23 mã lực, 1 máy, loại chạy chậm, 2 bánh trớn. 700.000đ. 1 máy xay lúa loại Nhật Bổn kiểu gia đình. 400.000đ cả hai như mới. Hỏi Hai Tiên 959A đường Hưng Phú Sg8, khóm 15. ngang Chẩn Y Viện Hưng Phú (khu Chánh Trang).

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần qu. Khải, Tel 23417.

PHOTOCOPY
Dư dùng bán 1 Photocopy SCM144 còn mới 100%. 1 bộ máy Pentax SP.1.4 bán ống kính. Hỏi 342 Lê văn Duyệt Saigon 3.

160 ngàn vắt sổ Nhựt, xài điện, đạp chân với 3 ống chỉ mới tinh. 255 Tôn Đản Saigon 4.

Ban Photocopie Apéco
Model 180R. 110V. 50 cycle. origine. Hỏi ông Quang Ty Cựu Chiến Binh Gia Định, trong TKGD, trong giờ làm việc. Đ.T. 58.193, ngoài giờ làm việc.

Máy Điện Tử
Lò điện nâng bắn giá rẻ, máy này dùng trong gia đình thay thế Y sĩ và châm cứu chữa trị những bịnh giá rất thần hiệu và dễ sử dụng. 63/4/16 Công Quỳnh Sg2 (ngã tư Cống Quỳnh - Nguyễn Cư Trinh).

BÁN MAY
1 máy Kubota 13 ngựa, hiệu CL (2 Đài Loan), 2 máy Compresseur 2 ngựa và 5 ngựa hiệu CL5 (ĐàiLoan) còn nguyên ... giá rẻ bạ. Coi máy tại số 34 Lý Thường Kiệt Gò Vấp

CẦN NGƯỜI

Câu lạc bộ khai trương ngày 6-9-74. Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi tại quán Hương Đêm 113 đường Hồng thập Tự Sg.

Cần gấp phụ nữ làm móng tay phụ nữ biết chải xà uốn tóc. Địa chỉ: 79/5 (Hẻm 75) Tô hiến Thành Sg10.

• CHIÊU ĐÃI VIÊN
Quán đông khách cần nhiều Nữ Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Quán Hương Bình 67E, Trần Quang Khải đối diện Ciné Văn Hoa.

Mong Tìm được Bạn hợp ý? mãi chưa gặp? ! Chúng tôi phối hợp các phương thức cổ kim đông Tây để chọn và giới thiệu: sẽ kỹ, nhanh, kín đáo, hợp ý hơn bất cứ phương cách nào khác. Các bạn đứng đắn, quí vị phụ huynh bảo thủ nhất cũng sẽ hài lòng L/L số 1 Cách Mạng (p.16) GĐ (Ngay cầu Công Lý) 9-12 và 2-6g.

Cần G.S Toán Lý Hóa 12AB Dạy chia. 191/2 Đinh tiên Hoàng SG 1. Không kinh nghiệm miễn tiếp.

Cần 1 bà bếp giỏi 2 người làm việc nhà, 2 bé giữ em. 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Cần nhiều cô thợ may đồ hàng kỹ thật giỏi. Áo kiểu, quần chemise, lương khoán cao, ở xa có chỗ trọ. Hỏi 325 Trương minh Ký GĐ.

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em theo việc. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.208.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867.

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn, tin cẩn lâu dài. Xin L/L ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (trên lầu).

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết Ngoại kiều để trao đổi văn hóa ngôn ngữ, bạn hoặc dì đến hôn nhân. L/L: Mai Lan 295 Công Lý,

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái trông em và 3 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm theo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần gấp 1 cô thợ làm hoa giỏi ở luôn hoặc về buổi tối. Hỏi tại 39A Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 cô bán thuốc giỏi làm nhà thuốc Gác. 1 chị bếp nấu cơm Bắc thạo. 1 chị bồi giặt ủi giỏi. Trả lương hậu. Hỏi 234, Trương minh Ký GĐ.

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà theo việc bảo đảm. L/L 20 CáchMạng GĐ. ĐT. 43222

90.402 Quý vị cần dùng người giúp việc nhà lao công, thư ký, tài xế, nấu ăn giỏi. Xin điện thoại chúng tôi, sẽ có người theo ý thích đến ngay quý vị hoặc liên lạc 61 Trịnh m. Thế Sg

Cần gấp 1 tài xế, 4 bà bếp lớn tuổi, 2 thư ký (điều kiện) L/L 39 Phạm ngũ Lão (lầu 1).

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 15-28t.. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa). 1 tài xế giỏi.

THANH BÌNH QUÁN
103 Đinh Tiên Hoàng Đakao. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên.

QUÁN THUẬN KIỀU
307, Phạm ngũ Lão Saigon khai trương 27-8-1974 cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. ăn chia huê hồng

Quán Nhậu Mỹ Trang 69 Nguyễn Biểu Chợ Quán. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần một ông tài xế xe du lịch, trên 40: ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Trần Quang Khải (vào buổi sáng).

CẦN THẬT GẤP
2 cô đi giao thuốc và thâu tiền ở các tỉnh lương 15.000 (có thể chân). Hỏi Hồng Đức thuốc gia truyền 307 Nguyễn huỳnh Đức P.N. Sg.

Cần cô bán hàng giầy biết tiếng Anh không thạo miễn hỏi. 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả. GĐ.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Một cô người Việt gốc Hoa và một bà Bếp người Bắc Hỏi 14 Bùi hữu nghĩa GĐ (gần cầu sắt Đakao).

Quán khai trương 30-8-74 cần 16 chiêu đãi viên. có lương bao ăn. Đến quán Trinh số 842A Hậu Giang Sg6.

Hợp tác văn phòng dù tiện nghi cần hợp tác mọi ngành. Hỏi 246 bis Pasteur Sg ĐT 98.130 Gặp Ông Đức giờ làm việc.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên và làm massage trẻ đẹp. Đi xa. Hỏi 381 Nguyễn Duy Dương. Nhà giặt ủi (Trọng Nghĩa) từ 8giờ đến 12giờ SG10.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, duyên dáng. L/L tại quán Liên 187 Chi Lăng. Gia Định.

Chiêu đãi viên
Cần tuyển 20 C.Đ.V. trẻ đẹp, lương tháng 9,000đ. Hỏi Quán Sơn Ca (Ngã Ba Trung Dũng, đường Lê Quang Định GĐ). Khai trương ngày 1-9-74.

Hùn In Lịch 75
Vì thiếu người trông coi, Cần người hợp tác hùn vốn 2 đến 3 triệu để in các loại lịch 75. có sẵn mối ngân hàng và nhiều Công ty thương mại đặt, bảo đảm lời chắc chắn. Hỏi hàng lịch 87 Huỳnh tịnh Của. Tân Định ĐT. 94.237.

Quán Hương Chiều cần thâu ngân nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. 25 Hòa Hảo khu Phố Bình Chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa C/C SưVạn Hạnh Lot Y. 325 (hỏi Linh).

Quí vị cần Thư Ký đã tuyển chọn sẵn theo khoa học quản trị. Xin L/L số 1 Cách Mạng (p.16) GĐ. (Ngay cầu Công Lý).

Cần 20 cô đến học nhảy làm vũ trường lương hậu. L/L văn phòng 238 Nguyễn huỳnh Đức, gần cổng xe lửa số 7 Trương minh Ký GĐ. Cạnh Cà Phê Dạ Vàng.

Quán nhậu thịt rừng cần gấp 2 cô trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi số 43 Hậu Giang Chợ lớn.

Sách đã in xong. Cần nhiều Nam Nữ học sinh đi bán có lương tháng hoặc chia lời. Hỏi G. Sư Do Cao Ốc số 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Quí Vị cần người làm tin cậy đủ khả năng: thơ ký, tài xế, bồi bếp, gác dan, người giữ em, giúp việc nhà, lao công Đ.T 92.988 Ông Việt. 36 Lý thái Tổ SG3.

DẦU HỎA VIỆT NAM
Các bạn tìm việc làm hãy tới Trung Tâm dịch vụ: Nơi tuyển dụng và giải quyết nhanh, bầu tạo mưu sinh cho chuyên viên và cai thợ các ngành. Hỏi 36 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Cần bếp cần 1 chị bếp thật giỏi, đứng tuổi (30-45 tuổi) biết làm món Bắc, ở lại nhà chủ lương từ 10.000đ đến 15.000đ. Biết nấu món tây giỏi lương cao hơn. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 71/1 Huỳnh tịnh Của (Tân Định) Sg

Cần gấp em trai dưới 15 tuổi lịch sự sạch sẽ làm việc nhà hàng. Hỏi 257 Hai bà Trưng Sg buổi chiều.

Quán mới mở đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. 59 Đỗ quang Đẩu Cinéma Quốc Tế quẹo mặt.

Cần 1 thợ khuy nút, 1 thợ quần tây. Mời lại Đức-Tuấn 24 Hùng Vương Chợlớn góc Pétrus Ký HV.

Cần gấp một chị ở làm việc nhà và em gái bán xăng. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần nhiều chiêu đãi viên
Trẻ đẹp đi xa, tuổi từ 18 đến 22 Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng. Hỏi Bà Xuân 75/5 Võ Tánh Phú Nhuận.. Ngã 3 Võ Tánh. Trương tấn Bửu hẻm trường học Hoài An

Cần thợ rành sửa ... Radio v.v. Có đủ dụng cụ hợp tác tại địa điểm tốt. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt SG 5. ĐT: 53.208.

Sách đã in xong. Cần 4 người đi bán tại các Tỉnh, Có dóng thế chân. Lương cao, huê hồng hậu. Hỏi G. Sư Do, Cao Ốc số 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Cần hai cô bán hàng. bao ăn ở tại 257A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần nữ cử nhân hóa để làm phòng thí nghiệm. Hỏi cô Cúc 126 Hai Bà Trưng SG.

Cần một bác sĩ hợp tác trông coi 1 phòng mạch và 1 nhà Bảo sanh đang hoạt động gần Qui Nhơn. L/L 49A Võ Tánh Saigon2 ĐT 93.188. giờ làm việc.

Cần gấp 1 người thạo rửa xe và em gái giúp việc nhà. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Sg.

Tìm việc Thiếu nữ vừa đậu TT2, biết kế toán gia đình nghèo, đông em. Cần tìm việc gấp. hợp khả năng, làm 1 buổi hay trọn ngày. Mong sự giúp đỡ của Quý vị hảo tâm Thư về Lê thị Ánh 93/26 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Cần 4 người đi giao và giới thiệu hàng cho V.B.C. Có điều kiện. Liên lạc: ĐT: 42.227 trong giờ làm việc.

Cần tuyển dụng
CÔNG TY NGƯ NGHIỆP cần tuyển dụng một số nhân viên có kinh nghiệm đi biển làm thuyền trưởng, cơ khí về máy General Motor hoặc Caterpillar, truyền tin và thủy thủ đánh cá. Ứng viên phải có Quốc tịch VN, hợp lệ tình trạng quân dịch và từ 25 đến 40 tuổi. Đơn xin tuyển dụng, kèm theo Curriculum và 1 tấm hình gởi về P.O. Box 323 Saigon. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân Hải quân.

Cần một bà Quản lý có khả năng và cô gái tân để làm Bar. Hỏi 221/8bis Tr. minh Giảng làm mỗi buổi sáng từ 9giờ—12giờ.

Cần 1 thầy dạy đọc tấu Tây Ban Cầm tại tư gia. Số 188 Sư vạn Hạnh Saigon 5.

Cần gấp 1 bếp rành các món nhậu, làm ở quán đông khách. Hỏi 132 Lý thái Tổ Sg3.

Cần 2 người, 1 lớn tuổi làm bếp 1 chạy bàn, trẻ ngoan dễ thương. Café Vương Gia 13E Trần quốc Toản.

Cần 2 người đi thâu tiền thuốc cho nhà thuốc tây có điều kiện. (Có thể làm 1 buổi). Liên lạc: Đ.T. 42227 (giờ làm việc).

Cần 1 chị giúp việc nhà đọc thấn hầu ăn rảnh. không rành miễn đến. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Cần dùng
2 thợ máy biết tiện có phương tiện di chuyển làm tại Thủ Đức. Lương. 20.000đ 1 tháng thêm phụ cấp GĐ. và di chuyển. Hỏi Hãng Kol 51A Hồng Bàng Cholon trong giờ làm việc.

Cần gấp thợ đáng xới rành nghề. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần gấp 1 bà nấu ăn Bắc Pháp, 1 cô chạy bàn, 2 cô làm việc nhà, 1 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng Gia Định.

Vũ thời trang được người cô đơn, lạnh lẽo, thất tình mua đọc. Đã có bán khắp nơi giá 500đ.

Cần tuyển 25 cô
đến để học nhảy, và làm cho các nhà hàng tại Saigon, lương rất hậu (bảo đảm khi đi làm rồi mới nhận tiền thù lao). L/L gặp cô Châu Villa số 31 Mạc Đĩnh Chi (ngay đường Hồng Thập Tự và Mạc Đĩnh Chi Saigon 1).

Phòng hớt tóc máy lạnh Tây Đô. Cần 2 thợ lành nghề. 72/3 Lê Đại Hành gần cửa trường đua Phú Thọ.

Hãng vận tải cần người giúp việc: 1 thợ điện cho xe vận tải nặng. Giờ thuận tiện để liên lạc ở số 31 đường Pasteur Saigon vào khoảng từ 18 giờ trở lên.

Quán NgọcDung
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở luôn tại 39 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần thâu ngân biết Anh ngữ chút đỉnh, lương 30.000đ có điều kiện. Hỏi 38/36 Cách Mạng. ĐT 41.472.

Cần 1 bà bếp giỏi, nấu ăn Tây, Tàu, Mỹ biết nói tiếng Mỹ hay Pháp, lương 25.000đ. một bồi phòng lương 10.000đ. một đứa bé 15 tuổi bế em, lương 3000đ hay 4000đ. Hỏi 38/36 Cách Mạng.

Cần 2 em gái 14-15 tuổi làm việc vặt. Hỏi 55 Hai bà Trưng Saigon1.

Cần nhiều cô Massage lành nghề trẻ đẹp. Hỏi 347 Trần Hưng Đạo (Saigon).

Cần 4 cô bưng cà phê trẻ đẹp, thùy mị, lương từ 5.000đ, trở lên. Ăn ở tại chỗ. Xin liên lạc tại 2 địa chỉ: 168 Trần quang Khải Tân Định và hẻm 492 Phạm Hồng Thái ngã tư Bảy Hiền (Cà phê Làng Văn).

Cần Tài Xế
Lớn tuổi, biết qua máy móc lái xe nhà. Hỏi 40/14 Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

LINH TINH

Piano cần thuê gấp 1 Piano còn tốt. ĐT 90841. Hỏi Ông Trọng.

Bán chó nhật 2 tháng. Hỏi 149 Cách Mạng Gia Định.

Chuyên sửa chữa làm mới
Cửa sắt ống nước
Gọi chú Hiệp, Đ.T. 41.353

NHÀ XI NGỌC XINH
số 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon 10 nhận xi các loại lốc máy (Honda) và các loại nhôm cứng hoặc nhôm đúc xi bảo đảm không bị ố.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Piano Yamaha (A QUEUE) model GI mới nguyên. Bán, 408 Nguyễn Hoàng. (CL5).

Bán rẻ tủ, kệ, keo dùng cho tiệm tạp hóa. Hỏi tiệm may Ngọc Anh. 22 Phạm Hồng Thái Sg 2 (xế ga xe lửa Sg).

Văn phòng dư dùng bán rẻ gấp bàn ghế (1m40x0m70). L/L Cô Liên 617 (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 50.080 (12g-2g30).

XUẤT NGOẠI
Pull Cardigan Chandail. Áo len đan tay theo mẫu ngoại quốc. 89. Đinh Tiên Hoàng Đakao.

KỆ SẮT
Bán lại 20 kệ sắt tốt nguyên, ngang 4 tấc, cao 2m, tiện xếp đồ hộp thực phẩm, thuốc Tây v.v... Hỏi 44/5 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT 41.408.

Bán một máy vừa may vừa thêu nhiều kiểu, vừa vắt sổ Nhật Bổn, còn mới. Giá thật hạ. Hỏi lô B 037 Cư xá Thanh Đa cầu Kinh Gia Định.

Sắp chữ để in Offset khỏi cần Film, Nhận in master, các loại sách giá đặc biệt nhanh, đẹp. Cần mua nhiều quả cầu máy IBM. Hỏi 94 Võ Tánh Sg ĐT 23.688.

QUANG CAO CINE
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
Mau | Rẻ | Đẹp |
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh Thông cầu Cống nghẹt. Đ.T. 94.325

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu cống nghẹt giá rẻ. TIN-PHÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại, ĐT.42596.

Đừng quên muốn ăn nhậu ngon lạ, cầu kỳ, rẻ lịch sự chỉ có quán Trí Kỳ 478 Võ di Nguy PN (gần cổng số 10) ĐT 42299.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp: Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Kỳ Con Saigon2 ĐT: 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Dẹp tiệm may bán 1 giàn tủ -|- mannequin tuyệt đẹp đủ mở 1 nhà may lớn tại Thủ Đô. LL 431 Nguyễn tri Phương Q10 Saigon.

Bán rẻ 2 tủ treo cỡ kiến 5 ly dài 4m ngang 0m50 cao 0m50. Hỏi 105 Cao Thắng góc Phan thanh Giản.

Đặc biệt toàn căn nu Salon dù loại tủ, giường bàn ăn, bàn phấn. 15C/9 hẻm Đồng Tâm ấp Nhất tri 3 cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ. Cách mi Cây Nhãn 50m. Vô hẻm rẽ trái.

Nước mắm, mắm nêm
«Phú Quốc» nguyên chất
kho cá thiều 39 Nguyễn-an-NinhSg. ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành. Có loại đặc biệt gởi ngoại quốc.

THIỆP CƯỚI BBC
Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và sức tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 5 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Interphone và điện thoại phụ sửa, giá rẻ phụ tùng đầy đủ. Hỏi 145 Đ. Thám SG 2 ĐT: 99.860.

Muốn hết mụn
— Mụn cám, mụn bọc, mụn mủ khủng khiếp ở mặt sẽ hết sạch, chữa bằng máy hút sạch các mụn, có thuốc để ngừa mụn tái phát. Các bạn sẽ hài lòng khi đến: 264A Trần Quý Cáp Sg. Đ.T. 95.123. (có phòng riêng cho đàn ông và nhận chữa mặt nám).

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu để làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc: Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g-11g30.– Chiều 14g30-17g30.

Búp Bê Hoa nhân tạo
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Rừng hoa cưới—hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu ... theo mẫu của cô Bạch Tuyết ở Nhật gởi về. Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê. coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax Đ.T90272).

Hom Mía Giống
Giống ngoại quốc, đâm chồi nhiều, chịu đất khô, giá hạ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT: 95.461.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rất bấm cầu.

Bếp gaz sửa bếp gaz có bảo đảm, giá rẻ. Tại 76 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài). Đ.T. 40.229 Mua lại bếp gaz hư.

Bock Pression món giải khát tinh khiết thơm ngon, bổ dưỡng và rẻ tiền. Hàng ngày có bán tại Quán Tâm Đức 77B Trần Bình Trọng Sg5 (cạnh Hotel Hong Ta). Các món nhậu nấm thái bún rau sống, ruột heo chiên dòn, gỏi gà nướng v.v.... Giá bình dân. Mở cửa từ 10 giờ sáng.

Piano Organ, Harmonium điện và đạp, ghế Piano bán lẻ, khóa lên dây đàn Piano. trống bộ. violon và dụng cụ âm nhạc. Hỏi tiệm đàn ĐỨC - THẮNG 107 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Nơi chuyên bán và cho mượn dụng cụ nhạc.

Ảnh màu trên đĩa
Nhận in ảnh màu trên đĩa Hongkong Mới về đủ loại và có đĩa đẹp giá phải chăn, để tặng quà trong dịp Sinh nhật, cưới v.v... Fotocolor kính mời 74 Pasteur Chợ cũ Sg.

Massage thẩm mỹ 1000đ
giúp quý vị 1 thân hình lý tưởng. – Eo thon, tan mỡ bụng, tay chân thon ngực lép thành lớn đẹp. – Tan biến hết mệt mỏi, nhận đến làm tại tư gia. đặc biệt 1000đ Lầu 1 số 115 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 94.358.

MỒ MÃ
Nhà thầu chuyên về mồ mả. có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày
Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi granito, bia, thành giá chạm chữ đẹp, cần ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây: Sơn Thủy 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon Thiên Thu cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

Bí quyết Thần Tài Gõ Cửa
Có nhiều thân chủ được hoạnh tài
ĐẶC BIỆT 500$
TRÍ NHÂN
Tại 129 Đề Thám Saigon. Nếu kẻ nào tự xưng là TRÍ NHÂN thì quí thân chủ biết ngay kẻ ấy mạo danh TRÍ NHÂN để coi tay xem tướng
Những ai đã chữa khắp nơi mà không hết mụn nám mặt, phong ngứa, ghẻ lác, tê bại. Chỉ một lần bảo đảm dứt hẳn Tê bại kinh niên đi được ngay.

Nhắn tin Bà Nguyễn thị Xuyến trước bán vải ở chợ Biên Hòa, nay ở dâu liên lạc gấp với bà giáo Sâm.
Bà GIÁO SÂM

Mất 1 thẻ đăng bộ của xe Mazda 800 số xe GA 3624 số máy S4.O.3642, số sườn SSA. 56984 và 1 giấy thuế lưu hành 1974. Ai lượm được xin mang lại số 629bis Pétrus Ký Saigon10. Tôi xin hậu tạ.

Trên lộ trình Pasteur, Phan đình Phùng tôi có làm mất 1 văn bằng. Diplôm de Langue mang tên Ngô Thị Anh Thư do Alliance Francaise de Paris cấp. Ai nhặt được xin vui lòng đem đến 274/17 Trần quí Cáp Saigon. Xin hậu tạ. Nếu ai xử dụng văn bằng trên phi pháp người ấy phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Tin trẻ lạc Phạm Chúc, 6 tuổi đi lạc tối 20-8-74 tại trung tâm hồi lực 3 Gò Vấp ông bà nào thấy cháu ở đâu xin tin về cho cha là Phạm Đính, Trại 4 Trung Tâm Hồi Lực 3 GòVấp. Xin Đa Tạ

TỪ CON
Tôi có con tên là HUỲNH THỊ TRI sanh 1956 đã tự ý bỏ nhà ra đi từ nay tôi hoàn toàn không trách nhiệm về việc làm của nó nữa, nếu ai chứa chấp thì sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
HUỲNH THỊ NĂM
số nhà 137/81 Ấp Tây III đường Trương minh Ký

TRẺ LẠC
PHẠM VĂN TÙNG 6 tuổi mặc áo ka rô trắng, quần đỏ khuôn mặt có thẹo dài ở má đi lạc vào tối thứ bảy lúc 9giờ. Ai nhận em ở đâu xin L/L đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình 50/5 sẽ hậu tạ.

Bố cáo thất tung
Con tôi Thiếu uý TRẦN QUỐC THỚI sanh ngày 15-6-1944 tại Hòa Bình (Bạc Liêu) số quân : 64/601.878 Sư đoàn 4 KQ/K.Đ.84 (chiến thuật) PĐ217, mất tích ngày 02.07.1972 tại tọa độ WT 965.150 Đăng bố cáo này để trình nạp tòa lên án thất tung thiệt thọ cho con tôi.
Cha TRẦN VĂN THIỆT
căn cước số 04240390 cấp tại Bạc Liêu ngày 7-4-1970 nhà số 46A Lý T hường Kiệt Bạc Liêu.

Chuộc căn cước
C/C số 05529753 tên P.M. Tuấn, xin ĐT 98.130 hay 246 bis Pasteur Sg. Rất hậu tạ.

Tôi có làm rớt một chiếc bóp trên đường Gia Long gần Ngã Sáu Saigon. Trong đựng nhiều hình ảnh và 2 thẻ căn cước mang tên Nguyễn thị Lan c/c số 00245076 Nguyễn thị Huệ c/c 00245075 và một thẻ đăng bộ xe tên Lâm Hữu-Khươn số SH 5728B ngoài ra không có tiền bạc. Vậy ai nhặt được xin đem đến số nhà 254B Gia Long Sg. Xin hậu tạ.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

như mình viết «Chuyện phiếm» vậy. Bây giờ được thấy rõ sự «đột biến» của nền kinh tế Hoa Kỳ trước và sau ngày ông Nixon từ chức, người viết đâm ra nghi ngờ óc luận lý của mình.

Đức độ của người lãnh đạo đã có thể làm thay đổi đến cả thiên văn, thời tiết, chắc chắn sẽ còn có thể ảnh hưởng đến nhân lực nhiều hơn nữa. Hiểu như thế, chúng ta sẽ không còn ngạc nhiên khi thấy bộ thương mãi Hoa Kỳ vừa cho biết «phẩm chất cao của sản phẩm Hoa Kỳ là lý do chính khiến cho hàng hóa Mỹ vẫn được ưa [illegible] tại các quốc gia Đông Nam Á và Thái-bình-Dương».

Không hiểu dưới thời ông Nixon, sản phẩm Hoa Kỳ đã có phẩm chất cao chưa. Nhưng chắc chắn sau khi Tổng thống Ford lên cầm quyền, phẩm chất của sản phẩm Hoa Kỳ vẫn sẽ còn cao hơn nữa, vì «sự chuyển giao chức vụ giữa một vị tổng thống này và một vị tổng thống khác sẽ tạo được một sự gia tăng tức khắc cho việc kinh doanh trong nước».

Bản báo cáo vừa kể của bộ thương mãi HK cũng nhắc tới tư thế cạnh tranh của Mỹ được tăng cường nhờ một phần ở sự phá giá đồng MK nhưng lại không nói rõ ông Ford hay ông Nixon đã phá giá thứ tiền tệ này. Kể ra, các viên chức bộ thương mãi HK cũng rất am hiểu về đường lối thông tin.

Vì sự từ chức của ông Nixon «đã tạo được một sự gia tăng tức khắc cho việc kinh doanh trong nước» nên triển vọng đầu tư của các cường quốc kinh tế như Nhật bản và Cộng hòa liên bang Đức tại Hoa Kỳ cũng đã gia tăng rõ rệt. Một bản phúc trình do chính phủ Nhật bản nhờ một tổ chức cố vấn về quản trị tại Boston soạn thảo vừa cho biết là không khí về những cuộc đầu tư trực tiếp của Nhật bản tại Hoa kỳ rất «thuận hòa và tốt đẹp». Bản phúc trình tiên đoán mức đầu tư trực tiếp của Nhật bản tại Hoakỳ sẽ đạt tới 6 hoặc 7 tỷ mỹ kim vào năm 1980.

Đồng thời tờ «Journal of Commerce» tại Nữu ước cũng cho hay là các công ty Nhật bản và Đức đang «bày tỏ ước vọng» tham dự những cuộc hợp tác kinh doanh với các công ty Hoa kỳ tại Mỹ.

Sự thay đổi tổng thống tại Hoa Kỳ đã thu hút được sự đầu tư của Nhật bản và Tây Đức và chắc chắn sẽ mang lại nhiều mối lợi cho hai đại cường kinh tế này. Vậy thì các nhà tư bản Việt Nam còn đợi gì nữa mà không «bày tỏ ước vọng» được chung vốn làm ăn với các nhà tư bản Mỹ. Nếu quí vị không nhanh chân xí phần, thì quả là một sự thiệt hại lớn khôngnhững cho riêng quí vị mà còn cho cả miền Nam. Chẳng lẽ trước những triển vọng tốt đẹp của nền kinh tế Hoa Kỳ sau khi ông Nixon từ chức mà Việt Nam Cộng Hòa vốn là một nước bạn đồng minh lại không có hy vọng được hưởng gì khác hơn chương trình viện trợ thực phẩm «có thể được xúc tiến mạnh trong những tháng tới».

Nhiều người tưởng rằng triển vọng kinh tế tốt đẹp của Hoa Kỳ sau ngày thay đổi vị nguyên thủ quốc gia đã bắt nguồn từ «tân chính sách kinh tế» của TT Ford. Sự thật dương kim TT Hoa Kỳ chẳng những giữ nguyên chính sách đối ngoại mà cũng chưa hề thay đổi chính sách kinh tế của cựu Tổng thống. Trong dịp điều trần trước ủy ban ngân sách Thượng viện hôm 14/8, ông Kenneth Rush, cố vấn của Tổng Thống cho biết vì hiện có sự nhất trí chiến thuật giữa các cố vấn kinh tế cao cấp nên chính sách kinh tế của TT Ford sẽ không thay đổi từ căn bản. Chẳng hạn «thuế khóa sẽ không giảm hoặc tăng trong lúc này». Chính sách của Hội đồng quản trị trữ kim Liên bang về giới hạn tiền tệ ở mức vừa phải «cần được tiếp tục». Việc thông qua dự luật về cải tổ mậu dịch hiện đang «chờ được giải quyết» trước cuối mùa hè năm nay là một phần quan trọng của sự cam kết của Hoa Kỳ đối với những cuộc thương thuyết mậu dịch quan trọng. Chính sách kinh tế của chính phủ Ford sẽ «tiếp tục mưu tìm» một giải pháp hợp tác cho những vấn đề thực phẩm và năng lượng trên thế giới v.v...

Những điều mà Tổng thống Ford hiện đang «mưu tìm» và đang «chờ được giải quyết» cũng là những điều mà trước đây, Tổng thống Nixon đã «mưu tìm» và đã «chờ được giải quyết». Nếu có gì khác biệt, thì cũng chỉ khác biệt ở chỗ ông Ford «có thể» sẽ thành công mà ông Nixon «chắc chắn» phải thất bại. Thế mới biết có chính sách tốt không bằng có người thi hành tốt.

Thế nhưng tại sao «người thi hành chính sách» vừa mới được đưa lên chưa biết hay hay dở, tốt hay xấu mà nền kinh tế HK đã đột biến một cách tốt đẹp ? Thắc mắc làm gì chuyện ấy. Mà nếu có thắc mắc, thì xin cứ giải thích bằng sáo ngữ «Sau cơn mưa, trời lại sáng».

Chỉ những kẻ không hiểu cái lẽ «Sau cơn mưa, trời lại sáng» như bình luận gia của tờ «Valeurs actuelles» mới nhận định một cách «võ đoán» : «Sự đạo diễn của những người thù của Nixon không chấm dứt lúc ông Nixon ra đi buổi tối thứ năm. Còn có một sự tiếp theo. Mục đích của họ : biến Gerald Ford thành một tổng thống bù nhìn và chuẩn bị những cuộc bầu cử «tốt» cho năm 1976. Người của họ tên là Edward Kennedy, nghị sĩ dân chủ tiểu bang Massachussetts, em của John Kennedy (bị ám sát ngày 22-11-63) và của Robert Kennedy (bị ám sát ngày 5-6-68). Ted Kennedy là người của vụ Chappaquidick, người đã để cho cô bí-thư của mình chết đuối bên cạnh ông ta trong một tai nạn xe hơi. Gần đây, một người biểu tình phản đối và trương lên một tấm bảng nhắc nghị sĩ Kennedy vụ tai nạn xe hơi : Tại Watergate không có ai chết» (Bài dịch báo Valeurs actuelles đăng trên Chính Luận số ra ngày Chủ Nhật 25 và Thứ Hai 26/8/74).

TỬU MA

Tiếp theo A trang 3

người này. Tuần qua, Peng bị phát giác là đã giết chết bạn của y, tên Cha Ming Chien, một người giúp việc, một đứa cháu trai 6 tuổi của ông Cha và hai đứa cháu gái của ông Cha, từ 9 tới 14 tuổi.

Tòa án quận ở Đài Bắc cho biết rằng Peng và một tên đồng phạm không được biết rõ danh tánh đã đâm chết 5 người này hôm tháng trước đây, sau khi ông Cha từ chối đưa cho bọn chúng một ít tiền.

Em trai của Peng, tên Peng Pi Yen đã bị điều tra vì bị tình nghi là tòng phạm của tên Peng. Peng Pi Yen, đang thụ án 7 năm tù vì tội đánh cắp một cái lưỡi lê từ đơn vị của y. Lưỡi lê được xem là một trong những loại vũ khí của quân đội.

TIẾP THEO B TRANG 3

câu ông Chánh án Nguyễn vănThông cho đình thêm 1 tháng, đồng thời cũng xin tại ngoại cho LS Phượng LS Lê tùng Lâm biện hộ bà Lê ánh Tuyết cũng xin chỗ thân chủ tự do tạm như bà Phượng sau khi bồi ý kiến và Công tố Viện không phản đối. Tòa chấp nhận cho LS Phượng và bà Tuyết tại ngoại, nhưng mỗi bà phải thế chân 6 triệu đồng.

Tòa định đến 26-9-74 mới xử vụ này.

TIẾP THEO C TRANG 3

khẩy cho cái tinh thần «bảo mật tối đa» nói trên. Đó là tinh thần tung đề thi ra ngoài, trước cả lúc các giám thị nhìn thấy đề (bằng chứng hiển nhiên là các báo đã có đề và làm bài giải trước cả thí sinh). Trong lúc tại các trung tâm thi, các giám thị buộc phải làm cả chục biên bản trong đó có các biên bản bảo mật từng môn thi (mỗi bao đựng đề thi kỳ này có 36 đề, mỗi mẫu 12 đề). hầu hết các Giám thị trưởng phòng đều than thở phải lập biên bản nhiều đến nỗi trong 2-3 môn thi đầu tiên, họ không hề nhìn thấy mặt một thí sinh nào.

Trong kỳ thi này trên toàn quốc có hơn 94.000 thí sinh.

Số này gồm 66.477 thí sinh ban A. 15.432 thí sinh ban B, 12.359 thí sinh ban C, và 339 thí sinh D. Trong đó, có 11.137 học sinh công lập 24.755 học sinh tư thục, và 58.715 học sinh tự do.

Trên toàn quốc có tất cả 55 Hội đồng. Riêng Saigon có 18 hội đồng chia ra 12 Hội đồng ban A, bốn ban B và hai ban CD.

TIẾP THEO D TRANG 3

tỉnh Phong Dinh đã đạt được một năng xuất thâu hoạch khá cao với 45 kí lúa tươi trên 50 thước vuông tại ruộng của ông Huỳnh văn Đãi.

Cả hai ông Vũng và Đãi đều xử dụng công thức phân tiết kiệm do ty Nông Nghiệp Phong Dinh quảng bá.

Số năng xuất kỷ lục trên cũng được trình bày trước các viên chức Xã Đông Thới sau khi bốn cán bộ nông nghiệp gặt lúa và mang đập tại chỗ bằng một máy do nông dân biến chế.

ĐỒNG PHỤC
Nam nữ học sinh các trường Lê quý Đôn, Rạng Đông, Lasan Hiền Vương, bán tại Bích Huyền. 54 đa Vườn Chuối Sg. Đ.T 96.852.

Tiếp theo E trang 5

Chính phủ lại được chia thêm 55 phần trăm nữa.

Tiếp lời kỹ sư Tuấn, ông Tổng Trưởng Thương Mãi Kỹ Nghệ cho biết rõ thêm theo giá cả hiện hành, một thùng dầu bán ra thì Chính phủ thu lại được sáu Mỹ Kim.

Tuy nhiên, ông Tổng Trưởng nói rằng, trong khi chờ đợi có dầu, Chánh phủ vẫn phải có những kế hoạch về kinh tế để giải quyết tình trạng kinh tế khó khăn của quốc gia hiện nay.

Trung tâm du hí và bài ca

Ông Nguyễn ngọc Linh một nhà kinh doanh trong lúc chờ đợi cuộc họp báo, dã nửa đùa nửa thật nói có lẽ mở một trung tâm giải trí ở Vũng Tàu cho các nhà đào dầu thì tuyệt ! Còn nghệ sĩ Trần văn Trạch, trong bộ đồ Dân Vận, cũng nói với báo chí : «tôi sẽ làm một bài ca điệu «bình bán» để mừng VN có dầu, tôi mong bài ca này được trình bày trên các hệ thống thông tin quốc gia».

Thắng lợi

SAIGON 29-8.— Chủ tịch Hạ Nghị viện Dân biểu Nguyễn bá Cẩn hôm qua đã tuyên bố với cơ quan thông tấn chính phủ rằng VNCH sẽ đạt được thắng lợi vô cùng to lớn thuộc nhiều lãnh vực khác nhau khi có dầu hỏa. Theo Dân biểu Cẩn thì vấn đề khai thác thương mại đang là một hy vọng tràn trề và sẽ được xúc tiến trong tương lai gần đây. Dân Biểu Cẩn nói công cuộc khai thác Dầu hỏa sẽ được bảo đảm 100%. Việc có dầu là một thắng lợi về kinh tế và ảnh hưởng rất tốt về chính trị.

Vì theo DB Cẩn, các quốc gia trên thế giới đang lâm vào tình trạng khủng hoảng dầu hỏa. Trong việc giao dịch để khai thác kỹ nghệ, các quốc gia này sẽ hướng về Chính phủ VNCH là một chính phủ duy nhất hợp pháp hợp hiến.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F—C 90 : 500đ.

TIẾP THEO G TRANG 3

Stine tiết lộ «chúng tôi được thông báo rằng giếng dầu ấy khôngphải là một giếng dầu thương mại», nghĩa là không có lợi về mặt khai thác thương mại. Giới chức Pecten Việt Nam cho biết công tác khoan giếng tiếp tục đến Thứ Bảy 31-8, sau đấy dàn khoan sẽ được di chuyển đến vị trí mới cách vị trí cũ lối 46 đến 52 cây số về phía Đông.

Giới chức VNCH cho biết công ty Exxon và Mobil dự tính khoan dò mạch dầu cũng trong khu vực trên vào cuối năm nay, còn hãng Sunningdale của Gia Nã Đại sẽ thôi khoan dò vào tháng 3 sang năm.

TIẾP THEO H TRANG 3

Vấn đề cấp bài chỉ

Ưu tiên cho 2 thành phần : những người đã xuất cảng và đã khai thác trong vòng 2 năm gần đây. Thành phần mới vô cũng được dành một số lượng nào đó để họ được thực nghiệm về ngành mới nếu họ muốn

— Nên có những điều kiện ấ cấp bài chỉ cho cả ba thành phần muốn xin khai thác về thông !

1) Khai thác : Cần có Tín dụng thư và Thành tích khai thác.
2) Xuất cảng : Cần có Tín dụng thư và Thành tích xuất cảng.
3) Mới xin : Cần có điều kiện máy móc và Tín dụng thư.

Vấn đề tín dụng thư

Cần phải có Tín Dụng Thư để bảo đảm việc khai thác và xuất cảng.

— Tất cả 3 thành phần này xin được chia đồng đều số lượng thước khối cấp phát hàng năm, nếu đơn xin của họ hợp lệ nhưng vẫn ưu tiên cho các nhà máy xuất cảng khai thác

Tất cả những ý kiến được nêu lên trong buổi hội thảo sẽ chuyển tới Bộ Canh Nông để xin nghiên cứu cho hợp với hoàn cảnh khai thác và xuất cảng gỗ thông.

Chính Luận Chi ngánh 59 Bàn Cờ Sg3, Đ.T. 99.249 có nhân viên đến nhận bài, giá không cảng.

CÙNG CÁC ĐẠI CÔNG TY, NHÀ NHẬP CẢNG VÀ XƯỞNG DAN, DỆT :
Hãng Quán-Việt Mậu-Dịch Công-Ty
(First The Vietnam Trading Co., Ltd.)
762 BẾN HÀM-TỬ CHOLON — ĐIỆN THOẠI : 38.387
Đại diện độc quyền của
Hãng TAILON ENTERPRISES CORPORATION
Taipei, Taiwan R.O.C.
có một gian hàng trưng bày máy dan tại :
TRUNG TÂM TRƯNG BÀY CƠ GIỚI TRUNG HOA DÂN QUỐC
ở 189 Đường Hồng Thập Tự Saigon.
Kể từ ngày 1 tháng 9 năm 1974 chúng tôi sẽ có kỹ sư điều khiển máy dan để quý vị được xem tận mắt kỹ thuật tinh vi của sản phẩm chúng tôi, và giải đáp tất cả các thắc mắc về kỹ thuật của quý vị. Trong các ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu sáng từ 10 giờ đến 11 giờ. Thứ Ba, Thứ Năm và Thứ Bảy chiều từ 4 giờ đến 5 giờ.
Trân trọng kính mời.

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần.

Quý vị hãy đón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị thảo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Sáu 30.8.1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ BA MƯƠI

TẬP DÙNG THÌ QUÁ KHỨ XÁC ĐỊNH.

Đổi sang thì quá khứ những câu ở thì hiện tại sau đây :
She writes letters every day.
. . . .
He always sits on the table.
. . . .
He stands outside his house.
. . . .

ĐOẢN KỊCH.
— Morning Jones.
— Morning, sir. Nice morning.
— Yes' it is.
Er, Jones...
— Yes...
— Did you come here yesterday morning !
— No, I did't come here. I went to the river.
— Oh really ! Did you catch any fish there !
— No. I didn't fish. I don't like it.
— Oh ! Er... Jones,.
— Yes...
— Y u didn't go to work yesterday.
— No, I didn't. Did you see me by the river ?
— No, I didn't. I didn't see you yesterday. Jones, I'm your boss.
— Yes, that's right.
— Jones ! You didn't come to work yesterday.
— No, I didn't. Did you leave the work on my desk ?
— No. I didn't. I gave it to Roberts.
— Not Roberts. You didn't give it to Roberts. He's very bad.
— He did it well yesterday.
— Did he write all the letters ?
— No, he didn't write all the letters. He wrote [illegible], and he left some for you !
— For me ?
— Yes ! Jones, we're late for work. Jones, we're late for work. I'm your boss !
— Did I go to work yesterday ?
— No, you didn't.
— Dib I sitat my desk yesterday ?
— No, you didn't.
— Did I read the papers on my desk yesterday ?
— No, you didn't.
— Did I write the letters yesterday ?
— No, you didn't. You stood by the river.
— I didn't want to go to work yesterday.
— What ?
— I didn't want to go to work yesterday. And I don't want to go to work today. Goodbye !
— Jones. Come back ! Jones ! Jones !

BÀI HÁT :

Did she buy the coffee ?
Did he find the key ?
Did they sweep the house ?
And did they wait for me ?
Did you bring the cases ?
Did we catch the bus ?

Did they sell us tickets ?
And did they look for us ?
No, they didn't wait then.
No they didn't look'
No, they didn't do those things.
Because I didn't book.

Tin tức liên quan tới Học sinh Sinh viên vùng Búng và Lái Thiêu
Đủ các loại sách cần thiết thuộc đủ các lớp các Phân khoa cho niên khóa 74-75 và dụng cụ V.P. và Học sinh. Giá rẻ hơn Saigon. Đều có bán tại :
NAM CƯỜNG LÁI THIÊU
(Ngang rạp hát mới Lái Thiêu)
— CÓ CHO MƯỚN SÁCH HỌC và TIỂU THUYẾT —

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ KHÁNH VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXVII

Miếu Thổ Địa đại hán đưa thơ

Tiêu Linh trong những ngày này ở với nhị tỷ cũng chia họa phúc. Mối cách biệt giữa chủ nhà và người hầu dần dần mất đi chủ tớ coi nhau thân ái hơn trước.

Ngọc Lan quay lại nói :
— Tỷ thiếp xin dẫn đường.
Rồi cô cất bước đi trước.
Rồi cô bật lửa lên.

Tiêu Linh cởi bọc vải ra thì thấy bên trong là một cái hộp tinh xảo. Mặt hộp điêu khắc một con chim ưng coi rất hùng dũng. Phía dưới khắc bốn chữ nhỏ : Duy Ngã Độc Tôn.

Bất giác chàng lẩm bẩm :
— Khẩu khí hách gớm !

Chàng mở hộp gỗ ra thấy một chiếc chìa khóa đồng đặt trên một miếng đoạn trắng. Trên chìa khóa khắc bốn chữ : Cấm Cung Phó Thược.

Tiêu Linh ngó thấy bốn chữ này không khỏi giật mình nghĩ thầm :
— Không biết bao nhiêu người đã đem tâm lực cả một đời để kiếm chiếc chìa khóa cung cấm mà uổng công vô ích. Tiêu Linh này vô tình lại lấy được...

Trong lòng xoay chuyển ý nghĩ, chàng lẩm bẩm :
— Không phải rồi ! Chiếc khóa đồng này đã ghi số là chìa khóa thứ hai, vậy còn chiếc chìa khóa chính nữa,.

Bỗng có tiếng ngựa hí từ xa vọng lại cắt đứt luồng tư tưởng của Tiêu Linh.

Ngọc Lan thổi tắt lửa đi.

Tiêu Linh và Kim Lan lật đật theo sau.

Ba người đi khoảng thời gian chừng ăn xong một bữa cơm thời đến trước một tòa sơn trang.

Ngọc Lan dừng lại quan sát tình thế một chút rồi đi quanh ra phía Tây chừng hơn một dặm thì đến trước một tòa thần miếu.

Tiêu Linh nhìn Ngọc Lan cười hỏi :
— Sao cô biết ở đây có miếu ?
Ngọc Lan cười đáp :
— Tỷ thiếp nhớ đến khu này có nhiều đền miếu và ở về phía Tây thôn trang nên đoán cào rồi đánh bạo đi tới thử coi thì quả nhiên đúng thật.
Tiêu Linh khen :
— Trí nhớ của cô nương hay quá !
Chàng thủng thỉnh tiến vào trong miếu.
Đây là một ngôi miếu thổ địa nhỏ bé, chỉ dung được bốn, năm người.
Ngọc Lan đáp :
— Bây giờ mở cái bọc vàng ra coi.
Tiêu Linh cũng đậy nắp hộp lại dấu vào trong bọc.
Tiếng vó ngựa dồn dập trước xa sau gần đi về phía tòa miếu nhỏ.
Thanh âm ồm ồm của người đàn ông cất lên :
— Đây là tòa miếu Thổ địa nhỏ bé.
Tiếp theo lại nghe khẩu âm của một tên đồng tử nói :
— Tiểu tử thấy rõ ánh sáng lửa ở chỗ này.
Giọng nói khàn khàn của một lão già cất lên :
— Chắc là ngươi hoa mắt rồi. Sao lão phu chẳng thấy gì ?
Đồng tử lại nói :
— Tiểu tử nhìn thấy rõ ràng mà các vị không tin thì chẳng biết làm thế nào được.
Lại nghe giọng nói ồm ồm gạt đi :
— Đừng dức lác nữa. Chúng ta tiến vào là biết.
Tiêu Linh nghĩ thầm trong bụng :
— Hỏng bét ! Tòa miếu này chỉ rộng mấy thước vuông thì ẩn thân làm sao được. Xem chừng bọn mình tất bị chúng bắt gặp.
Ngọc Lan kéo áo Kim Lan chia nhau ẩn vào hai bên cửa.
Bỗng nghe tiếng bước chân vang lên. Một đại hán áo đen rảo bước tiến vào.
Tiêu Linh chưa quyết định nên đối phó với người mới đến bằng cách nào, nhưng chàng cũng ý thức ngay là không nên để đối phương phát giác. Chàng liền đề khí nhảy vọt lên d[illegible] mình vào trên nóc nhà.

(Còn tiếp)

2-9 TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA 26 BÙI CHU SAIGON II
Khai giảng :
12A + 12B và Bổ Túc 6-7-8-9-10-11 (Sáng-Chiều-Tối)
★ Mỗi lớp 15 Học sinh. Kiểm soát và hướng dẫn từng học sinh.
❋ Bảo đảm các học sinh sẽ xuất sắc tại các lớp Phổ thông.

Lớp «Tư Gia» GS Bùi Thụy Hoành
01/9 ★ Cấp tốc luyện vô Kỹ Sư (Phú Thọ Nông Lâm)
★ Toán-Lý-Hóa 12AB thi 75
Chuyên dạy từng nhóm, kết quả bảo đảm.
Ghi tên : số 3 đường Bàn Cờ Saigon 3 (gần Kỳ Viên Tự)

Lớp dạy nghề Điện Tử mở ngày 2-9-74
— RÁP SỬA MÁY THÂU THANH ĐÈN — TRANSISTOR
— SỬA MÁY THÂU HÌNH ĐÈN — TRANSISTOR
— ĐIỆN KỸ NGHỆ
— ĐIỆN LẠNH
Cơ xưởng lớn, trang bị nhiều máy. Học riêng từng máy.
Chứng chỉ được Bộ V.H.G.D. kiểm nhận.
Ghi tên : TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN
Sáng lập năm 1951. Hiệu Trưởng : LÊ VĂN KHƯƠNG
166-168-170. Lê văn Duyệt Saigon 3. Đ.T. 41.970.

Lớp Tối Toán Lý Hóa 9,10,11,12AB
2-9 ● Đặc biệt mở TOÁN 12A — 12B căn bản dành cho HS kém và học viên đã bỏ học lâu ngày.
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon 3.

Chuyên dạy để thi vô : **M.CURIE và St.EXU**
Do GS. Ng. Trọng Triều phụ trách.
● Ngày 1-9-74 Sáng, Chiều sẽ nhận học sinh các lớp 1, 2, 3, 4, 5 đang học chương trình nửa Pháp nửa Việt để soạn thi vô St Ex.
● Dạy chuyên Pháp văn cho mọi trình độ.
★ Nhận giải quyết những khó khăn cho phụ huynh có con đang học chương trình Pháp. Ghi tên 283A Trương Tấn Bửu (P.N.), ĐT.40308 bên hông nhà thờ.

2-9 TRƯỜNG VĂN HÓA 187 GIA LONG Pháp Văn
(Nữ GS Pháp Mme CHRISTIANE)
MAUGER I. II : Giúp HS dồi dào ngữ vựng, văn phạm vững vàng
ĐÀM THOẠI : Dành cho SV chuẩn bị ĐẠI HỌC. DU HỌC
★ Nhận kèm từng nhóm tại tư gia số 358 Nguyễn Minh Chiểu TSN

Lớp Đêm Trung học Minh Tân
2-9 khai giảng : 525 Nguyễn tri Phương ĐT.51542
12A — 12B — 12C
★ Học đủ môn — Tổ chức chu đáo.
★ Do các Giáo sư chuyên phụ trách các lớp đêm trong nhiều năm qua.
★ Có lớp bổ túc TOÁN LÝ HÓA và SINH NGỮ.

2-9 Trung Tâm chuyên luyện thi Tú Tài ban C Lớp Mới 12C (Học đủ môn Chiều — Tối)
★ Nơi quy tụ nhiều GS CHUYÊN DẠY 12C nổi tiếng
★ Học phòng lạnh ★ Sĩ số giới hạn ★ Lớp học lịch sự yên tĩnh rất hợp cho Quân Công và Học Sinh chương trình Pháp.
ĐẶC BIỆT : Anh Pháp văn đàm thoại, du học cấptốc đủ trình độ
Chỉ danh 14 CAO BÁ NHẠ (gần số 21 Công Quỳnh SG 2)

2-9 Toán Lý Hóa Trường Sơn
12 A, 12 B và 11 AB
GS : Hà, Hưng, Đại, Lăng. Chiều và Tối tại 129 Lê văn Duyệt Saigon

KÈM HS KÉM ? ? ? TRẺ TUỔI hoặc C.T. PHÁP đổi sang học Việt, học nhồi để kịp lớp, kịp thi. Toán Lý Hóa, Anh Pháp từ lớp 6 — 12AB (có dạy Tân Toán). Đầy đủ GS uy tín. Kèm từng HS hoặc nhóm 5 em. Biệt thự Hiếu Học 166/5 Bis Lý Thái Tổ Saigon (gần Phan Đình Phùng).

TRUNG HỌC **Văn Lang**
51 Trần Quý Khoách
281B Hai Bà Trưng Tânđịnh
2/9 LỚP TỐI 12A,12C
Rất thích hợp cho :
★ Học sinh chương trình Pháp.
★ Người lớn, Công, Tư chức, Quân nhân đã bỏ học lâu ngày.

PHÉP LẠ
Xuất hiện
Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi Trước Kia :
Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.
Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
—Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.
— Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?.
Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT.90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bệnh bạn tuyệt gốc ngay.
Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi chờ ngtôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.
Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi bế tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.
XIN LƯU Ý : Nhiều người hỏi bạn đã bị lường gạt vì lỡ nghe lời quảng cáo tương tự như của chúng tôi, lầm tưởng cũng là một thứ thuốc, không ngờ đó là thuốc giả mạo, hình dáng cũng giống như thuốc của chúng tôi, nhưng thật sự các vị thuốc đều khác hẳn, uống vào chẳng những tiền mất tật mang, mà còn làm hại sức khỏe nữa.
Do đó, vì quyền lợi của bạn, bạn chỉ nên mua thuốc tại địa chỉ của chúng tôi mà thôi.

2/9 Trường **VĂN HÓA** 187 Gia Long Saigon
mở lớp mới học từ đầu **12A, 11B sáng**

Trường **THỜI ĐẠI** 540 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận
Kết quả Tú Tài AB khóa 26-6-74 : B Nữ 100% Nam 91,2% A Nam 89,6% Nữ 81,9%
2-9 Sáng. Chiều, Tối 12A. 12B và từ 6 đến 11
TOÁN LÝ HÓA 12 AB (— Học phí tượng trưng — Miễn phí cho h.s. [illegible] THỜI Đại)

2-9 khai giảng 12AB Đặc Biệt HIẾU HỌC Biệt thự 166/5 Bis Lý Thái Tổ SG (gần Phan Đ. Phùng)
Đặc biệt : Ban GS dạy thi Pétrus Ký Đặc biệt : GS dạy trong tinh thần trách nhiệm Đặc biệt : miễn phí cho HS không trúng tuyển

Anh-Pháp Đàm Thoại Cấp Tốc
THỰC HÀNH DU HỌC
39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TÂN ĐỊNH
ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi một tuần).
ANH VĂN thi NHA-Y-DƯỢC-TOEFL và MICHIGAN và chuẩn bị du học cấp tốc—8 học viên mỗi lớp. Có lớp dạy riêng 1 hay 2 người. GS Việt đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc và nữ GS Mỹ săn sóc từng người.
PHÁP VĂN : Mauger và lớp thực hành, đàm thoại. Lớp Du học cho Sinh viên đi khu vực nói tiếng Pháp.
K.G. 2 và 5-9-1974. Nhận ghi tên, chọn lớp từ 27-8-1974

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
VIET NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
Tư Thục Chuyên Nghiệp Điện Toán **KỶ-NGUYÊN**
(Giấy phép số 693/GD/KTHV/QĐ ngày 06-10-1972)
11-c, đường Thi Sách — Saigon, Đ.T. 96.036 (Phía sau Công Ty Điện Lực Việt Nam)
Khai giảng ngày 2-9-1974. Gồm các lớp : Căn bản-RPG-COBOL
❋ ĐẶC ĐIỂM : — Có thì giờ thực tập trên máy và chiếu film.
— Diễn giảng bằng Việt Ngữ — Giản dị — Dễ hiểu.
— Giáo sư tu nghiệp ngoại quốc và kinh nghiệm và tận tâm.
Xin hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại Văn Phòng.

Mỹ Dung Viện **BẠCH-TUYẾT**
135_NGUYỄN-HUỆ_SAIGON_ngay cửa Thương-xá T.A.X._Điện thoại : 90.272.
Do Cô BẠCH-TUYẾT tốt nghiệp tại NHẬT-BẢN đảm nhận.
● SĂN SÓC CÁC LOẠI DA MẶT.
● UỐN CHẢI TÓC MỸ THUẬT HỢP KHUÔN MẶT, KIỂU THỜI TRANG.
● TRANG ĐIỂM TUYỆT MỸ CÔ DÂU, DẠ HỘI, TRUYỀN HÌNH.
Làm việc cả CHÚA NHẬT và NGÀY LỄ ! (có làm theo giờ hẹn !)
BẠCH-TUYẾT KÍNH MỜI.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

điều này cũng như những điều mà Chính Luận vẫn thường bày tỏ về chính tình Đại Hàn, với thiện chí hay không thiện chí, chính Tòa Đại sứ Đại Hàn tại Saigon cảm thông hơn ai hết.

Khía cạnh thứ ba cần được làm sáng tỏ là khía cạnh chính trị. Trong bài báo Chính Luận đề ngày 22-8 bị coi như phạm tội mạ lỵ phỉ báng, những nhận xét mà bài báo đưa ra, những khuyến cáo mà bài báo đề nghị, đã được các diễn tiến trong chánh tình Đại Hàn nhìn nhận là xác đáng. Tổng Thống Đại Hàn đã tức khắc hủy bỏ 2 trong 4 sắc luật đã bị chống đối quyết liệt. Đại sứ Đại Hàn tại Hoa Kỳ, trước bối cảnh bất lợi cho uy thế Đại Hàn, đã phải dồn sau rào trước «Tổng Thống Phác sẽ tiến tới bãi bỏ tất cả 4 sắc luật đặc quyền» — những sắc luật dành cho Tổng Thống mọi quyền hành lớn nhất, chi phối trọn vẹn đời sống quốc gia về mọi phương diện dù Đại Hàn vẫn theo thể chế có hình thức dân chủ. Và chót hết tiếng nói đối lập đã được công khai đề cập tới những vấn đề lớn nhất bằng những lời nói mạnh nhất. Nói tóm lại, Tổng Thống Đại Hàn đã bừng tỉnh, chính tình Đại Hàn đang phục sinh và dân tộc Đại Hàn lại có lại được hy vọng có được một cuộc đời đáng sống để gánh vác những việc làm đáng làm và cần làm trong cái thế thường trực đương đầu với âm mưu bành trướng của chế độ Cộng Sản dọc tại sát nách.

oOo

Phỉ báng mạ lỵ là những việc làm bần thỉu. Đối với đạo đức nghề nghiệp của người viết báo biết tự trọng, đó là một lỗi cũng nặng nề như trường hợp người công bộc tham nhũng, hay người tu sĩ làm xằng.

Khi viết bài bình luận «Khóc» về Đại Hàn, Chính Luận hoàn toàn không có một lời lẽ nào thiếu tự trọng và lễ độ, chỉ nhận định về thời cuộc, phê bình chính sách, và tiên liệu những diễn biến sẽ xảy đến. Các diễn biến đó đã xảy ra rồi chứng minh rằng các nhận xét của chúng tôi không đến nỗi sai lạc.

Chúng tôi mong rằng các bạn Đại Hàn của chúng tôi nhận ra điều đó, nếu vì một lý do nào đó, tờ báo CL bị tịch thu đến tay các bạn.

Chúng tôi cũng ước mong rằng, trong tinh thần xây dựng cho chế độ của chúng ta, sẽ có nhiều cân nhắc thận trọng hơn trong việc kết tội báo chí của các nhà đương sự.

CHÍNH LUẬN

Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên nhật báo CHÍNH-LUẬN và các báo tại Thủ Đô xin đem đến:

165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440

có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá ấn như tại Tòa Báo.

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nhà Điền — Nicosia và Ankara.

Phát ngôn viên của Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc cho biết ngay khi trở về Nữu Ước sau chuyến công du trên, Waldheim được đưa vào nhà thương để điều trị một chứng sưng ban tử. Ông bị bịnh này có lẽ đã làm việc quá mệt nhọc. Phát ngôn viên nói có thể ông sẽ được xuất viện trong vòng một hoặc 2 ngày.

Tại Chypre, lần đầu tiên từ ngày có lịnh ngưng bắn đến nay, bản báo cáo của LHQ hôm thứ Tư ghi nhận là tình hình trên khắp nước này «rất yên tĩnh». Trong khi đó, TT Clerides ra lịnh xây các trại tam cư không lồ tại Larnaca và Limarsol, là 2 nơi tụ tập dân tỵ nạn nhiều nhất.

Theo sự ước tính của ông, Chypre có đến 200.000 dân tị nạn nhưng theo LHQ, con số này chỉ vào khoảng 140.000 người.

Mặt khác, tại Nhà diễn, chánh phủ Hy hôm thứ Tư công bố một nghị định kêu gọi chuẩn bị tổ chức một cuộc tổng tuyển cử tại Hy, mục đích là «để dọn đường khôi phục nền dân chủ» tại nước này. Nghị định không nói rõ ngày bầu cử cũng như các chi tiết khác.

Tại Hoa Thịnh đốn, Bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ Tư cho hay Luy Savvides, một bé gái 14 tuổi người Mỹ, bị kẹt trong khu vực Thổ ở Chypre, đã được phóng thích và chở về Mỹ sau một cuộc thương lượng giữa Tòa Đại sứ Mỹ ở Nicosia với các viên chức Thổ.

Cũng tại Hoa thịnh đốn, NS Jackson (Dân Chủ) hôm thứ Ba gửi điện văn đến TT Ford yêu cầu Mỹ đừng chuyển giao chiếc tàu đổ bộ Westchester County cho Thổ như Bộ Quốc Phòng loan báo hôm thứ Hai. Ngoài ra trong điện văn, NS Jackson còn yêu cầu đình chỉ mọi khoản quân viện cho Thổ cho đến khi nào nước này rút quân khỏi Chypre.

6 TIẾP THEO TRANG 1

bằng trước khi NT Kissinger gặp đại diện Nga vào tháng 10. Ford cho biết Mỹ sẵn sàng thay đổi thái độ với Cuba nếu Cuba thay đổi chính sách đối với Mỹ và các nước Mỹ châu La Tinh nhưng Cuba phải tỏ thái độ trước.

Ford dành đến 3 phần tư thời gian họp báo cho vấn đề trong nước. Về số phận của cựu TT Nixon, Ford đồng ý với PTT Rockefeller rằng, «về sự nghiệp chính trị, Nixon đã bị xử giảo thì hà tất còn bắt Nixon phải chịu thêm hình phạt phanh thây xé xác nữa». Ford tin rằng «nhân dân Mỹ đều nhận thấy Nixon chịu đau khổ đến thế là đủ rồi, không nên làm tội Nixon thêm một lần nữa.» Được hỏi «Liệu ông có ân xá Nixon trước khi Nixon bị truy tố ra tòa vì vụ Watergate không?», Ford đáp «dĩ nhiên, tôi phải đưa ra quyết định chung kết» nhưng «cam kết ân xá Nixon trong trường hợp Nixon bị ra tòa và kết tội ngay từ bây giờ thì thật là dại». Công tố viên Jaworski có bổn phận phải áp dụng hành động phù hợp với lời tuyên thệ lúc nhậm chức. Văn phòng Bạch Cung chưa hề tiếp xúc với Jaworski về Nixon hay các bị can trong vụ Watergate. Ford nhấn mạnh «Suốt 10 ngày qua, tôi cầu xin Chúa soi sáng về điểm đặc biệt này. Tôi là người có thẩm quyền định đoạt chung kết. Tới nay chưa cơ quan nào lên tiếng buộc tội Nixon, chưa tòa án nào quyết định xét xử Nixon, chưa bồi thẩm đoàn nào thẩm vấn Nixon. Tôi sẽ đưa ra quyết định dứt khoát khi số phận của Nixon chuyển đến tay tôi. Tôi không bác bỏ trường hợp có thể dùng quyền hạn của chức vụ Tổng thống để ân xá Nixon».

Đáp câu hỏi ông sẽ làm như thế nào để ngăn cản những vụ Watergate trong tương lai, TT Ford nhấn mạnh là kế hoạch của ông là có một chính phủ cởi mở và ông cam kết «Tôi sẽ thành thực và thẳng thắn như là điều tôi có thể được.»

Ông Ford nói văn phòng Bạch cung của ông sẽ đưa ra lời khuyên chứ không phải thi hành quyền kiểm soát nào đối với các cơ quan CP. «Tôi sẽ có đưa ra quyết định và tôi sẽ nhận trách nhiệm.

Ông nói ông sẽ tránh việc đặt máy nghe lén và các hoạt động khác đã tạo nên vụ tai tiếng Watergate.

Trả lời câu hỏi ông có đưa ra một quy định về đạo đức cho các phụ tá của ông không, TT Ford đáp «Quy định đạo đức mà họ theo sẽ là gương của tôi để ra.»

Được hỏi về lời than phiền của phe Bảo Thủ cho rằng Ford đã nghiêng quá lệ về phía tả, Ford cho biết họ chỉ trích ông về việc lựa chọn Rockefeller làm Phó Tổng thống và việc ông chủ trương ân xá phần nào những kẻ trốn quân dịch và nhấn mạnh «quyết định của tôi dựa trên căn bản cái gì là đúng» và «tôi sẽ áp dụng phương thức quyết định ấy đối với mọi vấn đề khó khăn trong tương lai.»

Được hỏi về vấn đề tranh cử năm 1976, Ford tuyên bố sẽ tranh cử Tổng thống với Rockefeller làm Phó Tổng thống vì cả hai người hợp thành một liên danh lý tưởng, nhưng mọi sự còn tùy thuộc quyết định của Đại hội Cộng hòa toàn quốc.

TT Ford tuyên bố là ông sẽ không thiết lập trở lại các biện pháp kiểm soát vật giá và lương bổng. Quyết định này, theo ông, là thể theo sự đồng ý của các nhà lãnh đạo lưỡng đảng tại Quốc hội và các cố vấn kinh tài của ông. Ông nhấn mạnh rằng «các bài học kinh tế vừa cho thấy kiểm soát vật giá và lương bổng chỉ ăn thua gì cả».

Được yêu cầu đưa ra một lời khuyên cho giới có đồng lương cố định tại Mỹ, TT Ford nói rằng mọi người phải ý thức là «chúng ta đang trải qua thời kỳ gồm những vấn đề kinh tế nghiêm trọng, với nạn lạm phát gia tăng gấp đôi. Và lời khuyên của tôi là phải noi gương của chánh phủ liên bang, nghĩa là thắt lưng buộc bụng, dè sẻn từng xu».

Ông cho biết, toàn ban cố vấn kinh tế của cựu TT Nixon đều được giữ lại, ngoại trừ mỗi mình Ô. Herbert Stein.

Dịp này, TT Ford hứa rằng chi phí của chính phủ Mỹ sẽ được cắt bớt ít nhất là 3 tỷ rưỡi Mỹ kim, nghĩa là sẽ giữ dưới mức 300 tỷ MK trong tài khóa hiện hữu, (chấm dứt vào ngày 30-5 năm tới) Riêng về quân phí, ông nói cần phải cung cấp đủ tiền để ngăn ngừa chiến tranh và để sẵn sàng đối phó với mọi cuộc khủng hoảng, nhưng nếu có trội chi trong ngân sách quốc phòng thì Bộ trưởng Quốc phòng hoặc Quốc hội sẽ cắt bớt như bất cứ một bộ nào khác trong Chính phủ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ báo này trích dẫn lời của một cộng tác viên thân cận (được dấu tên) của TT Ford nói rằng có thể ông Nixon nhấn nút bấm đèn ra lệnh cho nổ vũ khí nguyên tử và chỉ có một cách duy nhất ngăn chặn cuộc tấn công nguyên tử là một người nào đó trong hệ thống chỉ huy chống lại lệnh của Tổng Thống.

Một trong những mối lo đặc biệt của bộ Quốc phòng là một đơn vị nào đó có thể tấn công Quốc hội Hoa Kỳ trong lúc diễn ra vụ luận tội ông Nixon.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Tây Ninh, hôm qua Cq bắn 61 đạn súng cối và hỏa tiễn vào khu dân cư và 4 vị trí khác tại Hiếu Thiện.

Tại chiến trường Tây Ninh, tin Việt Tấn Xã cho hay, ấp Cẩm Long 13 cs Đông Nam quận lỵ Phú Khương đã được giải tỏa trưa hôm qua sau hơn 12 tiếng đồng hồ bị Cộng quân chiếm đóng. Tin cho biết phía VNCH không bị thiệt hại nào trong cuộc hành quân giải tỏa tại đây, nguội trừ có 2 thường dân bị thương vì lạc đạn.

Tại Quảng Nam hôm qua Cq pháo 300 quả đạn đủ loại vào các vùng Đại Lộc, Đức Dục, Quế Sơn, Duy Xuyên, Hiếu Đức. Trước đó lúc 10g Bộ Binh VNCH chạm địch tại 6cs NĐN Đức Dục, hạ 16 Cq, thu 3 vũ khí, ta 2 binh sĩ bị thương.

Tại Bình Định, hôm qua Cq bắn 44 đạn súng cối vào căn cứ Đèo Nhông, 8cs Bắc Phù Mỹ, ta 9 bị thương. Trưa qua, Cq dùng súng cá nhân bắn vào một đoàn xe 60 chiếc của VNCH đang di chuyển từ Qui Nhơn về Pleiku, tại QL 19, 11cs Đông Lệ Trung, 1 binh sĩ bị thương.

Phát ngôn viên Quân Sự, Trung Tá Đỗ Việt sáng nay bác bỏ tin mọi toán VC giả sư sãi tấn công vào đoàn quân xa VNCH.

Không quân VN hôm qua hạ 88 Cq, hủy 33 hầm tại Quân khu 3 trong vùng tỉnh Tây Ninh.

Ba tờ báo đối lập nhìn việc Nixon

(Tiếp theo trang 2)

Ngày nay, khi người ta chỉ có thể tội nghiệp cho ông Nixon thì người ta có thể có niềm kiêu hãnh ở những định chế đã tỏ ra đủ mạnh, đủ thích nghi để thành công vượt qua cuộc khủng hoảng nội bộ trầm trọng nhất, nguy cơ nội bộ thâm độc nhất của nước Mỹ kể từ hơn 100 năm nay.

Washington Post

Một vị TT của nước Mỹ từ chức. Đó là một điều đáng buồn sâu xa và là một cơ hội khích lệ sâu xa. Điều buồn đã tự nó nói lên tất cả. Richard Nixon, một người mà toàn thể đời sống chuyên nghiệp đã được dùng vào việc mưu tìm và hành xử quyền lực của chức vụ tổng thống đã phải rời bỏ chức vụ dưới một đám mây ô nhục của sự làm bậy.

Cho nên chúng ta phải hãnh diện và an tâm sau khi sự từ chức đã diễn ra. Vì các cử tri của ông Nixon phải hiểu rằng những người dân cử đã có can đảm và sự nghiêm chỉnh để tái xác nhận những tiêu chuẩn của tác phong công quyền cho quần chúng thấy. Quả thật vai trò của các nhân vật dân cử Dân chủ của miền Nam và những người bảo thủ của đảng CH trong mọi ngành của chính phủ và trong mọi ngả đường của đời sống đã tỏ ra có tính cách quyết định.

Có thể người ta đã viết quá nhiều và viết quá nặng về tình cảm để ca tụng sự điều hành của hệ thống. Và quả thật là nó đã được điều hành tốt đẹp. Chung cuộc và quan trọng hơn hết là chính ý thức, sự hãnh diện và tinh thần trách nhiệm của vô số người và của nhiều định chế đã phối hợp với nhau để nhận định rằng:

1 — Đã có (và hiện có) một tiêu chuẩn cho tác phong công quyền được mọi người dân Mỹ nhìn nhận và tôn trọng.

2 — Vì TT đã vượt khỏi tiêu chuẩn ấy cho nên cần phải có một liều thuốc khác thường.

Sự kết thúc ấy và những biến chuyển đưa tới sự kết thúc ấy không thể nói là đã dàn xếp xong toàn thể câu chuyện của nhiệm kỳ Nixon.

Có nhiều thành quả tích cực phải ghi nhận và phải phân tách và cũng đã có nhiều thất bại lớn lao đã vật ngã ông Nixon.

Theo một đường lối quan trọng và hoàn toàn hợp pháp, ông Ford có tư cách để đưa vào nhiệm kỳ của ông ta sự tiếp tục cái phần chương trình và phần chính sách của ông Nixon chưa bị mất tín nhiệm vì những sự tiết lộ và vì những sự khám phá đã khiến ông ta từ chức.

Không thể chối cãi được là đã có sự phán xét sâu rộng của quần chúng chống lại ông Nixon, dầu ông ta chưa qua thử thách của sự luận tội và sự buộc tội ở Thượng Viện. Các lãnh tụ của Quốc Hội cũng đã nói nhiều với ông ta như thế. Nhưng trong những tuần lễ và những tháng trước mặt, không nên lầm sự xua đuổi ông Nixon với sự xua đuổi của cử tri. Nếu ông ta tôn trọng luật pháp như ông ta vẫn thường nói thì không có sự xua đuổi như thế. Dĩ nhiên là ông Ford có tự do theo đường lối riêng và cai trị theo ý riêng của ông Ford. Nhưng chúng tôi muốn gợi ý rằng vì ông ta đột ngột nhậm chức cho nên ông ta cũng nhận được một sự thừa kế đáng giá: chưa lúc nào bằng lúc này, trong lịch sử nước Mỹ, tiêu chuẩn tác phong của tổng thống đã được định rõ và tiêu chuẩn ấy được nhiều người nhìn nhận. Bây giờ đến lượt ông Ford gìn giữ và thực hiện tiêu chuẩn ấy. Trong cái nghĩa vụ đặc biệt ấy, ông ta sẽ có sự ủng hộ của quần chúng mạnh mẽ như chưa từng thấy.

Khối A Rập...

1 TIẾP THEO TRANG 1

quân biên phòng của ta đã hủy diệt 3 chiếc xe của Iraq, đồng thời hạ 3 binh sĩ Iraq trong những cuộc giao tranh xảy ra tối thứ Ba.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thảo luận các vấn đề chính trị và kinh tế.

BALTIMORE, MARYLAND: Phát ngôn nhân cảnh sát Baltimore hôm thứ Ba cho biết sau khi cảnh sát treo giải thưởng 50 Mỹ kim (32.500 VN) cho ai nộp một khẩu súng và 100 Mỹ kim (65.000VN) cho những người giúp cảnh sát tịch thu những khí giới cá trữ bất hợp pháp, sở cảnh sát Baltimore đã tịch thu được hơn 2000 khẩu súng.

2 TIẾP THEO TRANG 1

● Đại Hàn — Bắc Cao kéo dài 2 giờ tiếp tại Bàn Môn Điếm ngày 25-8, đại diện Đại Hàn Bác Sĩ Kim Yoon Choo chính thức phản kháng Bắc Cao thuê Moon se Kwang, từ Nhật qua Hán Thành sát hại TT Phác. BS Choo nhấn mạnh, «Nhà cầm quyền Bắc Cao cần phải lo luật nhân quả của lịch sử theo đó kẻ ám sát người ắt bị người khác giết lại, kẻ bắt giữ người ắt bị người khác bắt giam, kẻ khủng bố người ắt bị người khác khủng bố lại» và lòng bắt những tội phạm chịu trách nhiệm về vụ mưu sát TT Phác trừng phạt chúng một cách xứng đáng. Theo phát ngôn nhân phái đoàn Đại Hàn, đại diện Bắc Cao Chu Chang Jun tuyên bố «Bắc Cao không dính líu gì đến vụ ấy cả». Hai bên đồng ý họp tiếp ngày 25-9 tới.

Trở lại Dân số VN

(Tiếp theo trang 9)

Nếu chỉ kể riêng Việt và Việt, thì chỉ được từ 1965: 3889 đám, 3060, 2869, 3323, 2868, 2584, 2851, 2887 và 3424 năm ngoái: như thế, hôn thú tuy có tăng trong 3 năm vừa qua, chưa trở lại mức 1965.

Từ 1970, mỗi tháng ít nhất có 203 đám, nhiều nhất 390 đám (tháng 3/1973) Có lẽ người ta tưởng vì tưởng là sau Hiệp Định Ba Lê phải có hòa bình ?

Tuổi lấy vợ nhiều nhất là 25/29, rồi đến tuổi 20/24. Trên 50 tuổi, mỗi năm có dăm bảy chục ông, nhiều nhất 107 ông năm 1970. Trên 60 tuổi, một vài chục cụ, nhiều nhất 22 cụ năm 1971.

Đại đa số con gái lấy chồng vào tuổi 20/24, rồi đến tuổi 25/29. Trên 40 tuổi, ít nhất 78 cô, nhiều nhất 271 cô năm 1970. Trên 50 tuổi, trung bình mỗi năm có hơn hai chục, nhiều nhất 62 cô năm 1970. Và trên 60 xuân, chừng hai ba cô, nhiều nhất 12 cô năm 1970.

1970 là năm có nhiều cụ rể và cụ dâu nhất.

Dưới 18 tuổi, chẳng mấy chú dám lấy vợ: vài chú mỗi năm, nhiều nhất 16 chú năm 1972.

Song ngược lại, khá nhiều nàng lên xe hoa trước 18 tuổi: ít nhất 94 (1974) thường thường 150, nhiều nhất 169 (năm 1969)

Theo cuộc điều tra 1971 của Viện Thống Kê trên 16 tỉnh, thì lớp trẻ đến tuổi lấy vợ lấy chồng, từ 20 đến 39 tuổi, gồm 277.236 Nam, và 597.960 Nữ: trai thiếu gái thừa không phải là sự tưởng tượng hoặc mối lo suông.

Số tử vào bộ tại Saigon:

1966	17.354	1970	11.942
1967	16.624	1971	12.715
1968	17.279	1972	15.088
1969	14.443	1973	13.661

Từ 1966 đến 1970, số tử theo chiều đi xuống, tới mức thấp nhất năm 1970. Sau đó, lại đi lên nhưng vẫn ở dưới mức những năm trước 1970.

Chết ít hơn tuy sinh hoạt khó khăn hơn, phải chăng là nhờ thuốc men tốt hơn và nhiều hơn nhờ đồ ăn ? Vì ăn uống bị giảm trong thời leo thang của giá thực phẩm ?

Nam chết nhiều hơn Nữ, mỗi năm hơn chừng 2 ngàn, như năm 1966, có 9682 Nam chết so với 7672 nữ chết, và năm 1973, có 7607 Nam và 6054 Nữ chết.

Số cao nhất trong 3 năm qua, là 1806 tháng 9/1972, và số thấp nhất là 933 tháng 6/1972.

Chết nhiều nhất, năm nào cũng là con nít dưới 4 tuổi. Số chết giảm dần khi tuổi tăng, cho tới tuổi 29; rồi từ 30 tuổi trở lên lại tăng theo lớp tuổi, tới mức cao nhất vào lớp 60/64, sau đó lại ít dần khi tuổi càng cao.

Như năm ngoái, trong 13661 người qua đời, thì 4913 là trẻ dưới 4 tuổi, rồi 635 (5-9 tuổi) 241 (30-34 tuổi) 285 (35-39 tuổi) 456 (40-44 tuổi) 572 (45-49 tuổi) 764 (50-54 tuổi) 775 (55-59 tuổi) và 889 (60-64 tuổi)

Từ 65 tuổi trở lên, 788 (65-69 tuổi) 8?? (70-74 tuổi) 575 (75-79 tuổi) 394 (80-84 tuổi) và 389 (trên 85 tuổi)

Trong nhiều năm trước, cũng thấy chiều lên xuống tương tự.

Trong 3 năm liền 1970, 1971, 1972, số chết tăng đều với hầu hết các lớp tuổi. Nhưng tới 1973, thì ngược lại, giảm ở hầu hết các lớp, trừ lớp 20-24 và lớp 70-74.

x^x^x

Ngần kia con số, mà giới chuyên trách đã thâu thập với nhiều công phu, vẫn chưa cho biết đích xác dân số cùng mức gia tăng trên toàn quốc.

Những dự phóng dựa trên những căn cứ không vững, chỉ củng cố và lưu truyền mãi những dữ kiện khả nghi cùng những kết quả chỉ có giá trị tương đối.

Muốn thoát khỏi tình trạng thiếu sót và mập mờ, chỉ có cách tốt nhất là mở cuộc tổng kiểm tra theo đúng kỹ thuật thống kê.

Nhưng công tác đại qui mô này lại đòi hỏi rất nhiều phương tiện tài chánh, những đoàn cán bộ được huấn luyện chu đáo, sự hợp tác chân thành của các cấp hành chánh địa phương, một tình hình an ninh cho phép di chuyển dễ dàng và kiểm điểm tại chỗ trên bất cứ vùng nào: hiển nhiên là chưa thể có, và chưa biết bao giờ có đủ.

Trong khi chờ đợi, chẳng lẽ chịu khoanh tay ngồi đoán ? Ít nhất cũng phải tìm cho ra những số đích thực tại những nơi nào có hoàn cảnh thuận tiện, như tại các thị xã, tỉnh lỵ, quận lỵ và ngay tại đô thành.

Và cần hơn nữa, là tránh rút kết luận vội vàng từ những dân số đã được phơi bày.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Phế binh Xã Gia Hòa (Thừa Thiên) biểu tình giăng dây kẽm gai trong vùng 4cs TB Phú Lộc. Dân biểu tỉnh đòi công ăn việc làm và lúc 13 giờ trưa Tỉnh Trưởng Thừa Thiên đã đến nơi giải quyết thắc mắc. Sau đó, đoàn biểu tình đã giải tán và không có gì đáng tiếc xảy ra.

KIỂU TỐI TÂN 74 ?

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nẩy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú Systeme Japonais 45 ngày sẽ nẩy nở tròn cho theo ý muốn (khỏi cần ydi mỹ viện) giá 2500$. Bán dọc qu ên tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 2700$ Lê Thị Yến 53 Dạ Nam Saigon 8.

RADIO TV

Thâu băng National (37) Sony 230 (42) Teac A1500W vỏ gỗ hát 2 chiều (20). Ampli Kenwood TK140 (52) Hãng Du lịch Hoàn Vũ cạnh chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý nhìn sang bồn 4 NDTV 82/100.

Denon 19' có chân, National 19' có chân (53). Sanyo 16' để bàn, 16' để bàn (34). Sony 9' bình điện (40). 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ? Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm, Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Loa Trusonic CX115 240 watts của Mỹ 95% hay hơn AR2ax, AR3a 99%, Utah AS6 90%. Ampli Fisher 250TX 95% Denon 72watt 90%, SX6000 90%, Tape Akai 360D 95%, Teac 4010SL 95%, 366 90%, Cassette deck Sony 165 90%, Cassette Recorder Crown AM/FM Stéréo -|- 2 Loa rời 90%. 480/128 Lê quang Định G.Đ. (hẻm chùa Liên Ứng).

Bán Tivi Denon 19'' (45). Survolteur 30A Radio hát đĩa National (15). Hỏi 95/69 Lê văn Duyệt GĐ, sau trường Nữ Trung học.

Bán rẻ 1 TV Panasonic 9 bình điện, model sau cùng, còn mới nguyên. 269F Võ Tánh, Cư xá Quốc Thanh, phòng 416 lầu 3.

Bán rẻ Ampli Sansui 5500 (290), Tape Deck Sony 651 (245), Loa AR2ax (150). Hỏi 217 Huỳnh quang Tiên Giadịnh (12g trưa và 7g tối).

Mua Radio, Cassette, TV của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao, có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

MUA GIÁ CAO Các loại TeacAkai, Sony, Ampli, Loa Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI Sharp 19 có chân 2 Loa (52 -|- 55). Denon 19 có chân (50). Mitsubishi có chân cửa (55). National 16 (42). RCA 16 (40). Zenith 19 (45). Bảo đảm 6 tháng. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2.

Sửa: TiVi, Ampli 1.000đ tiền công ĐT.41009 Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến: MAI PHƯƠNG 333 Trương Minh Giảng SG cho lấy về.

MUA TIVI AMPLI CŨ — Điều kiện dễ — GIÁ CAO — Đ.T. 95.135 — 93.548 Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460. Chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm Tư Gia hoặc chờ lấy. Giá phải chăng. Radio, TV, Ampli, Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

39.000 Tivi General 19'. TV General 16 (36). TV Philco 17' (38). tất cả hình rõ tiếng tốt. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ, ngã 3 Ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

Teac 4010S, 1200, 1300W, Ampli 5000X, Cass. Nivico 660U, 250TX, Akai 360D. Loa CS601, CS99, 510, Quay đĩa Lab 95B, PL41, Quạt National, Toshiba, Sanyo, bán rẻ. Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Mua Tivi ampli cũ Giá cao hơn các nơi Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli. Cho biết địa chỉ hoặc đem tới tận nhà. **67 Cống Quỳnh Sg** ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

Sửa Tivi, Ampli, Tape tại LẠC THỊNH 25'5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 Tivi chỉ tính 1.500đ tới nhà 2.000đ luôn công và phụ tùng trừ đèn transfor. bảo đảm 6 tháng.

Bán 1 TV Sanyo 17 inches, 1 dàn máy Panasonic cả bộ gồm: hát đĩa, Cartridge, Cassette, Radio, thâu băng, 2 loa lớn, 1 máy lạnh Westinghouse 220V, 1 máy may Sears có vắt sổ, làm khuy, thêu. Hỏi số 9 Trần Nhật Duật Tân Định.

Teac A6010 95%, loa AR4x 95%, AS400 10 loa 100 Watt, Ampli 5000AW, Pioneer 155 Watt (50), Cassette Deck 660U, Cartrid 250UB tự động thu phát, Sony 560DA thùng xách (96). Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau 16g. Tivi Philip 20 in 95%, Motorola 16', Admiral 13', có đổi bù.

115ng dàn nhạc Ampli Sansui 1000A, Deck Akai 100D 2 thùng loa nhỏ. 125 Bến Vân Đồn Sg4.

Akai 1800SD, Ampli Kenwood TK66, Loa Sonic AS300, SP200 57 Cô Giang Sg.

TV mờ, lem, Đọc nhất có máy sửa đẹp hình tốt lại, 2500đ. Tới 435 Võ di Nguy-PN gần Victoria, lại nhà 3.000đ. Đ.T. 43.870

4010S (Vis Paker 98%). 4000S, 1600W, Ampli 1000TW (chất láng) AR4x (cấu cạnh). Loa Pioneer 3 tấc (có cả thùng và tweeter). Mua, đổi, giá cao. Hỏi 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

DU HỌC SINH Trở lại các nước chỉ mang theo hàng thêu của nhà: **Thêu tay lừng danh Hoàng Mai, 20 Đinh Tiên Hoàng 20 Đakao Saigon.** Đủ loại thêu. Gọn, dễ mang. Thứ nào cũng nhiều thể hồ lựa. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít tở hui.

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa, dọn, trống, ban nhạc, xe cưới, xe cứu, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

38 ngàn TV 20 in để bàn: 56n National 19 in có chân -|- anten rời. 255 Tôn Đản Saigon 4.

5000AW (95%), 5040/200W bộ thống SEA hay tuyệt, KR100, TK66, KR77, 140U, Tape 4010S, 1500W đời sau, 1800SD (97%), 1710W (95%), 366 (95%), CS77, CS66E, SP1500. Trung tâm Đổi Gói LIÊN HỮU số 11 (7 cũ) Trần văn Văn Saigon 10 (đường trước VNQT).

Piano ít dùng bán rẻ 1 Piano Yamaha mới dùng và 1 Organ Yamaha L20D. Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TV 2500đ độc nhất có máy sửa đèn hình, mờ, lem, tối làm sáng lại như mới chỉ tốn 2.500đ. 370A Trương minh Giảng. ĐT.43870 Sửa chữa giờ nào cũng được với máy dò pan và phát hình.

54.000 TV Denon 19' meuble chân TV RCA 16' (34) Sanyo 16, (52) TV National 16' meuble chân còn mới (54) tất cả tốt hoàn toàn. Hỏi 24A Cư xá Đỗ Thành (đường sát dọc lưng Bệnh viện Bình Dân).

Tivi - Ampli hư ? ĐT.40839 có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa. Hoặc mang đến: **TV Uy Phương** 158 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) (gần ngã tư Tr.T.Bửu — Ng.H.Đức) Do cựu chuyên viên PX phụ trách. Đủ phụ tùng, giá hạ, bảo đảm 1 năm. Có xe nhận và giao máy tận nhà.

TIVI QUÁ RẺ ! Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg** ĐT 90555 — 93217.

Ampli TiVi Hư ? ĐT: 95.135 — 93.548 — SỬA TẠI NHÀ — SỬA CHỜ LẤY NGAY GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI **Thanh Quang** 158 Lê Lai Saigon Đặc biệt Ampli song (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

MUA TV, AMPLI, TAPE Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT.95823. Bán TV Panasonic 9'', Ampli Pioneer 626, Dokorder 8020, Radio Cassette Nat. 3B, Sony TK1000.

Bán gấp Ampli Pioneer 4 chanel QX8000A (160W). Xe đạp Mỹ loại đàn bà, 1 cặp loa Sansui SP3200 (100W), 1 cặp loa Pioneer CS33A (40W). Cần bán gấp trong vòng 1 tuần lễ. Hỏi Ô. Bạch. 265/7/15 (lầu 3) Phạm Ngũ Lão Saigon (nhà Vũ sư Trịnh Toàn) sau 8g tối. Hoặc điện thoại trong giờ làm việc 91.273 Ext 4829 hoặc 3676.

2 bộ nhạc hay tuyệt với GX-365D, SX9000, CS99A và 5000AW, A1500W, SP1700, cùng vài máy khác, tình trạng mới, xài kỹ, giá rẻ. Chỉ dẫn 12/47 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội (Sg4).

90.000đ thâu băng Akai X1800SD mặt đen còn mới, Cassette Stéreo (45). Hỏi 310 Phạm thế Hiển Q.8.

48.000 magné tophone hiệu Sanyo 530 -|- cặp loa rời Tivi Nec 16 có chân (49) quạt để bàn (Nhật) còn rất tốt (17) vô hẻm 455 (số cũ) kế pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 1.0 đường Võ di Nguy P.N. Hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thâm Thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Sony 630, 540, 530, Akai M8, Loa CS99, SS110, TV Sanyo, Denon 19, Nivico 23. **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

THÂU BĂNG ★ Treble cao Basse nhiều ★ Âm thanh trung thực Giá hạ đặc biệt: Băng lớn 1800FT: **400đ** Băng Cassette C90: Băng Cassette C60: **300đ** Đặc biệt thâu MONO. GIAO CẤP, SẴNG NHẬN CHIẾU GIAO. 327 (cũ 283) Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Hư Ampli TiVi ? Sửa lấy ngay. Giá hạ. Bảo đảm. ĐT.90511 chuyên viên đến sửa tận nhà. **THUẬN PHÁT 97 Võ Tánh Saigon 2** ĐẶC BIỆT: Mua TV Ampli giá cao ★ Bán đủ phụ tùng VTĐ ★ Quấn đủ loại Transfo, Dynamo.

Sony 377 730, 580, 630, 366, 355, Akai 365G, 220D, 200D, 1800SD, Teac 4010SL, 4010S, Ampli Sansui 5000X, 5000A, 4000, Pioneer SX2500, 1000TW, 990, 1500TD, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, 901, 801, 701, CS 99A, 99, 88A, 88, 77A, 77, 33A, SP2000, 2500, 3500, Cassette A 110, A20. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao rấp tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín, Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản Saigon3). Xin bấm chuông.

THUỐC

RHEUMIDOL Thuốc Ý ĐẠI LỢI. Chuyên Trị phong thấp kinh niên, Đau thần kinh — Đau bắp thịt — Đau lưng. Uống hoài không hại.

Đàn bà có thai nên uống BẢO MẪU DƯỠNG THAI Số 11, sanh mau, con mạnh mà không rò thai. Thuốc ta dời từ 1935 do cụ Đông Y Sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc **CÉPÉVIT-K** Cầm máu — Trị ra máu Chảy máu mũi Xuất huyết KN 216BYT/15.10.73

PHONG THẤP — TÊ THẤP, NHỨC GÂN. — SƯNG KHỚP XƯƠNG. uống BETADOL viên. có bán tại các nhà thuốc tây. 3513/BYT/DPĐC

CHÓNG MẶT — Say sóng, ói mửa - Dùng Thuốc **ANAUTINE** Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta). 45/BYT/QCDP/2-5-74.

Trị bệnh Ho trẻ em Bronchoid XI-RÔ Trẻ em ho kinh niên, cấp tính. Sưng cuống phổi. Nghẹt mũi. Cảm cúm. Ho đờm. Ho khan.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây. 278/BYT/QCDP/8-11-62

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống: NODON nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, tản sẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền Suyễn Hen suyễn kinh niên cũng khỏi **178 Lý Thái Tổ SG.**

Thuốc rơ miệng con nít BELA Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc **Camphophyline** YẾU TIM — HEN SUYỄN HỒI HỘP — NGHẸT THỞ VBC Millot Paris KN150BYT

SIROP BEBÉ TZ CON NÍT ÓI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH, GIẬT MÌNH HADZER K.N. số 68 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beta) — ăn ngon, mau đói — lớn cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59 M/QCDP) — trị phong ngứa. Bán tại nhà thuốc tây. 09/BYT/QCDP/6-1-73.

Sirop BANNOX Trị: BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây. 07/BYT/QCDP/25-3-72

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan EUCHOL Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

URAZOL (Beta) Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây. 2061/BYT/DPĐC

Hoa Đà Cổ Truyền Chữa các chứng bịnh: máu độc, phong độc, thấp độc, nước ăn, đường, thiên trụy, ho xuyễn, ho ra máu, bịnh thận, di mộng, hượt tinh, phổi, tim, bao tử, gan ruột. TRỊ KHOA: con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham dụng phương pháp cũ và mới khiến bệnh nhân được mau lành. **TRƯƠNG CHẤN GIANG** 13 đường Bạch Vân Chợ Lớn, lối vô thẳng chợ Hòa Bình. B.Y.T số 2149 ngày 6-6-67

ĐAU NHỨC — Nhức đầu nhức mỏi. — Đau lúc kinh kỳ. Uống BETARAX viên. Công hiệu nhanh và lâu bền. Bán tại các nhà thuốc tây. 44/BYT/QCDP/2-5-74.

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây. 924/BYT/QCDP/23-7-64.

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA Trị: phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xương dò ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

ĐÀN BÀ MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN — MỎI MỆT **HEPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG KN 7M/BYT 28/2/68

SIROP PROMERGAN Người lớn con nít: — Hen suyễn — Mất ngủ — Hồi hộp, lo sợ — Nổi mề đay ngứa — Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá. KN.8MM/BYT 28/2/62

Baume - Solar Dầu nóng hiệu mặt trời. Chuyên trị: Đau nhức khớp xương, Tê thấp, mỏi bắp thịt. Đau lưng, ngực. Mỏi cổ. Trặc gân, Trặc xương. Thoa bóp cho Sản phụ. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN 79-BYT/QCDP/25-5-73.

Mới phát minh 1) Thuốc trừ gầu BELLA — Trị hết gầu và ngứa da đầu. — Đã được các bãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm. — Kết quả hoàn toàn mỹ mãn. 2) Thuốc lấy ráy tai OTAN — Nhỏ vài giọt thuốc vào tai. — Ráy tai sẽ mềm và tan ra. — Không độc, không đau xót. — Ai dùng cũng được. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHÚ Ý Trình bày mới Viên ngọt dễ uống **ANTIGRIPPAUX** CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT Búa Bổ Đầu Người

Tham khảo phương pháp cũ và mới để bệnh nhân lành mạnh mau. Máu độc, phong độc, Ho suyễn, ho ra máu, con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng, gan, ruột, được dài đường, trĩ. Chữa trị dùng cách tối tân không chút đau đớn đi lại làm việc như thường, công hiệu cấp kỳ, bệnh thận, di mộng hượt tinh. **TRƯƠNG CHẤN GIANG** Đ.T. 36001 13 đường Bạch Vân Chợlớn lối vô thẳng chợ Hòa Bình. B.y.t K.. 8052.18-4-1966.

Chúc Mừng

Lễ Thành Hôn ngày 24 tháng 8 năm 1974 tại Nguyện Đường American University, Washington D.C. của :

HOÀNG - THANH
và
VŨ-THỊ-MINH-NGUYỆT

Thân ái chúc Cô Dâu và Chú Rể được nhiều hạnh phúc.

KIM — NAM — HÀ

Thư ngõ kính gởi Bác Sĩ toàn quốc

Saigon, ngày 24 tháng 08 năm 1974

Kính thưa các Bạn,

Từ hơn một tháng nay một chiến dịch nhằm bôi nhọ danh dự cá nhân tôi đã được tiến hành bằng những lời rỉ tai, những bức thư luân lưu, những suy đoán hàm hồ và những lời tuyên bố bừa bãi.

Mục đích của chiến dịch này cũng khá rõ ràng vì những người chủ động đã nhiều lần yêu cầu tôi từ chức thì mọi việc sẽ êm xuôi.

Ngày 23-8-74 báo chí ở Thủ đô có đăng tin Ông Bác sĩ Dân biểu Nguyễn Ngọc Bảy đã nạp đơn tại phòng Dự thẩm Niên Trưởng Tòa Sơ Thẩm Saigon để xin truy tố Bác sĩ Nguyễn Tấn Phong, Thủ Quỹ Y Sĩ Đoàn, và tôi về việc thủ lợi riêng trên tài sản của Đoàn.

Tôi rất vui mừng là do hành động trên của BS. Dân biểu Nguyễn Ngọc Bảy mà vụ này sẽ được đem ra công lý để thấy rõ ai ngay ai gian. Phần tôi tôi hoàn toàn tin tưởng ở nền Tư pháp Quốc Gia và tôi sẵn sàng trình bày nội vụ trước Tòa án.

Vẫn tin nơi sự ngay thẳng của mình cũng như của đồng nghiệp Thủ Quỹ Nguyễn Tấn Phong, tôi mong chờ sự phán xét của Tòa án.

Một lần nữa tôi đoan quyết với các đồng nghiệp đoàn viên toàn quốc là trong sự quản lý tài sản của đoàn, không có điều gì mờ ám và điều này sẽ được chứng tỏ tại pháp đình.

Vì danh dự của đoàn thể cũng như của cá nhân tôi, tôi sẽ vạch trần âm mưu của những người chủ động chiến dịch bôi nhọ này để họ lãnh trách nhiệm trước luật pháp.

Kính thư,
Bác sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC
Chủ Tịch Hội Đồng Toàn Quốc
Quốc Gia Y sĩ Đoàn Việt Nam

CÁO - THỊ
ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

MỤC ĐÍCH :
Thực hiện công tác chuyên vận 850 Tấn Asphalt AP-3 từ Qui Nhơn đến Nha Trang, gồm có :
— Đun nóng chảy AP-3 chứa đựng trong bồn lớn (in large storage tank)
— Đóng số AP-3 đã đun chảy vào chừng 120 Steel Cubes : 2m30 x 2m00 x 1m50
— Bốc dỡ chuyên chở và bỏ xuống số AP-3 đựng trong 120 Steel Cubes từ Qui Nhơn đến Nha Trang

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Ước lượng : Mười một triệu đồng (11.000.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Một trăm tám mươi bốn ngàn đồng (184.000đ00)

THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC : Hai mươi ngày.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12-9-74 lúc 16 giờ tại trụ sở Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất, 23 Lê Quí Đôn, SG, (Phòng họp Nha Thương Mại)

XIN LIÊN LẠC ĐỂ XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỎI RÕ CHI TIẾT :
Sở Tiếp Liệu, Nha Thương Mại, 23, Lê Quí Đôn, Saigon.

Saigon, ngày 27 tháng 8 năm 1974
Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất

Phân Bón

BÁN VỚI GIÁ CHÁNH THỨC

T/c Thông cáo của Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ số 16/BTM
Trân trọng thông báo có những lô Phân nhập cảng bán với giá chánh thức.
UREA — D.A.P. — 20-20-15

Xin liên lạc :

HỒNG GIA THƯƠNG CUỘC CTY
242, Trần Hưng Đạo Saigon 2
Đ.T. 23.684

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ-TƯỚNG
TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
NGÂN SÁCH TỰ TRỊ TỔNG CUỘC PHÁT TRIỂN GIA CƯ
Số : 7900/TCGC/QT/HC/VL Niên Khóa 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— MỤC TIÊU :
Công tác xây cất cư xá sinh viên và Giáo sư (nhà A và B) thuộc Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 173.433.000$00

III.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 2.890.000$00

IV.— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 của trị giá tổng khoản thuận thầu.

V.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Điều 6 điều kiện Sách Riêng.

VI.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 05 tháng 9 năm 1974, hồi 9giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

VII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Quản-Trị (Sở Hành Chánh) Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn thị Điểm Saigon.
— Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức.
— Văn-Phòng Kiến-Trúc-Sư LÊ-VĂN-LÂM, số 238 lầu 1, Thương xá TAX, số 135 Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon, ngày 16 tháng 8 năm 1974
Tổng Cuộc Trưởng Phát Triển Gia Cư
ấn ký
TRẦN-KHÁNH-VÂN

Phân Ưu

Được tin trễ cụ

TRẦN-VĂN-TUÂN

thân phụ của bạn **TRẦN-VĂN-KIỂM** thất lộc tại Huế ngày 21.8.1974

Thành thật chia buồn bạn **Kiểm** cùng tang quyến — Cầu chúc hương hồn cụ sớm siêu thoát.

Nhóm thân hữu Tổng Nha Thanh Niên
và Huấn-luyện-Viên khóa Xây-Dựng.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý vị Quan khách, Thông gia 2 họ, thân bằng quyến thuộc và bạn hữu đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Ông TẠ-THÀNH-TÂN
Cựu Đốc Học Trảng Bàng

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Tạ Thành Tân, nhũ danh Lê Thị Thục
Bà Thân Thị Năm
Thứ Nam : Tạ Ngọc Cường, vợ Ngô Kim Hoàng và các con
: Tạ Văn Đức, vợ Phạm Thị Dung và con
Thứ Nữ : Tạ Thị Tâm và con
: Tạ Thị Phấn, chồng Ng.Tuấn Long và các con
: Tạ Thị Định, chồng Ph.Quang Long và các con
: Tạ Thị Duyên, Tạ Thị Thanh
Dâu : Bà Ngô Thị Như Hoa và các con

TIN QUI NHƠN
TRUNG TÂM LIÊN LẠC BÁO CHÍ

Nhà Sách KHAI-TRÍ Số 02 Phan Đình Phùng Qui Nhơn
Đại diện Tổng Phát Hành Báo Chí Toàn Quốc (NAM-CƯỜNG)

Thâu nhận Quảng Cáo, Phân Ưu, Chúc Mừng, Cáo Phó, Cảm Tạ, Bài Cây Đăng, Thỉnh Nguyện Thư v.v.. Nhận đăng trên các nhật báo tại thủ đô SAIGON kết quả nhanh chóng, giá phải chăng.

Xin quý vị liên lạc Ông TRƯƠNG-HUY-HOÀNG
02 Phan-Đình-Phùng Qui Nhơn

KHÔNG NGƯỜI TRÔNG NOM, CẦN SANG LẠI :

— Dụng cụ đắp vỏ xe, cỡ từ 1100 x 20 xuống đến 600 x 16 và 15.

Nếu cần, sẽ có chuyên viên đến tận nơi để ráp và cho sản xuất vỏ.

Liên lạc tại số 567-A, Trần Hưng Đạo, Saigon 2
từ ngày 01 đến hết ngày 05-9-74.

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Cần

Công ty Dược phẩm cần một Nam thâu ngân viên và giao dịch thương mãi tại các tỉnh lương hậu. **điều kiện** có ký Quỹ hỏi 574 bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Xí nghiệp ở SAIGON cần :

1 Cán sự điện cơ có kinh nghiệm làm việc 1 tuần 3 buổi có mặt liền tại xí nghiệp.
2 nam công nhân hợp lệ tình trạng quân dịch.

Gởi ảnh và hồ sơ làm việc tới AIP 41 Mạc Đĩnh Chi (Ref. 167) Nếu không được nhận, không trả lại hồ sơ.

Cần Tuyển dụng

— 2 kỹ sư canh nông
— 1 nghiệm chế viên (preparateur)
— 3 huấn sự nông chính

Xin liên lạc HT 456, Saigon.

POSITION VACANT

Diplomatic Mission requires urgently a Translator with fluent French, English and Vietnamese. Kindly apply in writing with curriculum vitae and a photograph before 6th September, 1974 to P.O. Box 013 SAIGON.

Sức Khoẻ Là Vàng

Để giữ gìn sức khoẻ của Quý Bà, Quý Cô vận chuyển bằng xe đạp xin dùng loại yên :

« IDÉALE »

Nhãn hiệu danh tiếng nhất Pháp Quốc
— Chế tạo đặc biệt
— Đẹp — Bền
— Êm ái — Không sốc
— Ngồi lâu không mệt.

Xin liên lạc tại:

VINACO
70, HUỲNH QUANG TIÊN
SAIGON 2 (Cống Quỳnh đi sang)

Lưu ý :
Lần đầu tiên nhập cảng vào Việt Nam
Số Yên mẫu có sẵn rất giới hạn.
Xin quý vị tới sớm để mua hoặc thay yên cũ

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Bà LÂM-QUANG-ĐỒNG
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-TẠO
Pháp danh Diệu-Thành

Chị của Ô. NGUYỄN-HỌC-HẢI (Việt Hùng) đã tạ thế ngày 25 tháng 8-1974, hưởng thọ 74 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Hải và tang quyến, nguyện cầu linh hồn cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Thái Lân — Ô.Bà Hoàng Liên
Ô. Đặng Trần Cầm — Ô.Bà Thanh Thương Hoàng
Ô.Bà Thái Linh — Ô.Bà Phạm Sanh Kim
Ô.Bà Lê Triết

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của HQ Trung úy PHAN-VĂN-ĐA thuộc CCYT/TV/CR đã từ trần tại Gò Công.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chỉ-Huy-Trưởng
SQ-HSQ-BV thuộc CCYT/TV/CR

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ Thiếu Tá TRẦN-ĐẮC-LÂN

Phó Uỷ viên Chính phủ Tòa án quân sự Mặt trận Quân khu 3 đã từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị LÂN và cầu xin Chúa cho linh hồn Cụ sớm về nơi vĩnh phúc.

— LÊ-TRỌNG-HOÀNG
— NGUYỄN-HỮU-KÍNH
— NGUYỄN-HỮU-HẢN

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà TRẦN-THẮNG-CANG
nhủ danh LUCIA LỤC-THỊ-LANG

là bào tỷ của Trung Tá LỤC-PHƯƠNG-PHƯỚC đã từ trần ngày 19-8-1974 tại Saigon

Trung tá Đặng-Văn-Chương, Chánh Sự Vụ và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Công Chức thuộc Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 9 xin thành kính chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến và xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà được mãi mãi sống bên cạnh Chúa.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi thành kính tri ơn toàn thể quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng viếng, phân ưu và tiễn đưa con chúng tôi ;

Cố Trung Uý PHẠM-VĂN-KHẢI (Khóa 26/VBQGĐL)

(Tiểu Đoàn 2/50 Sư Đoàn 25 B.B Tử trận ngày 19/08/74 tại Phú Thứ Bình Dương) về nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

PHẠM-VĂN-CHẤT
29 Nguyễn-Văn-Thành Gia Định

DẠ-HỘI KHIÊU-VŨ

Do Hội THÂN HỮU KHIÊU-VŨ Việt-Nam tổ-chức
Tại Nhà hàng Tự-Do lúc 20giờ đêm 30-8-74

Với những màn trình diễn đặc sắc
TANGO — BEBOP — BOSTON — VALSE
RUMBA — CHA-CHA-CHA
và VALSE FORMATION

Qui tụ các vũ sư và tài tử nổi danh :
Tô-văn-Tòng, Ngọc-Sương, Tony Đệ, Đặng-Bình, Trần-Bình, Lệ-Hồng Hoàng-Trọng, Phượng-Hoàng, Minh-Tường, Jackie, Nguyễn-Hưng, Ánh-Mai, Đắc-Chà, Thiên-Hương, Minh-Cường, Thủy-Vân, Tuấn-Hùng, Phương-Dung, Jimmy Thọ, Thùy-Trang, Hoàng-Lân, Tuyết-Nga, Nguyễn-Sĩ, Mộng-Hoàng, Nguyễn-Hoài, Phương-Linh và Ban vũ NGUYỄN-TRỌNG.

Cần mua gấp

Một máy làm hơi nước (steam boiler) mới, hay đã dùng rồi, khoảng 15 mã lực (boiler horse power) áp suất 100 psi, cung cấp chừng 500 lbs/hr hơi nước. Xin liên lạc Cô Hạnh Điện thoại 37727 hay 51498 Văn Phòng Đại Học Missouri — Rolla, Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật, trong giờ làm việc (sáng : 8giờ đến 12giờ, chiều : 3giờ đến 5giờ)

Cần Gấp

CẦN THỢ : Mộc, Hồ, Sơn, Ống Nước, Điện, Hàn, Máy Lạnh, Phát Điện và Cai của các ngành này. Xin đem theo Chứng chỉ đã làm sở Mỹ và 2 tấm hình căn cước. Nhận đơn tại 36 Trần Quý Cáp Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Nicolas TRƯƠNG-VĨNH-TỐNG

Đệ Tứ Đẳng Bắc Đẩu Bội-Tinh
Hàn-Lâm Bội-Tinh
Cựu Tổng-Trưởng Ngoại-Giao Việt-Nam Cộng-Hòa
Nguyên Quản-Trị Viên hãng S.I.T.
Nguyên Chủ-Tịch Liên-Xa Công-Ty (L.I.X.A.C.O.)

đã thất lộc tại Nice, ngày 21-8-1974.

Vì đường xá xa xôi, Chúng tôi, toàn Ban Quản Trị Hãng S.I.T. và L.I.X.A.C.O, thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trương-Vĩnh-Các và Ông Bà Roger DAVANT cùng tang quyến và cầu chúc Hương hồn Cụ Ông sớm về Nước Chúa.

Ban Quản-Trị Hãng S.I.T. và L.I.X.A.C.O.

Cảm Tạ

CHÚNG TÔI THÀNH KÍNH CẢM TẠ :

— Trung Tướng Đồng-Văn-Khuyên, Tổng Cục Trưởng TCTV, Trưởng Cư Xá Sĩ Quan Bắc Hải và toàn thể Cư Xá Viên ngụ tại Cư Xá Bắc Hải.
— Chuẩn Tướng Đỗ-Kiến-Nhiễu cùng quý vị Sĩ Quan và Công chức thân hữu.
— Đại Tá Tổng Giám Đốc và Phu Nhân cùng quý Sĩ Quan và Công Chức Tổng Nha An Ninh Hành Chánh.
— Đại Tá Quân Trấn Trưởng Thủ Đô Saigon.
— Đại Tá Giám-Đốc Nha Cải-Huấn (Bộ-Nội-Vụ) và Quản-Đốc Trung-Tâm Cải-Huấn Chí-Hòa.
— Đại Tá Sáng Lập Viên cùng toàn thể hội viên Huynh Đệ Đồng Tâm Tương Trợ Hội
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ QLVNCH thân hữu trên 4 Quân Khu
— Mục sư Hội Trưởng Ban Trị Sự Tổng Liên Hội Thánh Tin Lành VN và Phu Nhân
— Mục sư Trung Tá Giám Đốc, Mục sư Tuyên Úy 4 Vùng Chiến Thuật thuộc Nha Tuyên Úy Tin Lành QLVNCH và toàn thể giáo hữu Quân nhân
— Quý vị Mục sư Chủ nhiệm, Phó Chủ nhiệm các Địa hạt miền Đông, Trung, Cao nguyên, Duyên hải, Hậu giang cùng Quí Vị Mục sư, Truyền đạo, Ban Trị Sự và toàn thể giáo hữu Hội Thánh Tin Lành VN, Tin Lành Ngũ Tuần, Cơ Đốc Phục Lâm, Cơ Đốc Trưởng Lão trên toàn quốc.
— Quý Vị Linh Mục Công Giáo, Giáo Sĩ Hội Đồng Christ ; Thượng Tọa, Đại Đức và Phật Tử Giáo Hội Phật Giáo ; Hòa Thượng ; Trụ Trì Giáo Hội Phật Giáo Lục Hòa Tăng LHPT ; Khâm Trấn Đạo, Đầu Tộc Đạo, Thượng Phẩm cùng các Chức Sắc Cao Đài Giáo ; Tỉnh, Quận Hội Trưởng Phật Giáo Hòa Hảo ; Đạo Vô Vi Đà Lạt.
— Quý Vị Cố Vấn Đoàn Hội Đồng Liên Phái Phật Giáo Bửu Sơn Kỳ Hương Saigon
— Ban Quản Trị, Ban Quản Đốc và toàn thể Nhà Thầu chuyên chở và Khai Thác Trợ Thông Tươi của Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc
— Ban Quản Trị, Ban Kiểm Soát, Ban Quản Đốc cùng Xã Viên Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Tuyên Đức, Đức Tu và An Giang
— Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Khu Sadec, Pleiku, Quy Nhơn, Tuyên Đức và Khối Quân Y Hàng Không Phù Cát

và tất cả Quý thân bằng quyến thuộc cùng các đệ tử xa gần đến giúp đỡ, cầu nguyện, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, nhạc phụ, của chúng tôi là :

Mục Sư NGUYỄN-VĂN-TỐNG

Nguyên Giám Đốc Nha Tuyên Úy Tin Lành QLVNCH

Từ trần ngày 08 tháng 08 năm 1974 nhằm ngày 21 tháng 06 năm Giáp Dần

Hưởng thọ 64 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Xã Hòa An, Quận Cao-Lãnh, Tỉnh Kiến-Phong.

Trong lúc tang gia bối rối, chắc chắn đã có lắm điều sơ xuất, Kính xin Quý vị rộng tình thứ lỗi cho chúng tôi.

Bà Góa phụ Nguyễn-Văn-Tống, nhủ danh Lê-Thị-Hạnh
Trưởng-Nam : — Nguyễn-Ngọc-Á, Quản Đốc HTX Điện Hóa Nông Thôn Đàlạt/Tuyên-Đức ; vợ là Trần-Anh-Sương, Lục Sự Tòa Án và các con.
Thứ-Nam : — Nguyễn-Tiến-Á, Sĩ Quan QLVNCH, Tiểu Khu Sadec vợ và các con
— Nguyễn-Tân-Á, Sĩ Quan QLVNCH, Tiểu Khu Pleiku
— Nguyễn-Thanh-Á.
— Nguyễn-Thành-Á.
Trưởng-Nữ : — Nguyễn-Thị-Hòa-Ái.
Thứ-Nữ : — Nguyễn-Mỹ-Á
— Nguyễn-Thị-Thiên-Ân và chồng Phạm-Văn-Dũng, Sĩ Quan QLVNCH
— Nguyễn-Thị-Hồng-Ân.

Lễ Trọng Thể

KÍNH Á THÁNH PHÊRÔ - TÙY « QUÊ BẰNG SỞ »

Ngày Chủ Nhật 1 Tháng 9 năm 1974
(Tức 15/07/Năm Giáp Dần, Đúng 7 giờ 45 sáng

Chúng tôi sẽ xin Một « LỄ TRỌNG THỂ, KÍNH Á THÁNH PHÊRÔ TÙY » Tại Nhà Thờ Xứ Thái Hòa, Hẻm Số 304 Đường Lê Văn Duyệt (Nối Dài) Cách Ngã Ba Ông Tạ khoảng 100 thước về phía Ngã Tư Bảy Hiền, SÀIGÒN.

Vậy kính mời Quý Vị Giáo Hữu có lòng sùng kính CHA THÁNH tới dự LỄ.

MỘT SỐ GIÁO HỮU BẰNG SỞ
KÍNH MỜI

BỘT CÁ XUẤT CẢNG

★ PHẨM CHẤT QUỐC TẾ : 63-67% ĐẠM
★ BẢO ĐẢM TOÀN CÁ TƯƠI NGUYÊN CON
★ GIÁ ĐẶC BIỆT

CHO CÁC TRẠI CHĂN NUÔI

Xin hỏi : **SOMACO 41/4, Trần Nhật Duật Saigon I**
Đ.T. 41416 (Trong giờ làm việc)

Đất Xa Lộ bán

1). Một kho hàng lớn xây trên đất 2500m2 và một lô đất 5000m2, đã đổ nền, giữa khu dân cư, có điện, nước, tiện làm nhà kho, siêu thị, khu tiểu công nghệ.
2). Năm lô đất từ 200m2 đến 2000m2, đã đổ nền, tiện làm nhà ở hay nhà mát sát bờ sông.
3). Tám mẫu đất chưa đổ nền, sát xa lộ, ngoài bờ tâm An Phú. Tất cả đều ở nơi an ninh tuyệt đối, có đường xe hơi vào tận nơi được. Xin liên lạc tại 158 A9 Pasteur Saigon 2, Đ.T. 21.286 trong giờ làm việc.

ESSO GAS TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

Hiện nay gian thương tung ra thị trường những bình Gas ESSO với giá rẻ hơn giá chánh thức.

Mua lầm loại bình GAS này, khách hàng sẽ bị :
1) Thiệt hại vì số lượng Gas thiếu từ 3 đến 4 kí lô.
2) Nguy hiểm vì bình không được bảo trì thường xuyên để giữ đúng tiêu chuẩn an toàn.

Để giữ trọn niềm tin tưởng của Quý Vị nơi phẩm lượng và dịch vụ Esso Gas, chúng tôi khẩn thiết khuyên Quý Vị khách hàng Esso Gas chỉ mua Gas tại nơi những đại lý chánh thức của Công Ty ESSO, có treo bảng nhãn hiệu như sau :

ESSO — ESSO GAS

GIÁ BÁN CHÁNH THỨC TẠI TIỆM : 3.075đ / 1 BÌNH 12Kgs — 11.500đ / 1 BÌNH 45Kgs

Mua ESSO GAS tại nơi đại lý chánh thức, Quý Vị sẽ không bị lường gạt tiền bạc và được bảo đảm an toàn tối đa.

VITAGA

THÔNG BÁO
Về việc Thu mua bắp vàng gia-súc

Nhà máy Thực-Phẩm Gia-Súc VITAGA xin trân trọng thông báo :

— Chúng tôi hiện đang thâu mua bắp vàng nội địa với giá cao (Taiwan 5, 11 — Guatamala—Composite v.v...) hột hoặc trái, KHÔNG HẠN CHẾ SỐ LƯỢNG.

— Chúng tôi sẵn sàng phục vụ các nhà trồng tỉa và nông dân hiện đang sản xuất bắp vàng, trong dịch vụ LẢY và SẤY bắp bằng máy móc tối tân, với GIÁ ĂN CÔNG RẤT HẠ.

— Chúng tôi hiện có đầy đủ máy móc tiện nghi ĐIỀU CHẾ HẠT GIỐNG bắp, dự phòng mùa tới cho quý vị.

Các chi tiết về mua bán bắp và giá cả dịch vụ, xin vui lòng liên lạc với :

★ Văn-Phòng Công-Ty VITAGA
53/13, TRẦN-KHÁNH-DƯ, SAIGON — Đ.T. 41.784

Văn - Phòng Nhà Máy
LÔ 18, KHU KỸ-NGHỆ BIÊN-HÒA, ĐIỆN THOẠI : 15

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ trách : THỦY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC
Thư từ bài vở gửi về : 82 Lê Lai Saigon 2 : Điện thoại : 23.244

Ngày mai
Số Đặc Biệt Vu - Lan
MÙA BÁO HIẾU

Vườn thơ — Thơ H. P. SP

THÙY HƯƠNG phụ trách

TRONG đại gia đình MBB chúng ta có một số MBB thầy giáo và cũng có cả một số MBB giáo sinh. Và biết đâu mai đây chính những MBB thầy giáo này sẽ ngồi trong lớp để dạy chúng học sinh cũng ở trong đại gia đình Mai Bê Bi MBB thầy MBB trò, thiết tưởng lúc đó tình thầy trò MBB lại càng thêm thắm thiết gấp bội vậy.

H.P. là một nữ giáo sinh sư phạm và là một MBB. Cô giáo, hai tiếng đó nghe thật dịu hiền trìu mến biết bao. Ai mà chẳng yêu hai tiếng cô giáo.

Ngày trước khi còn ngồi trên ghế nhà trường, chị đã từng mơ đi làm cô giáo chuyên nghiệp, nhưng rồi định mệnh đã đẩy chị vào con đường văn nghiệp và nghề dạy chỉ còn là phụ mà thôi. Chị cũng đã từng có những ý nghĩ như H.P. trong bài thơ NIỀM THƯƠNG dưới đây.

Mộng Cô giáo ấp yêu từ thuở nhỏ
Mơ khoảng trời Sư phạm bỏ tuổi thơ
Bước chân vào hồn lạc lòng bơ vơ
Tìm nhớ lại thoáng ngày xưa thơ dại
Ôi ! vô biên của những thời đi lại
Mái học đường với nếp áo giáo sinh
Nghe xa xôi chợt đến với bên mình
Khi đối diện với những giờ thính thị
Rồi lại có lúc thời gian quản trị
Ta ngỡ ngàng thắc mắc hỏi học chi
Bạn bè ta lại chẳng biết hơn gì
Nhưng cũng nghĩ cuộc đời ta đã định
Nên những giờ kinh tế cũng qua đi
Lại có hôm trường tổ chức cuộc thi
Hồng mơ tung lá phượng buồn ủ rũ
Có phải chăng nỗi thương mùa thu cũ
Sẽ có ngày một lũ áo trắng ra
Để đem theo vào mỗi chuyến đi xa
Nào giáo dục cộng đồng cùng lý thuyết
Ta đã học với những giờ thân thiết
Chức nghiệp đời cô giáo, có lẽ bao
Mà bỗng nhiên được khối thấy nao nao
Thời khóa chín làm sao mình giữ được
Nay một thoáng cô giáo từ kiếp trước
Kể chuyện đời mang nếp áo giáo sinh
Trên bảng đen phấn trắng chữ ân tình
Ngày xưa hồi I còn bên mình : Lũ trẻ

H.P đã nói lên được những ý nghĩ thật chân thành qua những lời thơ cũng chân thành. Đôi khi vì sự quá chân thành đó mà lời thơ kém bóng bẩy. Nhưng người đọc cảm thông điều ấy và tất nhiên khi đã thông cảm thì không còn khó tính khi đọc nữa.

Bài thơ Nhớ NGÀY XƯA SƯ PHẠM khá hơn bài trước, nhưng bài nào của H-P cũng đượm nồng sự chân thành. Đó là điều thật đáng quý :

Nếu mai này tôi không còn đi học
Cổng trường kia ai sẽ đứng thay tôi
Viện tưởng rêu mà mắt ngóng xa xôi
Ôi thương quá cái thời trong sư phạm
Nếu mai này sương mờ trong mây xám
Áo trắng người cô giáo chợt vu vơ
Nghe thương ghê của những phút đợi chờ
Vô sư phạm để mơ nhìn lũ trẻ
Nếu mai này với những chiều nhè nhẹ
Mẹ trong trường dạ rụng cả hành lang
Không biết ai đã sớm biết hợp tan
Có buồn khóc cho một lần đi học
Rồi bỗng chốc tôi về và đi dọc
Veo khu trường nghe thấm thía làm sao
Nhớ bảng đen phấn trắng của hôm nào
Thầy đã giảng, hai năm ròng thực tập
Nếu mai này ra trường tôi tự lập
Thấy học trò chợt có phút xa xôi
Thấy thương thương mực tím mạn bờ môi
Hai năm ấy qua rồi, ôi ! Sư Phạm !
H.P-S P

HP ít làm thơ và làm thơ chưa đều tay chị nhận được ba bài của HP thì đã giới thiệu lên hai còn một bài 5 chữ NHƯ CƠN GIÓ thì vẫn còn yếu lắm.

Về làm thơ có hai trường hợp : có những người làm thơ rất đều tay bài nào cũng như bài nào nhưng cũng có những người chỉ có ít bài xuất sắc hoặc khá khá hơn những bài

(Xem tiếp trang 5)

(14)

CHƯƠNG II

— Chao ơi! Bé đảo ngược tình thế hả sao hôm nay bé bắt chẹt anh quá vậy

— Ai kêu anh Luận ăn hiếp Nhi trước làm chi, bây giờ anh Luận không chịu phải không. Vậy thôi.

Anh Luận lính quýnh giữ tay Nhi lại

— Ừ, anh hứa hết, thư chị Loan đâu, đưa anh đi.

— Còn thư của em.

— Nè «cô».

Nhi cười trao lại cho anh lá thư xanh hy vọng của «người ta» gởi, và nàng vội lá thư của nhỏ Ý chạy lên phòng.

Lá thư của nhỏ Ý không thơm mùi nước hoa như thư của chị Loan nhưng lá thư nhỏ Ý chứa đầy thương yêu. Nhi và nhỏ Ý vẫn trao đổi thư nhau luôn qua sự trung gian của anh Luận. Cứ cách 3 bảy ngày là anh Luận lại cô nhi vì đến ngay cái cửa tất cả mà ngày xưa Nhi thường dừng để đưa thư. Nhi cho Ý hoặc lấy thư Ý về cho Nhi. Anh Luận bảo nhỏ Ý dễ thương, ừ nhỏ Ý dễ thương thật nhưng nhỏ tiểm tâm quá. Đây là lá thư thứ 2 của nhỏ Ý đưa Nhi. Lá thư trước của nhỏ Ý được Nhi cất tất cẩn thận trong cái hộp nhỏ để trong tủ quần áo. Vì ở trong cô nhi không có giấy tốt nên mỗi lần viết thư xong là Nhi phải kèm theo vài tờ giấy trắng cho nhỏ Ý. Nhi giở thư ra, bây giờ nhỏ Ý viết coi bộ cẩn thận và sạch hơn trước nhiều rồi

Cô nhi viện ngày 23 tháng 12-1972

Nhi ơi,

Buổi tối ở cô nhi viện lạnh ghê vậy mày. Tao ôm con cò Mây vào lòng mà nghe nhớ mày thật nhiều. Mày còn nhớ không những hôm trời lạnh như vậy tao thương qua chỗ mày rồi hai đứa ôm ngủ thật ngon. Nhưng bây giờ tất cả chỉ còn là quá khứ. Mày xa tao thật rồi, cò Mây cũng nhớ mày nữa, bữa nào mày xin phép ba má mày về thăm tụi tao nhe Nhi.

Nhi này, anh Luận dễ thương ghê hé? Hôm gặp ảnh đầu tiên tao thấy mến ảnh ghê vậy, hôm mày bảo ảnh có chị Loan hả vậy kỳ này hỏi ảnh mày nhớ nói về chị Loan cho tao nghe nhé, chắc chị dễ thương lắm hả.

Nhi ơi mày thấy chữ tao kỳ này đẹp không? Tao sửa và bắt đầu viết cẩn thận lại rồi đó. À mà này, tao nói chuyện này không biết mày có tin tao không. Tao bây giờ «gồ» lắm rồi, tao bây giờ học khá và được các sơ thương hơn trước nhiều mày biết tại sao không? Vì cặp này tao chịu khó lắm rồi, tao mà rảnh giờ nào là tao xuống phòng ấu nhi để giúp đỡ chị Hiền và mấy chị ở dưới đút cơm hoặc dỗ dành tụi nó đó. Mày có tin không hả Nhi, tao biết chắc mày ngạc nhiên lắm hé! Một con bạn mà ngày xưa chúa ghét các chuyện đó mà bây giờ lại làm. Nhi ơi chắc mày nghĩ rằng tao «phịa» chứ gì? Không có đâu, thật đấy mày ạ. Tao bây giờ đã tìm thấy niềm tin yêu dưới chân chúa một lối sống cho những trẻ mồ côi rồi, mày có biết tại sao tao thay đổi lẹ như vậy không? Nhờ lời giảng huấn của sơ hiệu trưởng đấy để tao kể mày nghe:

— Hôm chủ nhật mưa quá chừng vậy, sơ không cho tụi tao đi công viên chơi, ở trên phòng một mình buồn quá chừng, đi nên tao lấy con cò Mây ra chơi, nhỏ Xuyến thấy nó chọc tao, nó bảo tao xí, của thứ? của mày bỏ lại. Con Huyên thấy vậy cũng hùa theo, mới đầu tao lơ - không để ý đến tụi nó, nhưng tụi nó nói dai như đỉa vậy, tụi nó nói xấu mày và tao ghê lắm nên tao tức quá nhào lại tát cho mỗi đứa một cái nên thân. Tụi nó khóc và xuống mách với sơ, hiệu trưởng. Sơ hiệu trưởng bắt tao quỳ và sơ giảng huấn cho tao nghe. Sơ nói dịu dàng và khuyên bảo đừng làm như thế nữa, rồi cho tao đứng lên và sơ vuốt tóc tao. Sơ nói nhiều câu làm tao cảm động và tin ở chúa hơn nhiều. Sơ bảo ngày xưa chúa chịu biết bao cực hình để cứu rỗi cho đời, chúa rất khoan hồng độ lượng và sơ khuyên tao nên như thế, và tao đã làm cho sơ hài lòng, tao như vừa tỉnh một cơn mơ vô tư, tao đã nhận định được rồi mày ạ, sự thiệt thòi của trẻ mồ côi và lối sống cuối cùng là đem tình thương đến cho những trẻ như mình. Mày thấy tao nói đúng không, tao bây giờ không còn tị hiềm như xưa nữa. Mừng cho tao nhé.

À, Nhi này, mày kể cho tao nghe về chị Vũ của mày coi bộ chị Vũ ghét mày lắm hả, tao nghe anh Luận nói bé vậy, hôm ảnh đưa thư cho tao, ảnh hỏi tao thương mày không, tao bảo rất nhiều. Anh lắc đầu nói: Ai cũng thương mày hết, chỉ trừ có chị Vũ, ... hỏi anh ... lắc đầu. Anh không nói vậy thì mày ... cho tao nghe nhé. (Còn nữa)

Tìm hiểu — Tập ký sự của Marco Polo

LÊ ĐỨC SƠN

(Tiếp theo và hết)

PHÁI đoàn Polo vượt qua Thổ nhĩ Kỳ Ba tư, trung bộ Á châu (miền Nam Liên Sô) Tân Cương Mông Cổ.. đường đi thật lắm gian truân, chống những cơn mưa như thác lũ, những trận bão cát nạn tuyết lở : họ phải leo nhọc nhằn sườn núi dốc ngược của dãy Pamir, vượt những cầu khỉ kết bằng thừng để băng qua những vực sâu thăm thẳm. Con đường đầy xương thú vật và cả xương người. Sau bốn năm, Hai người đã rằng thành Venise được gặp lại Hốt tất Liệt và vẫn được Đại Đế Mông Cổ tiếp đãi trọng hậu, dù việc xin truyền Đạo Thiên chúa thất bại. Cậu Polo lúc đó đã 21 tuổi và được Hốt tất Liệt yêu quí đặc biệt, phái đi công cán tại Diến Điện, những vùng hoang vu phía tây Trung Quốc, sang tận Tây Tạng và tới cả Ấn Độ. Marco Polo học thêm được nhiều tiếng địa phương. Chàng tả nước Tàu Thanh bình với những con lộ lớn rộng trồng cây bóng mát hai bên đường, hệ thống cống rãnh tại các thị trấn các loại tiền giấy để tiện giao dịch buôn bán: những xe công cộng để chuyên chở hành khách, những kiểu cầu bắc qua sông cao vút để thuyền bè đi qua dễ dàng.-

Marco Polo phục vụ cho vua Mông Cổ 17 năm liền, trong khi đó ông bố và ông chú tiếp tục buôn bán hột bạc-

Nhưng rồi thì tiếng gọi của quê hương cũng vang dội mạnh mẽ. Và lại tiền bạc đã nhiều rồi. Trở về cảnh cũ vườn xưa, hưởng cảnh an nhàn là hơn cả-

Hốt tất Liệt đành phải cho gia đình Polo về nước. Ngài cắt cho 13 chiếc thuyền lớn đi biển chở của cải của Polo từ Bắc Kinh đi dọc Thái Bình Dương qua Việt Nam xuống Tân Gia Ba để tới Ấn Độ tiếp tục đi về phía tây đổ bộ lên Ba Tư để rồi lại theo đường cũ về Ý Đại Lợi. Cuộc hành trình qua hai đại dương cũng chẳng kém phần nguy hiểm. Bão táp đánh đắm một số thuyền và giết một số người tùy tùng

Vào một ngày cuối đông năm 1295 có ba người nghèo khổ, áo quần tơi tả dừng chân trước ngôi nhà giòng họ Polo bên bờ sông Crisostomo trong thành phố Venise. Họ nói tiếng Ý rất khó khăn nhưng cũng chẳng ai chịu nhận họ nữa. Bọn gia nhân đóng kín cửa, đuổi ba người khách lạ đi chỗ khác chơi. Thực ra ai cũng đều biết đó là Nicolo, Maffeo và Marco Polo nhưng thấy họ nghèo khổ quá nên chẳng muốn tiếp làm chi cho tốn cơm.

Nicolo cùng Maffeo bèn đến nghỉ tại 1 khách sạn và tổ chức 1 bữa tiệc linh đình mời bà con thân quyến tới dự. Cái gì chứ cái mời dự tiệc thì ai mà từ chối cho đang ? Thình thình họ hàng lại đông đủ. Cứ mỗi món ăn bưng ra anh em Polo lại thay đổi bộ y phục khác nhau bộ nào cũng đắt tiền lộng lẫy. Lập tức bà con cô bác xúm nhau lại nhận họ hàng. Có ... sụt sùi khóc là sao đi lâu quá để ... chờ mỏi mòn con mắt

Từ đó Marco hưởng cảnh nhàn chiều chiều lại cà thuốc chuyện phiêu lưu cho mọi người nghe. Cuộc đời của Marco Polo rồi sẽ chìm theo dĩ vãng nếu không có một chuyện tình cờ xảy ra. Số là sau ... về nước ... lần ... Marco Polo ... hành quân dịch và được làm một sĩ quan hàng hải trên một thuyền chiến đánh nhau với hải quân thành Genes (cùng thuộc nước Ý hiện nay)

Ông bị bắt làm tù binh và bị giam cùng khám với một ông thư ký. Muốn cho tù những ngày dài đằng đẵng trong tù Polo bèn đọc những điều mắt thấy tai nghe cho ông ký chép ra giấy. Tất cả thành một cuốn sách quí giá bậc nhất nhan đề : « Những cuộc du hành của Marco Polo ». Nhờ đó người Âu Châu mới biết đến Nhật Bản, Cao Ly, Đông Dương, Diến Điện, quần đảo Andaman, Tây bá Lợi Á, Mã Đảo Song lạ hay. người ta ... không chịu ... tin ... cho Marco Polo lo bịa đặt ra nhiều nên khi ông sắp chết vị linh mục yêu cầu trước khi chầu chúa Polo nên rút bớt những gì dối trá trong cuốn của ông Ông trả lời : Thưa Cha, con mới chỉ nói được một nửa những gì con biết.

Lúc đó Marco Polo chưa biết là quả đất tròn nhưng 150 năm sau khi đọc thấy Polo tả một đại dương rộng lớn làm ranh giới châu Á về phía Đông thì Christophe Colomb nghĩ rằng nếu thế thì theo đường biển đi mãi về phía tây thế nào cũng tới được nước Trung-Hoa và tới Ấn Độ Cho nên trong khi lênh đênh trên Đại Tây Dương Christophe Colomb vẫn giữ bên mình cuốn sách của Marco Polo

Marco Polo có những kỷ niệm rất đẹp về những người châu Á những người dân da vàng rất hiếu khách Cho nên khi viết cuốn ký sự ông ngầm mong mỏi là rồi đây Tây phương và Đông phương sẽ gặp nhau hiểu nhau hơn trong một tinh thần hoà bình và thân ái.

LÊ ĐỨC SƠN
(Theo Donald Culross Peattie)

Giải đáp ô chữ NĂM CHÂU

(SỐ BÁO HÔM QUA)

NGANG
1- LV (Văn Lang)
2- SL—A (.. Cạnh—UT (Tư)
3- IYA—OE (EO)—CHH
4- Hung—T—La Mã—N
5- Pháp - Indonesia
6- Tích—Đan Mạch
7- Lỗ Ma Ni

DỌC
A- Ihp (Phi)
B- Syuht (Thụy Sỹ)
C- Lan-Ai (Ái Nhĩ Lan)
D- GPC
E- HL (Hòa Lan)
F- Lào—IDO
G- Việt Nam
H- DNA
I- OMN
J- L—Nai
K- AES
L- UC—MS—H
M- Thai (Thái Lan)
N- HNA (Anh)

Lại thêm ba tấm lòng vàng

Vào giờ chót trước khi viếng cô nhi viện Kỳ Quang tòa soạn MBB lại nhận được thêm 3000đ của em Diệu Trang yêu cầu mua giùm gạo để mang tặng cô nhi Kỳ Quang. Tòa soạn đã đem tiền đi cùng được 18 lít gạo và đã làm tròn lời ủy thác của em Diệu Trang vào ngày 25-8-74 khi tới CNV Kỳ Quang.

Đồng thời tòa soạn MBB cũng nhận được số bạc mặt 5000đ của một vị phụ huynh thân nhân của 1 MBB đem tới tòa soạn biếu tặng cô nhi. Em Nguyễn Mỹ Linh cũng gửi tặng 800đ vì quá bận cho chuyến đi Kỳ Quang đã qua dù nên số tiền 5800đ trên tòa soạn để dành cho chuyến đi ... cô nhi viện kỳ tới.

Xin thay mặt các em cô nhi thành thực cảm tạ vị phụ huynh dấu tên em Diệu Trang và em Mỹ Linh.

Thủy Hương trả lời

Em NGUYỄN QUANG TRUNG (Bảo lộc) Chị chấp thuận những lời hỏi cả của em và sẽ giữ tấm hình em tặng làm kỷ niệm. Vơ chị Em là người ... biết vâng lời và chị rất quí em. Sẽ đăng Ô chữ. Cười còn 4 bài thơ em làm đã có vần nhưng về chữ dùng thì gượng ép quá làm thơ không phải là một sự ghép chữ vụng về em nhớ nhé, nên đọc nhiều thơ của MBB đã đăng để rút kinh nghiệm Chờ thêm bài em

EM XUÂN QUỲNH Lần này Cánh Hoa Tư Tưởng của em được đăng Cười cũng vậy. Tất cả những ý nghĩ của em trong thư đã làm chị rất cảm động đúng đã em ạ nếu ta cứ ngồi mà chán nản mà ôm mặc cảm thì không bao giờ ta làm gì được phải kiên nhẫn và luôn cố gắng sự kiên nhẫn và cố gắng đó sẽ được bù đắp một cách xứng đáng. Chị hứa sẽ hết sức chú ý và nâng đỡ em trong mọi trường hợp và bất cứ lúc nào Vui chưa?

EM NGỌC THÙY DƯƠNG (Huế) Sài gòn của chị dạo này cũng giống Huế của em cứ mưa rào buổi chiều. Cả hai giới thiệu quê hương của em cũng đã được đăng rồi đó Chị cắt 2 bài gửi ra cho em Rất mong ngày em vào sài gòn và tới thăm chị tại tòa soạn Thư em rất dễ thương chị thích đọc thư em lắm

EM TƠ VÀNG. Truyện dịch HC BC của em sẽ được đăng Em ... truyện khá dầy Nên chú ý thêm về những câu văn nên viết ngắn và gọn hơn nữa Bài thơ cũng khá CH TT cũng đăng được Chúc em ... vui và thắng hoàng trau giồi môn quốc văn bằng cách viết văn và làm thơ

EM TÂM B - Năng biên giờ bền đặng được Vui không ? Chị đã gửi thư Du cho em vì đến bây giờ em chưa nhận được chắc là thất ... rồi. Chị sẽ nhắn Du cho em

EM THỤC ĐOAN LINH VY: Bài thơ tám câu của em được đây. Em cứ tiếp tục. Về thẻ của em, em nhớ cho chị biết tên thật vì ở trong thẻ chỉ ghi có tên thật chứ không ghi bút hiệu. Để khỏi mất thời giờ em cứ gửi thêm cho chị một tấm hình nữa để chị làm thẻ khác, nhớ cho chị cả địa chỉ chắc chắn nữa nhé.

EM DẠ SẦU HÀN SA (Tây Ninh) Hai bài thơ kỳ này của em tiến bộ lắm rồi Chị thành thật khen em Chị cho đăng sớm để khuyến khích em! Đây em thấy không, không có sự cố gắng nào mà không được đền bù xứng đáng. Chỉ có sự nản lòng là luôn đưa con người đi xuống dốc mà thôi. Em đang lên dốc đó, và cố gắng tiếp tục leo con dốc đó để đến tận ngọn em nhé.

EM SAO KHUYA Em nên đọc nhiều thơ của các bạn để học hỏi. Hai bài kỳ này của em vẫn rất thiếu vần Làm thơ không khó lắm nhưng điều cần phải nắm vững luật vần và bằng trắc trong thơ. Em cứ tiếp tục chị sẽ nâng đỡ em.

Phiếu dự thi (1) giải sáng tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - -
Sinh năm - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - -

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2) - - - - - - - -
Saigon ngày tháng năm 1974
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Thể lệ dự thi sáng tác MBB 74

1— Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB không phân biệt tuổi, học lực đều được quyền tham dự : Các MBB đã có thẻ hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ mà chưa kịp có thẻ (vì thẻ chưa gởi tới nơi hay thất lạc). Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2— Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1974 là «Dưới mái ấm gia đình» Các em có thể viết về mọi chuyện xảy ra trong gia đình em dưới mọi thể văn : truyện ngắn, tự thuật, đoản văn v.v... Mục đích : Đề cao tình gia đình. Mỗi em chỉ được viết một bài duy nhất để dự thi.

3— Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi, dài nhất là 10 trang giấy học trò hay 5 tờ giấy pơ luya.

4— Chỉ nhận bài do chính MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn ! Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn : Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa

5— Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày kể từ 1-8-74 trên trang báo MBB đều in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu (nếu có) tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường đang học, số thẻ MBB.gửi kèm với bài dự thi

6 – Năm nay các giải thưởng bằng tiền mặt đều được tăng gấp đôi năm ngoái.

Có 3 giải chính thức.
— GIẢI NHẤT : 10.000 đồng
— GIẢI NHÌ : 6.000 đồng
— GIẢI BA : 4.000 đồng
Và 10 giải khuyến khích, mỗi 2000 đồng

7— Có 2 kỳ chấm định
a) Kỳ sơ tuyển : loại những bài từ chọn các bài vào chung kết.
b) Kỳ chung kết : đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đăng để trao giải.

8— Bắt đầu nhận bài dự thi TỪ 1-8-74 TỚI HẾT NGÀY 30-9-74 (ở xa căn cứ vào dấu bưu điện đóng trên bao thư) SẼ TUYÊN BỐ KẾT QUẢ VÀO NGÀY 1-11 74. Lễ phát giải thưởng sẽ được công bố vào một ngày ấn định sau buổi lễ sẽ có sự tham dự, đóng góp về phần Văn Nghệ của Khối Văn Nghệ MBB.

CHÚ Ý : Các MBB nhỏ tuổi cũng sẽ được tòa soạn chú trọng trong khi chấm định để trao giải thưởng xứng đáng với tài năng và tuổi tác của các em.

Truyện trinh thám

Chiếc nhẫn hột soàn

MBB HỒNG THÚY
(Nhóm Trung Thu) 11 AA 6

CẢ biệt thự Hồng Hoa hôm nay trông vui hẳn lên. khắp nơi từ ngoài ngõ cho đến trong nhà đều mang một vẻ rực rỡ, tưng bừng lạ thường. Nào là những dây đăng ten kim tuyến lóng lánh vây quanh những hàng cây xanh ngắt được trồng dọc trên lối sỏi dẫn vào nhà và được cả tỉa thật tươm tất. Trong biệt thự, tất cả đều gọn gàng và xinh đẹp. Phòng khách chính được trang bị theo lối mới, nên mới nhìn vào ta không khỏi trầm trồ sự giàu có của chủ nhân ông. Thật vậy đêm nay cả biệt thự sẽ ồn ào náo nhiệt với ngày sinh nhật thứ 20 của cô Thiên Trang con gái duy nhất của nhà tỷ phú Viễn Hùng.

Bà Hùng tất chiều chuộng con gái yêu của mình, lúc nào bà cũng làm vừa lòng, với tất cả sở năng của mình cho con vui, ở nhà luôn luôn có tiếng cười trong trẻo dễ thương của Thiên Trang vì bà Hùng tránh tất cả những gì có thể làm phiền lòng con gái. Hôm nay là ngày sinh nhật lớn nhất của cô, nó đánh dấu sự trưởng thành của cô, cũng là ngày ông bà mừng sự trúng thầu trong công việc làm ăn.

Mới có 7 giờ tối mà trong nhà đã tấp nập khách, mặc dù trong giấy mời chỉ mới đúng 8g thôi. nhưng ông bà Viễn Hùng không để bạ gì cái giờ giấc xê xích ấy, ông bà bận rộn với công việc đón tiếp khách khứa. mà phần lớn toàn là những nhân vật quan trọng trong xã hội hay những người giàu có, uy tín như nhà tỷ phú Viễn Hùng chẳng hạn. Tất cả những gia nhân trong biệt thự đều làm rất mỗi cả lên ai cũng có phận sự của mình. người lo cái này, kẻ cái kia, nhưng ai cũng vui vẻ chờ đợi xem cô chủ sẽ đẹp như thế nào đêm hôm nay. Bữa tiệc sắp khai mạc, chỉ còn đợi Thiên Trang xuống nữa thôi. Vì sốt ruột bà Hùng đã gọi chị năm, người giúp việc trong nhà mới vào khoảng vài tuần :

— Thiên Trang đâu ? sao trang điểm lâu thế gọi cô xuống dùm bà nói rằng khách đã đến đông đủ.

— Dạ, thưa bà cô ấy đóng kín cửa, gọi hoài cô không chịu ra ạ.

— Sao có chuyện lạ thế nhỉ, sao nó không biết hôm nay là sinh nhật sao chứ. Bà Hùng lẩm bẩm, đoạn bà tiếp.

— Thôi được để tôi kêu cô xuống.

Nói rồi bà tất tả chạy vội lên cầu thang sang trong tiến đến phòng con gái. Bà nhè nhàng mở nắm cửa. lạ làm sao nó không xoay được, hình như đã khóa trái bên trong thì phải. bà bắt đầu lo âu bà đập vội cửa, bên trong hoàn toàn yên lặng như một cái bí mật đang bao trùm căn phòng bé này. Lúc này không đủ bình tĩnh bà Hùng bắt đầu gào to.

— Trang, Trang, mở cửa cho mẹ con

Hoàn toàn im lặng bên trong.

Trời ơi hôm nay con tôi làm sao thế này phải cho mọi người biết

— Ông ơi ! lên xem con Trang nó làm gì đóng cửa thế này bà Hùng giọng hốt hoảng kêu chồng.

Mọi người có mặt trong phòng cũng sững sốt ngưng ồn ào cùng dồn mắt phía cầu Tầu nơi bà Hùng đứng.

Chẳng ai bảo ai cũng ông Hùng chạy vội lên lầu. Ông Hùng tung cửa Một cảnh tượng hãi hùng hiện ra

Thiên Trang nằm bất động dưới sàn nhà cạnh chiếc hộp kim hoàng đáng giá nằm lăn lóc. Bà Hùng nhào đến khóc lóc ôm con lay dậy. Mọi người ngạc nhiên cùng cực họ không ngờ đêm nay để đến dự buổi sinh nhật là lạ thế này nỗi xúc động của Bà Hùng khiến bà khóc nức nở.

Không sao đâu bà ? con chỉ bị mê thôi ông Hùng nói an ủi :

— Chị Năm đâu lấy dầu cho cô mình nhanh lên

Đoạn ông Hùng đứng dậy bối rối xin bạn bè về sự sơ xuất đêm nay mọi người đều an ủi ông một câu rồi ai nấy đều tự ý ra về sợ làm bận rộn thêm sự đau đớn của chủ nhà. Tiễn xong khách ra cửa ông Hùng mới trở vào. Lúc này Thiên Trang đã tỉnh hẳn nhưng còn mệt mỏi cô tựa người vào mẹ đang lo lắng ôm cô

— Con bớt chưa ? sự việc thế nào kể cho ba nghe ông Hùng lo lắng hỏi thăm.

Thiên Trang vỗ vỗ trán như vẫn còn mệt nhưng cô vẫn nói :

— Con đang sửa soạn lấy chiếc nhẫn hột xoàn mà ba đã gởi mua thứ quí nhất cho con để đeo trong đêm sinh nhật hôm nay vừa khi con mở nắp hộp lấy ra định đeo vào thì con thấy đầu óc như quay cuồng mọi vật trước mắt như mờ ảo, con té xuống rồi không còn biết gì . . .

— Nhưng con có thấy ai chung quanh phòng không ?

Ông Hùng ngắt lời hấp tấp hỏi

Ồ xem nào con chỉ thấy 1 bóng người bịt mặt đen từ cửa chính xông vào

Bà Hùng than thở

— Mất chiếc nhẫn cũng không đáng quan tâm bằng sức khoẻ của con này mẹ thấy con bất tỉnh mẹ lo gần chết con ạ.

Trang gượng cười nhìn mẹ trấn an

— Con cảm thấy hết mệt rồi mẹ đừng lo.

Bà Hùng quay sang đám gia nhân đang bu quanh mình sau lưng ra lệnh

— Thôi mọi người dọn dẹp rồi ngủ đi mai bây tính Trong khi ai nấy xuống lầu Bà Hùng bối khẽ chồng :

— Ai đã vào phòng con Trang mà biết để lấy chiếc nhẫn quí giá đó.

— Ông Hùng ôm đầu chán nản

— Ngày mai tôi sẽ báo cho nhà chức trách Bây giờ bà cùng con đi ngủ cho tác rối to đây Thật mệt

— Ông không nghi ngờ ai chứ ? Thanh tra Thanh Lâm hỏi.

Ông Hùng mệt mỏi như một đêm trằn trọc lo âu không ngủ.

— Tôi chẳng nghi ai vì lúc ấy nhà chúng tôi rất bận rộn, người ra kẻ vào tấp nập, nên tôi không thể chú ý tới một ai.

Thanh tra Lâm khi đi khắp phòng nhìn chăm chú như tìm mong một việc gì sẽ giúp cho cuộc điều tra mau lẹ.

Đột nhiên ông hỏi :

— Nhà ông mấy người ?

— Tất cả là 8 người, tính cả thằng Tâm con người làm vườn của tôi.

— Thế à ! Xin lỗi cho tôi tò mò biết được 8 người ấy.

— Thưa vâng. Tôi, bà nhà tôi, Thiên Trang và 5 người giúp việc là, chú làm vườn, anh tài, bà bếp, chị Năm giúp việc và thằng Tâm.

— Cám ơn ông, làm ơn ... cho tôi xem qua căn phòng ...

— Được ... ông Hùng ...

Căn phòng đầy đủ tiện nghi với chiếc cửa sổ ... trông ra sau nhà.

— Buổi tối đêm qua cô ấy mở cửa sổ chứ ?

— Ồ không : Con tôi có lệ đêm không mở cửa bao giờ vì nó sẵn máy lạnh Thanh tra Lâm đi khắp phòng để ý tỉ mỉ từng chỗ, gõ từng vật. Nhưng đột nhiên tiếng la vọng lên.

— Trời ơi ! Sao đồ đạc ... bừa thế này, chiếc đồng hồ của tôi để dành bao lâu mất đâu rồi tiếng chị Năm vang lên.

Mọi người chạy xuống bếp, thật vậy chị Năm đang mặt nức nở khóc.

— Trời ơi. tiền mồ hôi nước mắt làm ra sắm được một cái, nay đã tiêu tan. Hu.. hu.

Thanh Tra nhìn ông Hùng có ý hỏi.

Ông Hùng nhanh nhảu giới thiệu.

— Đây là chị năm giúp việc cho nhà tôi khoảng mấy tuần, chị rất thực thà siêng năng.

— Ủa ! còn đồ thì sao cũng xáo trộn thế này. tiền để dành bấy lâu của tôi dấu trong chỗ tài vang lên sau dãy nhà bếp.

Thanh tra Lâm mệt phờ mệt mỏi chạy đến.

Cảnh tượng này tương tự như chị Năm, quần áo bị tung như có bàn tay bí mật dọn ra.

— Ồ còn tôi nữa cái radio nhỏ tôi nghe hằng đêm đâu rồi. Ai lấy? bà bếp la.

Ông Hùng ... nhăn khi nghe mọi gia nhân than giận. Ông tối ren trong lòng thế này thì đúng có kẻ gian đã đột nhập ngay trong nhà ông rồi. Thấy ông bối rối, thanh tra trấn tĩnh.

— Ông đừng lo mọi chuyện đâu còn có đó. Chợt nhớ ra ông vội hỏi.

— Ủa chú làm vườn đâu ?

Như sực tỉnh cơn mê ám ảnh ông Hùng bốt tuông nhìn quanh chú Hai làm vườn đâu nhỉ ? ai thấy không ?

— Thưa ông sau khi nhà có lộn xộn con thấy chú Hai vội vã lên đi, khi nghe thằng bé Tâm thì thầm to nhỏ.

Mọi mối nghi ngờ loé lên trong viên thanh tra

Ông hấp ...

— Phòng chú làm vườn đâu : cho tôi xem qua.

— Phòng chú Hai nằm khuất sau hàng cây trứng cá nên căn phòng mang một vẻ ảm u buồn tẻ. Thanh

(Xem tiếp trang 5)

Thơ

Lời cho cô

Bên khung cửa em ngước mặt nhìn trời
Mây hiền hoà trôi nhẹ bồng chơi vơi
Em chợt nhớ dáng cô nhỏ tuyệt vời
Đôi mắt buồn nhìn xa vắng mù khơi
Cô hiền quá ! Em hoài hoài.. mãi nhớ
(Và cô ơi em nói nhỏ cô nghe)
Khi ngắm cô em chợt muốn làm thơ
Khen cô đẹp cô hiền dịu như mơ
Nhưng em đâu vì e cô mắc cỡ
x x x
Em còn nhớ có lần cô tập khóc
Vì lớp ăn ... chẳng biết làm sao
Và lúc đó em thấy dạ nao nao
Thương cô quá những lá bồng xạc xào
Rồi qu.n mất em nh ... ra khu cửa
Ôi ... hay đẹp quá nói ... o vừa
Trời chợt buồn lất phất âm g.t
Trời ... khóc giống như cô đang khóc.

SÓNG ..EC

Niềm mong

Hôm nay bé bé được về
Bé nghe sung sướng chân chồ hồn thơ
Không còn lo sợ vẩn vơ
Khi nghe tiếng súng đêm mơ giật mình
Trong đêm thức giấc thình lình
Bé đấy mới biết rằng mình nằm mơ
Bây chừ bé mới hết lo
Ngày mai tươi sáng bố cho tiếng cười

-LINH NGA-
(bút nhóm Thông Reo)

Tuổi thơ

Trong tuổi ngọc ta là loài cỏ biếc
Lớn lên dần trong ánh mắt rong rêu
Buồng tim nhỏ tràn tin yêu tha thiết
Dáng ngọc ngà vương những nét yêu kiều
Trong tuổi hồng ta mơ mộng say xưa
Cúi đầu nghe từng ngọn gió giao mùa
Trên cao đỉnh hồn nghe như trống vắng
Thung lũng buồn như giọt nước mùa mưa
Tuổi xanh lơ ta chạy nhảy xa rồi
Đôi chân dài thoăn thoắt chẳng nghỉ ngơi
Đầu óc bé chỉ nhớ bài học ...
Với những câu cô bé bảo học thôi

CỎ THƠM

Ngày xưa còn bé

Em nhớ khi ... tuổi ngọc ngà
Mắt xanh xanh lắm ... thuở lên ba
Đôi bàn tay nhỏ hay nghịch đất
Đến nỗi mẹ rầy bố lại la.
Và cũng nhớ khi em lên năm...
... Lúc lo em hát bài trăng rằm
Lòng vui như hội em hớn hở
—«Con mẹ xinh như trăng tháng năm...»
Rồi thấm thoắt năm em lên mười
Tóc xanh hay tối miệng hay cười
Ở nhà cơm đợi không hề biết
Em chạy đi chơi trốn «năm mười»
Thuở ấy em còn ngây ngô quá
Có biết gì đâu .. khổ mẹ cha !
Bây giờ đã lớn em đã lớn
Đã mất tuổi thơ- tuổi ngọc ngà

THANH NGỌC- TÍ MUỘI

Tuổi thần tiên

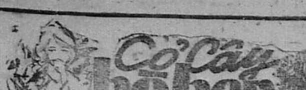
Như màu xanh của lá
Tuổi em chớm mười ba
Như con chim sáo nhỏ
Sáng hồng cất tiếng ca

Như màu xanh của biển
Tuổi em vốn ngoan hiền
Như bài chim bé nhỏ
Tuổi em thật thần tiên

Ngây thơ hồng má nhỏ
Ngu ngơ đôi mắt to
Tuổi thần tiên yêu dấu
Thơm như áo học trò

Như màu xanh tuổi nhỏ
Hồn nhiên và vu vơ
Rạng môi cười trong nắng
Xin cho mãi ngây thơ

VŨ NGUYỄN DZUY dzu
(Mười Xê- áo trắng PETRUS



Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT
Bản dịch của VŨ KỲ
Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

(Số 25)

Tập nhật ký mà Xa Bin còn để lại làm tiêu tan hẳn những ảo tưởng cuối cùng của Linh rồi. Lô Đết, cô em gái nàng, vì ganh tị và tức bực rằng lâu nay mình đã phải sống âm núp dưới bóng của chị nàng nên nàng thấy tốt hơn là mình nên trao kín đáo tập nhật ký của chị mình cho Linh. Thế là một mối tình đành chấm dứt. Sau khi mất công cố gắng đọc từng giòng chữ viết qua tuồng chữ cao, gầy, ngòng ngoèo đại để như những lời sau đây :

«Tôi mơ ước được gặp một gã con trai thương yêu tôi và thích nói thích làm nghịch ý tôi và cuối cùng biết nói «không» với tôi. trước mọi điều mà tôi đòi hỏi; yêu sách hơn là một gã đến ông mềm yếu, dễ dãi, nhu nhược đối với tôi...» Linh không dám đọc tiếp nữa. Chàng đem phần còn sót lại của tập nhật ký ra đốt, tập nhật ký đã tố cáo sự nhu nhược đầy bất lực của chàng. Xa Bin quả thực là một con người lạ lùng mà hiền dịu, đầy mẫn cảm. Nàng đã thầm kín nói cho chàng rõ chàng không nên lẫn lộn tình yêu với sự nhượng bộ và khuất phục. Lô Đết còn trao thêm cho chàng con búp bê mà Xa Bin ưa thích nhất nữa để chàng giữ làm vật kỷ niệm : Cô dâu bận áo quần màu vàng nhạt ở hải đảo Ô Rông đồ.Đích thực là một cơn ác mộng đã ám ảnh chàng đến thiên thu. Linh không biết mình nên đặt con búp bê này ở đâu, trong phòng học sinh viên nhỏ bé của chàng chăng ?

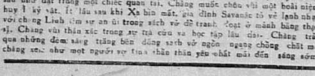
Con búp bê cứ luôn luôn nhìn sững vào mặt chàng như muốn buộc tội và kết án chàng. Cuối cùng chàng đành dấu kỹ nó dưới một đáy rương sâu như đặt trong một chiếc quan tài. Chàng muốn chôn vùi một hoài niệm huy ! kỷ vật. Ít lâu sau khi Xa bin mất, gia đình Savanác tỏ vẻ lạnh nhạt với chàng Linh tìm sự an ủi trong sách vở để tranh thoát ở mảnh băng thực tế. Chàng vùi thân xác trong sự trà cứu và học tập lâu dài. Chàng trải qua những đêm sáng trăng bên đống sách vở ngồn ngang chồng chất mà chàng xem như một người vợ tinh thần thân yêu nhất mãi đến sáng sớm hôm sau mà chàng không buồn ngủ chợp mắt. Thời gian trôi. Mới có hai mươi nhăm tuổi, chàng đã trở thành một vị giáo sư Đại học trẻ trung nhất là một giảng nghiệm viên cuối cùng của nền học vấn cổ điển xa xưa. Chàng bước lên giảng đàn của mình oai nghiêm và tôn kính như bước đến trước bàn thờ. Với một lòng nhiệt thành, một bầu tâm huyết khôn tả để giảng dấp mình có vẻ ít vụng về, ngượng nghịu hơn.

Đám sinh viên trẻ tuổi trước mặt chàng tản rồi, cũng cắt gan lì thực tế thô bạo và tham lam hơn nhiều. Chúng tranh với nhau luận về chính trị, về các vấn đề nghiệp đoàn, giữa các đám đông đảo sinh viên ở Nào Te ấy Linh vẫn thấy mình cô đơn hơn bao giờ hết, hơn cả bấy cứu của chàng bây giờ giữa miền sơn dã. Hơn nữa không bao giờ vị giáo sư Linh đã rề rầy là chàng lại thành công trong việc tiếp xúc thân mật với đám sinh viên của chàng hay gợi được với chúng vài mẩu đối thoại có lợi và vui tươi. Hình như có cái gì nghi kỵ giữa chàng và bọn chúng. Các sinh viên này thường tỏ vẻ nghi ngờ về tài trí của chàng, thường tìm cách xa lánh chàng những lần chàng muốn gặp hay gần gũi chúng để bắt ngồi cho vài câu chuyện. «Cái anh chàng này hình như là anh ta muốn chiếm hữu ức chế bọn mình đây». Chúng nói thì thầm với nhau và nhìn chàng bằng đôi mắt có vẻ kém thân thiện. Chúng thường la ó lên để phản đối chàng giữa các giờ diễn thuyết nhiều hơn là các vị giáo sư khác. Thế rồi chàng. Bị thương trong một cuộc xô xát vì biểu tình phản đối của chúng, và Linh cuối cùng đành phải vào bệnh viện để nằm điều trị. Sau khi lành bệnh rồi chàng liền viết một bức thư cho ông viện trưởng chàng xin từ chức và cũng không thèm báo tin cho người bạn đồng nghiệp thân yêu nhất của chàng là Na tân biết nữa. Mọi người tưởng chàng lánh mặt ở đâu đây để đi nghỉ dưỡng sức thì vào lúc ấy chàng đã rời khỏi giảng đàn Đại học. Thế là chàng không dạy nữa.

Một đôi người nói bóng gió rằng «giáo Sư» «Linh đa rết» bị chấn động nội thương vì một đòn quá nặng ở trên đầu nên trí óc không còn đủ minh mẫn nữa để soạn và giảng bài, vì thế ông đã thôi dạy. Sau khi đã gieo sự ngạc nhiên cho tất cả các bạn đồng nghiệp của mình một thời gian sự biến mất của chàng cũng rơi vào quên lãng mau chóng trong giới giáo sư và sinh viên Đại Học như mọi sự vắng mặt khác.

Từ thuở ấu thơ, chàng quen sống trong một khu vực ở thành phố mà tất cả mọi sự vật gì cũng có vẻ dơ bẩn và đen đủi. Linh luôn luôn mơi sự mơ ước là được sống thanh thản và tự do ở miền rừng núi. Màu xanh lá cây quyến dũ và mê hoặc chàng. Thiên nhiên hoang sơ và rậm rạp đã cám dỗ chàng. Đột nhiên, chàng nhận thức rằng đến lượt mình mình có thể chọn lựa một nghề tùy hứng và hợp với sở thích của mình : đó là nghề mục tử.

(Còn nữa)



(1?7)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Thấy vợ vắng nhà ban đêm mà Ngọc chẳng có xốn xang vì ghen tương nên chàng mới nghĩ tốt được về vợ của chàng. Vào đêm tân hôn thì Ngọc còn trong trắng. Nàng chỉ quen vui nên đi chơi vậy thôi chớ chẳng có gì. Nhưng mà cũng bực mình thật đó chớ. Ngọc đi chơi thì nàng được an ủi, còn chàng nằm nhà thì sao đây ?

Thế rồi Ngọc lại cho ý nghĩ của mình đi về hướng Phùng Khắc Khoan. Nhà không có điện thoại, chớ nếu có, chàng đã gọi bà ta để xin trở lại đằng ấy. Không xin vẫn trở lại được chớ ? Hình như là được. Nhưng chiếc xe đã được Ngọc sử dụng rồi. Chàng đã đến thăm bà Huyện bằng tắc xi. Nếu trở lại thì khi ra về đã là mười một giờ tối. Không tìm được ngay xe công cộng phải đi bộ quá lâu, còn họ rồi mà về chưa tới nhà về bị phủ lít bắt thì phiền lắm.

Nhưng không cần trở lại đằng ấy, nếu có điện thoại. Nói chuyện suông với bà ta qua đường dây điện chắc cũng vui. Vậy phải gắn điện thoại. Chỉ phiền là sẽ phải tốn lối hai trăm ngàn. Thế là có tiền vẫn sướng chớ không phải là lãng xẹt đâu. Có tiền là có điện thoại và sẽ có bà mập bất cứ vào giờ phút nào. Vậy phải hoan hô tiền chớ không nên đả đảo nó, và Ngọc có lý làm tình làm tội chàng.

Suy luận thì như vậy, nhưng Ngọc chưa tin tưởng lắm. Phải học chánh trị lâu năm mới vào đảng được, kẻ mới hơm, có thể phản động về sau, khi hắn suy luận khác đi khi hắn mất lập trường. Ngọc suýt diễn đầu chẳng biết có nên hoan nghênh tiền một cách chơn thành hay chăng ? Có bà mập để làm gì ? Để nói bậy bạ vài ba câu chuyện. Nhưng con bướm lướt qua trên tay chàng mà còn chưa nước mẹ gì thì vài câu chuyện bâng quơ sẽ đi đến đâu ? Nằm chèo queo một lát thì Ngọc ngủ quên mất, vợ chàng về nhà hồi nào, chàng không hay.

Về trễ như vậy sáng ra, Ngọc vẫn thức sớm được và khi chàng mở mắt thì Ngọc đang điểm trang Ngọc đã biến thành tài xế cho chàng rồi, vào buổi sáng chính nàng đưa chồng đi làm để được dùng chiếc xe sau đó. Để cho ông xã lái xe thì sẽ bị giam tại ngân hàng cho đến trưa. Đó 1 ước lệ giữa đôi vợ chồng này, nên Ngọc chẳng có hỏi gì hết mà vội vàng đi rửa mặt để hai người cùng nhau đi ăn sáng, không thôi sẽ trễ giờ làm việc. Ở các tư sở, các ông lớn cũng chẳng được phép đến trễ giờ qua bảy giờ sáng là họ phải ra đi rồi, vì bữa ăn sáng của họ cũng kéo hơi dài.

Hai vợ chồng chẳng có nói với nhau gì hết: không phải là họ giận nhau đâu mà vì Ngọc không nói được những gì mà Ngọc thích nghe như đã nói được với Tâm và với Hồ nữ quái nên chàng đành thôi vậy, còn câu chuyện của Ngọc thì cũng chẳng được Ngọc mê. Ngọc sẽ nói đến chuyện đi bơi lội lại nữa đây tại hồ tắm trong vườn Tao Đàn mà chồng của nàng thấy rằng đó là một lối biểu diễn của phụ nữ chớ không phải là thể thao. Phụ nữ đẹp, họ đi bơi lội chỉ để khoe tấm thân kiều diễm của họ, hoặc bộ áo tắm lạ mới mua được mà thôi. Thể thao chỉ là chuyện phụ thuộc hạng bét.

Đi dự dạ hội, tiếp tân, đi hộp đêm đều có mục đích chánh là giao thiệp thì đi bơi, lội cũng thế. Tất cả những thứ ấy là những mảnh của đời sống mông đen nó chiếm hết cả thì giờ dư thừa của họ mà họ chẳng biết dùng để làm gì. Ở các xứ lạnh thì lại còn nhiều trò hơn nữa, như là lên núi để trượt tuyết vào mùa đông, mà cũng cứ là để giao thiệp. Không biết mặt, không rua được ông bá tước De Beaumont là nhà quê mà chỉ rua được với ông ta khi nào ta đã gặp ông ấy ở đâu đó vài lần, khi trượt tuyết chẩu, hạn. Ta cũng học làm Tây cho đúng y như Tây, không biết ông nhập cảng phần bồn quan trọng nhứt là nhà quê thì nhứt định phải tìm cách biết ông ta vậy, và nhứt là tìm cách được ông ta biết, cái đó mới là quan trọng. Về phần các ông thì các ông lại có bổn phận phải được tất cả các bà các cô có tên tuổi biết đến hơi nhiều nhiều một tí, vì lạ mặt đối với em vợ của ông Khánh, cũng là nhà quê tuốt cô em vợ ấy nay lại là vợ của ông Ngọc, ông ta sẽ là tay tổ áp phe ngày nào đây, và hiện giờ ông ta cũng đã là kế toán trưởng của cái ngân hàng mà trong đó các ông có chương mục.

Chiếc xe này tuy là xe nhà hạng sang, nhưng lại quá giống xe cam nhông vớt chở học sanh mỗi buổi sáng công việc chánh của nó là đưa cậu học trò tới trường, để cậu ta xuống ngay cổng trường, rồi mà ra lại thì đến rước cậu ta, người tài xế không cần biết cậu ta mà chỉ phải nhớ tới địa chỉ cậu ta cho thật đúng mà thôi.

Con gà ngồi ăn sáng một mình thì trơ. Vậy phải có một tên chạy hiệu ngồi bên cạnh cô ta. Mục đích của cô ta là rua với vài người quen và nhứt là quen thêm với vài người mới, chớ còn dĩa trứng ốp la thì chị bếp ở nhà thừa sức làm.

(Còn nữa)

Câu chuyện khoa học

Ngành sinh vật học tiến quá xa ?

Đ. T.

(Theo báo ngoại quốc)

Lần đầu tiên trong lịch sử khoa học những chuyên viên có trách nhiệm đang bị chất vấn một cách gắt gao về sự khôn ngoan và thận trọng mà họ đang theo đuổi trong nhiều lãnh vực khảo cứu.

Việc này có liên hệ đến công cuộc khảo cứu về sự sinh sản do con người điều khiển trong ống nghiệm và cấu tạo lại được chất thể khởi nguyên chi phối những cơ năng sinh hoạt của sinh vật trong mỗi loại cơ quan hoạt động.

Những vấn đề bàn cãi này được nêu ra đã làm bối rối những nhà sinh vật học trong hơn thập niên qua. Nhưng sự quan hệ của các vấn đề được ghi dấu một cách bi thảm sau hơn 2 tuần lễ vừa qua trong những tiến triển như sau :

— Ở Âu Châu còn ít nhất 3 đứa bé hiện hữu do sự thụ thai trong những ống nghiệm, đã được tường trình trong một đại hội về Y tế ở Anh quốc.

— Trong một bản tường trình chưa được tiết lộ về sự tiên liệu một biến cố như vậy của một hội đồng Hàn Lâm Viện Khoa học Quốc gia Hoa Kỳ được trích đăng trên tờ Wathing ton Post, đã nêu vấn đề về sự an toàn của sự thụ thai trong ống nghiệm và cho rằng công việc đó gây ra những vấn đề bàn cãi nghiêm trọng về luân lý và hợp pháp.

— Được báo động về những điều có thể đã được tiết lộ từ những phòng thí nghiệm, một nhóm hội viên khác thuộc hàn Lâm Viện mới đây đã ấn hành một bức thư khoa học hối thúc chấm dứt thí nghiệm về sự biến đổi của một số vật thể khởi nguyên.

Sự báo động của viện liên quan đến một hóa chất có tên là DNA, một loại phân tử có mang «những chất chỉ dẫn» để cấu tạo các cây và động vật. Hiện giờ những nhân viên thí nghiệm có thể lấy những phân tử DNA riêng ra và tái hợp được lại các phân tử này bằng cách xử dụng từng phân chất DNA lấy từ các loại cây và động vật.

Đối với những nhà thí nghiệm, chất này là một khí cụ có năng lực để khám phá các cấu tạo của sự sống : Nhưng đối với ủy ban hàn lâm Viện chất này cũng chưa chứa những đe dọa tạo nên những phân tử nguy hiểm mà cơ thể chưa từng biết hết trong hành tinh này.

Vì lý do đó có lời kêu gọi đình chỉ công cuộc khảo cứu. Đồng thời ủy ban thúc đục viện y tế Quốc Gia ở Hoa Kỳ cứu xét những điều nguy hại và thiết lập những tiêu chuẩn an toàn cùng những điều hướng dẫn nghiên cứu Ủy ban cũng khuyến cáo nên triệu tập một cuộc hội họp những nhà khoa học trên thế giới để duyệt xét lại toàn bộ lãnh vực khảo cứu này.

Sự thụ thai trong ống nghiệm gây nên nhiều mối lo ngại : Trứng có thể bị tổn hại và tạo ra những đứa trẻ bị thành tật. Noãn sào con người cũng đang trở thành vật sẵn sàng được xử dụng một cách thương xuyên để có thể điều khiển được sự sống. Ai có quyền điều hành công cuộc thí nghiệm này ? Đâu là quyền lợi và bổn phận của những nhà thí nghiệm, của những người cống hiến noãn sào, tinh dịch và của những đứa trẻ được tạo thành. Phải chăng những thế hệ tương lai có quyền chọn lựa được sinh ra theo cách thức tự nhiên hơn là được sinh ra dưới sự kiểm soát sinh sản nhân tạo nhằm phản ảnh cho một quan niệm được đoán trước về gây dựng một thể xác tốt đẹp ?

Những vấn đề như thế đã làm khích động những nhà sinh vật học trên thế giới. Một ví dụ là Chủ tịch Hàn lâm viện Y Khoa Sô Viết đã báo động đối với «sự can thiệp vô căn cứ vào sự di truyền của con người»

Ông nói rằng vấn đề này có thể đưa đến những thảm họa lớn lao hơn là sự cảm trở của những gì bao quanh trái đất

Điều quan tâm của các nhà sinh vật học là trên ăn mọi người. Xử dụng kỹ thuật học can thiệp vào sự sinh sản và chỉ định thể xác đang thực sự đe dọa trên chúng ta.

Đó là những sự kiện cốt yếu để những nhà khoa học đáp ứng lại lời kêu gọi của hàn lâm viện quốc gia đối với một cuộc hội họp toàn thế giới. Đây là một sự bó buộc dòng đều đối với các chính quyền và những công dân của họ để quyết định hoặc là nên hoặc là không nên tiếp tục công cuộc khảo cứu như vậy. Và nếu nên thì những điều hướng dẫn nào, cho công cuộc khảo cứu phải được đặt ra.

Chiếc nhẫn hột soàn

(Tiếp theo trang 4)

tra. Lâm lục lọi khắp phòng nhưng không thấy gì ông chán nản toan đứng lên nhưng ông chợt nhìn trong góc phòng nơi bàn ghế để đồ lặt vặt như đồ phế thải ông bước đến nhấc tung ra. Đây rồi chiếc radio nằm gọn sau lớp giấy nhầu. Trời chiếc radio của tôi, Bà bếp mừng rỡ la lên.

Thế này là rõ quá rồi chú làm vườn là thủ phạm không ngờ tôi lại nuôi ong tay áo Ông Hùng thất vọng than thở.

Đúng lúc đó À chú hai về đấy à. Anh ta la lên mọi người quay ra không tơi ai nói một lời ông Hùng túm cổ ngay và hỏi lớn giọng phẫn nộ.

À thì ra tới mượn chú mấy năm nay để chú dò la mà ăn cắp hở? hà rồi chú biết pháp luật sẽ chẳng tha cho chú đâu chú Hai còn đang ngơ ngác thì bà bếp đã ngọ ngào.

— Tại sao chú lại đi ăn cắp vậy chú muốn nghe radio chú nói: Tui cho mượn có sao . . . bà thút thít than khóc

— Mọi người lạ tui biết gì đâu. Viên thanh tra này giờ im lặng xem mọi người đối đáp quá tình ông cũng thấy sự ngạy thẳng hiện lên trên gương mặt sạm nắng của người đàn ông mang gọi chú Hai. Tuy nhiên ông cũng nói.

Thôi được tất cả theo tôi về ty tìm dấu tay lập biên bản mọi chuyện sẽ hạ hồi phân giải. Trong lúc chú hai đang lo lùng khổ sở bị bắt về bót thì thằng Tâm núp được. Nó đau xót nhìn người cha vô tội mà dứt ruột. Nó thề nó sẽ làm sáng tỏ vụ này.

x X x

Tâm đang sửa soạn đem chiếc máy thu băng mà hôm qua thằng Tính vì trời mưa đã để quên tại nhà nó trong lúc hai đứa định đem đến trường để nhờ cô giáo dạy Anh Văn. Từ ngày ba Tâm ở lại bót tạm điều tra đến nay đã đến 3 ngày. Viên thanh tra hứa sẽ làm sáng tỏ vụ này minh oan cho ba Tâm nếu thấy ông không có tội Điều này làm Tâm yên lòng không ít mấy ngày nay không đến nhà ông chủ của ba vì sợ mọi người xua đuổi Tâm đành ở tạm nhà bà ngoại thấy nó đang định đi đâu bà ngoại giả âu yếm khuyên Tâm mau về sớm.

Xách chiếc máy để trên cái giỏ cũ của chiếc xe đạp như ngựa khám nó bắt đầu đạp lạch cạch lòng ngổn ngang trăm mối vì thương cha vô tội

Ra đến đường cái đang đi phom phom nó chợt ngạc nhiên khi thấy đằng trước xa xa như có chiếc xe HONDA phóng lại mà trên xe chị Năm đang tươi cười với ông nào lạ hoắc khác hẳn vẻ thờ sờ mà nó đã thấy mấy ngày trước chị bị mất đồ. Môi nghi kỵ bắt đầu nhen nhúm chiếc xe phóng qua lâu tung bụi khói mù mịt tự dưng Tâm quay đầu xe đạp theo theo phản ứng

Chiếc xe chậm dần đến căn nhà hẻo lánh thì ngừng đằng xa tâm cũng tóo xên dựng xe đạp rồi xách máy lại gần cả hai người đã vào trong tò mò Tâm đến sát vách lắng tai: Tiếng nói tự nhiên không nghi ngờ bị ai rình

— Hoàn toàn thành công anh tư Dao ạ cụ đã gieo nghi ngờ của mọi người vào lão Hai làm vườn Hà Hà

A đây là âm mưu gì đây. Tâm lắng nghe tiếng người được gọi là Tư Dao—Đâu em Năm kể lại coi Tâm bối rối, thế là đúng rồi, đây là âm mưu của mụ Năm, ăn cắp đổ tội cho cha mình. Nó muốn đi báo cảnh sát, nhưng liệu có bằng chứng đâu ? và lại có mời đến, chắc gì họ tin mình cơ chứ. Trong lúc đầu óc rối beng. Tâm nhìn chiếc máy---

A đúng rồi. Đây là bằng chứng của Tâm. Nó yên lặng sung sướng thu trọn tiếng nói của hai kẻ đã âm mưu hãm hại cha hiền. Mơ màng Tâm tưởng đến sự vô tội của cha được sáng tỏ. Trong khi đó, tiếng đối thoại 2 người bị ghi cả vào máy.

oOo

Viên thanh tra nhận chiếc máy do Tâm mang đến. Ông ... bố mời Tâm ngồi trên ghế ... lời khen tặng :

— Khá lắm, cháu xứng đáng được thưởng công, chắc mai ... sẽ được thấy cha trở về và bọn ... cướp về bị trừng trị.

Khoảng hơn 1 tiếng sau. Cả văn phòng đều có hiện diện đông đủ cả trong gia đình ông Hùng. Tên Tư Dao và mụ Năm bị còng tay sau một cuộc lùng bắt.

Cả hai thú tội đã lấy cắp hột xoàn, mà chủ mưu là Tư Dao. Hắn khai vì nghèo quá nên làm liều còn mụ Năm vì tham nên nhận lời đánh cắp. Mọi hàm oan được giải tỏ trước mặt mọi người. Ông Hùng vỗ vai đến thân mật xin lỗi chú Hai.

Mọi người đều vui vẻ, vui cười, các vật trộm mất đều hoàn lại cho chủ. Người vui mừng nhất có lẽ là Tâm. Chú Hai ôm con sung sướng hãnh diện. Để chuộc lỗi lầm do mình vì hiểu lầm gây nên, ông Hùng hứa sẽ nuôi Tâm ăn học đến trưởng thành, và lại ông bà không có con trai cho hủ hỉ vui nhà

Bà Hùng và Thiên Trang rất vui sướng vì tin ấy. Mặt trời càng lên cao, tiếng lá cây xào xạc như nỗi vui mừng đang rộn rã trong tâm tưởng mọi người.

MBB HỒNG THỦY
Nhóm Trung Thu 11A6

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Lê sa mã (Satan)— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số giáo chức Trung Tiểu học Kiến Phong viết tố cáo 1 giáo sư thiếu khả năng và thiếu tư cách— Một số học sinh trường Công vừa đậu tư tài IBM hạng thứ yêu xin được dự thi tuyển các phân khoa vì du học tự túc— Bà Nguyễn Ngọc Sương: vì chồng bị đánh chết oan— Hội đồng LHNĐLCNT Khánh Hòa viết ngư dân Khánh hòa gặp lúc khó khăn xin được giảm lệ phí hành nghề.

BÀI : Chuyện cái xe (Anh Tùng) Nếp sống của sinh viên ngày nay (Thủ lang thang) Lên...' Xuống (Xỉu) — Ngồng ông lãi ông (Vô vâu Tôi)— IBM (Phạm Đức Hiếu) THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trần văn Đá, về việc xe bị bắt giam đã hơn 2 tháng không được xét xử.

Vườn thơ

(Tiếp theo trang 4)

khác thì tâm thương nếu không muốn nói là kém.

HP có lẽ ở vào trường hợp hai, dù chưa được đúng lắm Vì thế HP nên làm thêm nhiều thơ luyện cho được đều tay.

Cảm hứng «cô giáo» chắc đâu có thiếu gì phải không HP của chị ?

THÙY HƯƠNG

CA NHẠC
Đờn—Trống—Organ—Nhạc Trẻ Dạy bảo đảm : 114B Bùi Chu Sg2

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nữ S.V. Dược, có Proficiency Michigan, đã du học, nhận dạy Anh văn 6—12ABC, Luyện AV thi Dược khoa L/L cô Ngọc 702/115 Phan thanh Giản Saigon 10.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
347 Phạm ngũ Lão
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris Coupeuse Modéliste Torliste Haute Couture (Ecole GUERRE LAVIGNE) Kết quả chắc chắn.

ĐẶT BÁNH ?
HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Nhận đặt ⊖ Bánh tiệc trà, mặn ngọt Sinh nhựt. Bánh cưới nhiều từng, trang hoàng lộng lẫy tân kỳ
⊖ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

Vũ Thời Trang
Từ trước tới giờ chỉ nghe nói tới Tác Phẩm do Văn Sĩ soạn thảo ra. Nhạc Phẩm do Nhạc Sĩ sáng tác. Lần đầu tiên tại VN mới thấy nói tới Vũ Phẩm của G.Sư Do chủ đề là Vũ Thời Trang chứa đựng tất cả các tinh hoa của Vũ kẻ cứu rất công phu, áo loát rất mỹ thuật giá bán 500đ Đã có bán tại vài quán Nhạc đường Ng Huệ và trần ngập ở Ngã 6 Saigon)

ÁNH TUYẾT
Dạy khiêu vũ riêng từng người những bước đi quý phái và dễ hiểu nhất. Chính nữ Vũ Sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn. Thực tập với Nguyễn Hưng-Ánh Mai đã từng biểu diễn ở các vũ trường lớn nhất thủ đô hiện nay.
Ghi tên tại 158 Cao Thắng Saigon ĐT 92698 - 94.90.
Có nhận tới dạy riêng tại tư gia.

Tiệm may Lys Ánh Tuyết
Nhận may và thêu âu phục và y phục phụ nữ Dạy làm Hoa vải và dạy cả may chỉ trong 1 tuần tự may khéo. Do ông Vạn Toàn đảm nhiệm Tháng đầu khai trương miễn phí cho nữ sinh nghèo.
158 Cao Thắng ĐT 94190

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

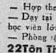
1 nhóm SV nghèo, xa nhà tìm việc làm để tiếp tục việc học khả năng : sửa điện, đánh máy, kèm Anh ngữ, nhiều kinh nghiệm kèm trẻ nguyện tận tâm Liên lạc Hưng Thuận 85/19 Phát Diệm Saigon.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ học phí tượng trưng Bán băng chuyên đề khiêu vũ GS Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão Saigon.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
15g thứ sáu 30-8 Cơm tàu 4 món ăn chơi.
15g thứ bảy Pâté chaud Croissant 9g chủ nhật. Nhồi bông con thú, Tỉa đu đủ muôn màu 9g Bánh nướng Bánh dẻo.
Đặc biệt: lớp cắt may khóa hè : áo dài dồ đầm 5000đ. Ngày nào cũng dạy 1 dưới VN làm được 18 bông bơ 2000đ. Đánh máy chữ. Kế toán Tốc ký VPM nhận học viên mỗi ngày ở xa học hàm thụ
Mãn khóa các môn học cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước.

Trường Điện Tử VIỄN - THÔNG
129 Nguyễn Trãi Chợ Quán—Sg5 Khai giảng 2-9-74 (18g30-21g30)
⊖ RADIO ĐẶC BIỆT người lớn và SV Ampli căn bản và Radio 7 tuần Ampli Hifi. Push Pull 2 tuần Mãn khóa dù sức học sửa TV.
⊖ TV 2 tuần LT (phát sách) 6 tuần thực hành (có sách hướng dẫn) GS Đặng sĩ Hỷ giảng giải rõ ràng và hướng dẫn thực tập trên 5 hiệu máy.

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước là lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị
— Phòng tập đúng dẫn máy lạnh.
22 Tôn Thất Thiệp Saigon 1
(Gần ngã tư Nguyễn Huệ).



HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon. Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay. Quân công, Sinh viên. Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp.Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

CHÚ Ý
Thợ Máy Xe Hơi
Học viên học lớp MÁY XE HƠI mới lập thêm tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra Cl) được bớt 30o/o học phí.

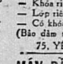
Dạy vấn dây
Moteur quạt máy biến thế tủ lạnh v.v.. Mãn khóa cấp bằng Ghi tên ĐẠI VIỆT 24 l6K Chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh Sg

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900, Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐẠC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh)

Vũ Sư NGUYỄN-TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu. Bảo đảm bước nhảy và dáng điệu quí phái. Rất thích hợp cho quý vị các xuất ngoại xã giao đi làm Do chính Vũ Sư Nguyễn Tùng chỉ dẫn.Địa chỉ 225A lầu 2 Trương minh Giảng Saigòn3 (gần chợ TMG

Vũ Sư THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và Bà NGỌC HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.



— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75. YÊN ĐỔ SAIGON 3

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, dồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý : (EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..) BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ
Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học kể từ 16g Học phí nâng đỡ đối với quân. công và Sinh viên, Học sinh. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TOÁN LÝ HÓA ĐẶC BIỆT HOÀNG - ĐỨC
441/37 Phan Đ Phùng Sg
(hẻm trước trường Aurore)
2-9 mở các lớp 12AB đặc biệt mỗi lớp tối đa hai người học phí mỗi em 1 tháng. Ban A 25.000đ. Ban B 30.000đ Giáo Sư Phụ Trách : Hoàng Đức (Tân Toán Giải Tích) Huệ Dương (Sác xuất A. Hình B) Ng Thanh Thuận (Lý Hóa).
⊖ Chú ý : các lớp dạy kèm từ lớp 6 đến 12AB (mỗi lớp 10 hs) sẽ học thêm Tân Toán học, học phí như cũ. (Học sinh công lập được giảm phí).

Hoa Vải
Tới một lần nhớ mãi mãi HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ.
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật
— Nhụy perle. Nụ. Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, ..., tơ. keo nước, giấy nhúm. các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm. màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung. hồ vải. Sắc toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

Dạy khiêu vũ PhượngLan
Nhận dạy đủ các điệu Vũ. Từ căn bản đến điêu luyện. Đ 40881 294 đi vô số 3 đường Trần Hoàng Quân Sg 10 gần Ngã sáu.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Chợ Lớn Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon,

Bạn gái chú ý :
Nơi dạy may chuyên nghiệp.Áo dài dồ đầm theo phương pháp tân tiến. Cắt theo catalog, thực hành ngay trên vải. Bảo đảm kết quả mỹ mãn. Có lớp đặc biệt riêng các bạn sắp ra mở tiệm. Học viên ở xa có nơi ăn, trọ. Ghi tên tại nhà may Băng Tâm 325 Trương minh Ký GĐ

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.
DoBà JACKIE các Vũ sư MINH TƯỜNG hướng dẫn đúng vũ điệu QuốcTế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.

— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Học RADIO-TV
27. 28. 29. 30/8//74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI TRANNSISTOR — CASSETTE TAPE RECORDER sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV
Đủ hiệu H. phí 10.000đ. Lược đồ phát không Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp. Bảo đảm 100 /..Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ
Trường ĐẠI NAM
1011 Trần H Đạo (gần cinéOpéra) 239 Ng tri Phương (Ngã 6 CL)

MẪU GIÁO MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn Tiểu La)
Phương pháp giáo dục tân tiến nhất Nơi lý tưởng của những phụ huynh mong muốn cho con em một nền học vấn, có căn bản vững chắc. Khai giảng 2-9 Mẫu giáo Việt và V... Ph...

Gia chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 29.8 9h Kẹo đậu phộng dòn 15h Poulet au cocotte -|- Hamburger.
Thứ sáu 30.8 9h Đồ thạch có nắn hoa hồng bằng kem bơ -|- bánh sinh nhựt bằng thạch 15h Đậu da cá -|- đậu phộng ngũ vị hương.
Thứ bảy 31.8 9h Dạy nắn bông đường Glace Royal tuyệt đẹp để lâu không chảy 15h Jambonneau Pháp thơm ngon.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Một nhóm nữ Sinh viên có kinh nghiệm kèm trẻ từ Đệ Ngũ trở xuống và Tiểu Học. Thư về Cô Phương 63/2/10 Trương minh Ký Gia định

S'/ Y Khoa III Saigòn nhận dạy kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống Xin L/L cô Hảo ĐT 95214 (8g - 18g) hoặc Phước 293 Trần quốc Toản Sg.

SV VK (Ban Anh Văn) có Proficiency in English, 5 năm TDV/MACV — CORDS. Nhận hướng dẫn từng nhóm hoặc từng người (đệ I. II cấp) về nói nghe viết tại tư gia hoặc hợp tác các tư thục. L/L Liêm 37 Bùi hữu Nghĩa (gần cầu Đakao) Gia Định.

Nữ SV Đại học Sư phạm Toán có Proficiency Michigan muốn kèm tại tư gia về Toán, Lý hóa, Anh văn. L/L Cô Hoa 97 Trần quý Cáp Saigòn. Tel 92640.

SV Toán nhận kèm 1—12AB. L/L Xuân hẻm 214 số 19/5 Thoại ngọc Hầu GĐ ĐT 40742.

SV năm cuối ĐH Sư phạm Đệ II cấp kinh nghiệm về thi trắc nghiệm. Chuyên kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Ô Tứ hay Cô Trinh ĐT 52770

SVKS năm cuối nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia bậc trung học. Hoặc luyện thi Tú Tài. LLạc Tél 51823 Hồi ông Ngọc.

Cô giáo nhận kèm trẻ Pháp -|- Toán. Xin hỏi 174/79 Nguyễn thiện Thuật Sg3

SV Cử nhân GD Toán năm cuối nhận dạy kèm TLH từ 10 đến 12AB. Liên lạc với Lê Trung 220/68/7 Trương minh Giảng Sg3 (trước Võ đường ChungDokwan)

SVKS Phú thọ năm IV nhận kèm TLH từ 12 trở xuống. L/L với Liêm 20 Trương minh Ký ĐT 40115

SV Cao Học có văn bằng Kỹ Sư Phú Thọ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống L/L 88/14 Bà Huyện Thanh Quan Sg3 (hẻm sát nhà thờ Đồng Chúa Cứu Thế).

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm chót nhận kèm Toán lý hóa lớp 11AB trở xuống điều kiện dễ L/L Hải 55A Hồ xuân Hương Sg1 ĐT 25523

SV năm cuối khoa học, kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống L/L Nhân 119 Vĩnh Viễn Chợ lớn ĐT 57740.

DẠY SỬA
Radio-TV thực hành. Bảo đảm. Học phí hạ: Buổi tối 274 Nguyễn duy Dương SG10. Ghi tên. Mỗi đầu tháng.

Băng Anh Pháp Thu ở Ngoại Quốc
60 Huỳnh tịnh CủaSg

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa500đ. Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần QuangKhải SGI Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

ANH VĂN ÂM NHẠC William H.Chấn
85/1, TRẦN BÌNH TRỌNG
(Ngã tư Tr.H.Đạo—Trần.B.Trọng)
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele. Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

HọcRadio-TV Transistor
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
2 và 15-9-74 Radio căn bản. Sáng, chiều tuần 12g R Tr - ráp sửa mạch in 2 khóa Radio đặc biệt dành cho trình độ cao ? tháng học R.Đèn và R.Tr--- tối 19g-21g khóa Chuyên viên điện tử đặc biệt ráp sửa các mạch mới Stereo Multiplex ic Thyristor Pchedelic-Light Reverberation Diac và Triac- Ampl Hifi Tr- Akai-Magne Phono-Cassette Trường Điện Tử
TRƯỜNG TUYẾN
Chú ý : Khóa bổ túc đặc biệt Hoàn toàn sửa chữa không lý thuyết sửa các loại máy. R. Tr.. nhiều Band Cassette TV đủ loại C/C tốt nghiệp có kiểm nhận của BGD ... nội trú

VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH
—HUY CHƯƠNG VÀNG 1967 tại ARC-EN-CIEL
— Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô
— Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG đích thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ.
— Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người.
— Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại.
— Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp.
— Phòng tập tất lịch sự và mát mẻ
— Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trang Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891.

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh. Pháp. Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Băng nhóng cuộn băng ghi âm. Học phí 800đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày:

ANH NGỮ Tuấn Huy bảo đảm
MỞ NGÀY 02-9-1974
—Đủ các trình độ SángChiềuTối sơ cấp bảo đảm (cho người chưa biết) Trung cấp bảo đảm. Michigan Toefl Du Học. Colombo Nha Y-Bảo đảm đậu.Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon3(góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigòn3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

Lớp RADIO-TV và CASSETTE

2, 5, 9 và 12-9-1974, khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
— Ráp và sửa RADIO (5 loại máy).
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR ráp mạch điện in
— Lớp Bổ Túc Điện Tử, sửa Ampli Hi-Fi, Cassette Transistor IC
— Lớp Sửa TELEVISION thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường ...TĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ Tuyết-Nga đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee v. Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức' đích thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

MUỐN GIỎI NỮ CÔNG PHẢI HỌC
TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định)
Tổ chức đứng đắn đại quy mô. Do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp Cao Học Nữ Công tại Nhật Bản điều khiển và giảng dạy.
Các môn học chia riêng. chứng chỉ cấp riêng.
NẤU ĂN—LÀM BÁNH (Việt-Pháp-Tàu)
MAY CẮT ÁO DÀI—ÂU PHỤC—ĐỒ BỘ (người lớn và trẻ em)
UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP(PP Nhật Bản)Cắt, Chải Uốn..bảo đảm
TRANG ĐIỂM Party—Đ. phố—Đi biển—Cô dâu—Massage..
VẼ HOA TRÊN ÁO Những kiểu hợp thời trang. ... quần tây khăn áo, khă hào
CẮM HOA TƯƠI Sáng thứ 7 hàng tuần
ĐAN—MÓC Kiểu mẫu mới, hợp thời trang. . ĐT : 22631